

Body Guard

MAX
22 Kg



Conform to the
European Standard
EN14344

Con sistema di fissaggio
per portapacchi

With carrier rack
fastening system



www.okbaby.it

BABY®

OKBABY S.r.l. • Via del Lavoro 26 • 24060 Telgate (BG) Italy
Tel. +39 035 830004 • Fax +39 035 832961
okbaby@okbaby.it

LIB107R02EU

Body Guard

MAX
22 Kg



Conform to the
European Standard
EN14344

Con sistema di fissaggio
per portapacchi

With carrier rack
fastening system



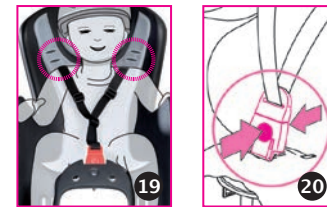
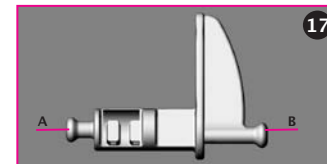
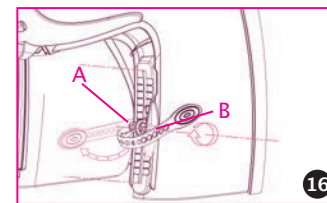
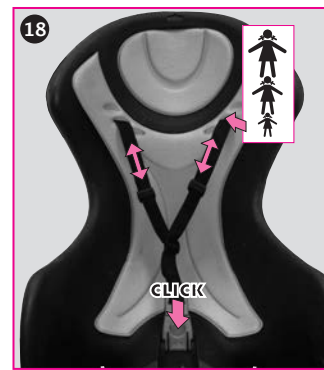
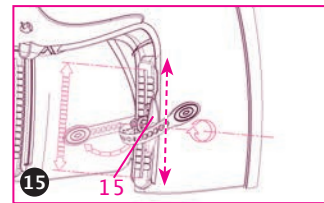
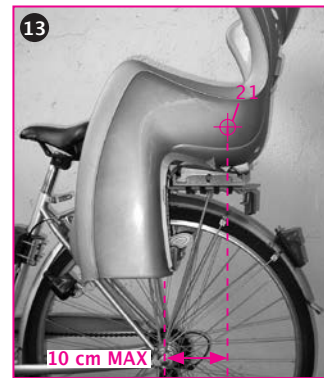
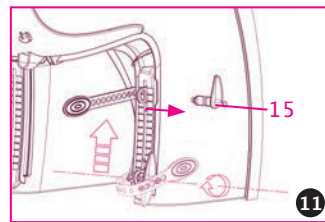
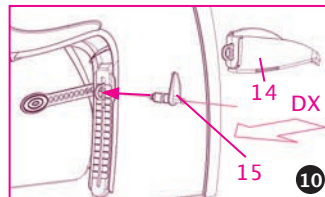
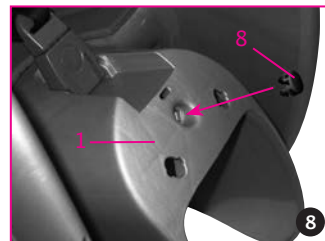
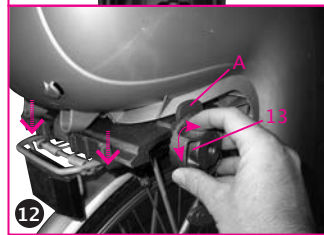
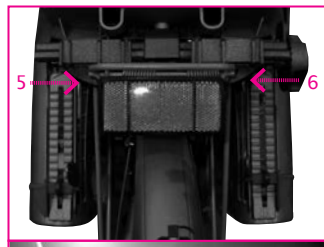
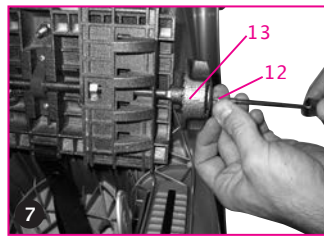
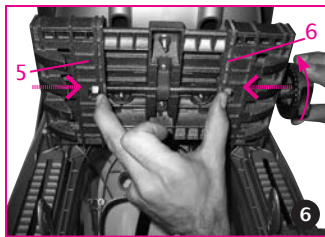
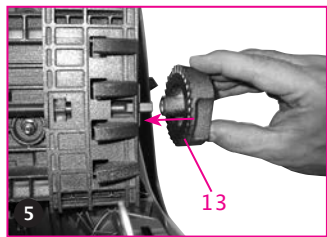
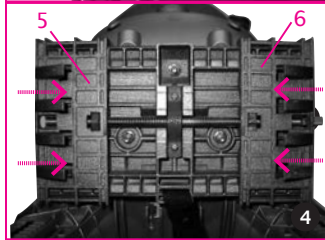
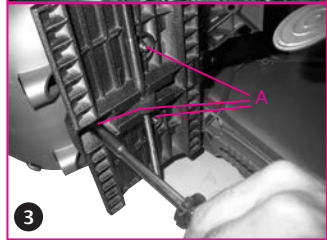
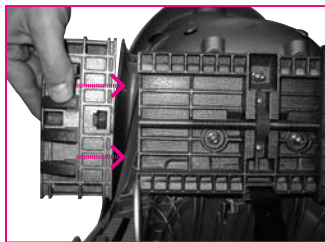
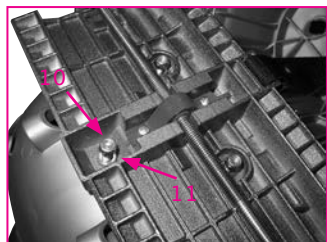
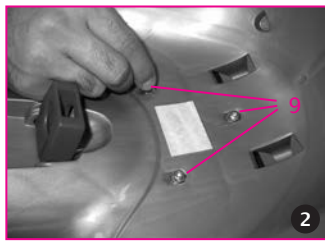
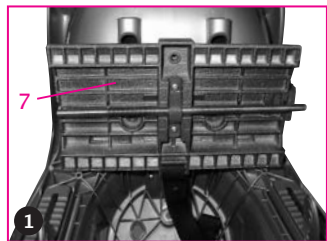
www.okbaby.it

BABY®

OKBABY S.r.l. • Via del Lavoro 26 • 24060 Telgate (BG) Italy
Tel. +39 035 830004 • Fax +39 035 832961
okbaby@okbaby.it

LIB107R02EU





IT

Seggiolino posteriore da bicicletta per bambini OKBABY BODY GUARD con sistema di fissaggio al portapacchi

Leggere le istruzioni e conservarle per una futura consultazione.
Osservare e rispettare le avvertenze di sicurezza!
Familiarizzare con il montaggio e l'utilizzo, prima di utilizzare il seggiolino Body Guard.

Descrizione del prodotto

Body Guard con attacco al portapacchi è un seggiolino posteriore da bicicletta che si monta sul portapacchi posteriore della bicicletta con larghezza compresa tra 120mm e 175mm. Body Guard è adatto al trasporto di bambini di età minima di circa 9 mesi ed un peso minimo di circa 15Kg, fino ad un massimo di 22Kg. Il bambino deve essere in grado di restare seduto autonomamente almeno per tutta la durata del giro in bicicletta.

Body Guard può essere montato anche su biciclette elettriche a pedalata assistita; è vietato il montaggio su qualsiasi altro veicolo a due ruote come scooter, ciclomotori, motocicli ecc.

ATTENZIONE: per ragioni di sicurezza questo seggiolino deve essere montato su portapacchi con una portata minima di 25Kg e conforme alla norma EN14872. Verificate le caratteristiche del portapacchi prima di eseguire il montaggio.

Panoramica del prodotto

- 1 Seduta
- 2 Imbottitura (fissata con sistema in velcro)
- 3 Cinture di sicurezza
- 4 Catadiottro
- 5 Ganascia sinistra
- 6 Ganascia destra
- 7 Piastra di fissaggio con cintura di sicurezza
- 8 Inserto chiusura foro
- 9 3 viti M6x30
- 10 3 dadi autobloccanti M6
- 11 3 Rondelle 6x18
- 12 1 vite M4x12
- 13 Volantino
- 14 Poggiapiedi
- 15 Perno di regolazione
- 16 Cinturini per poggia piedi

Informazioni importanti sulla sicurezza

- 1) Il seggiolino deve essere montato sul portapacchi dietro il conducente della bicicletta, come mostrato nelle istruzioni di questo manuale. Evitare di serrare le viti in maniera eccessiva e controllar-

- ne il serraggio periodicamente.
- 2) Verificare che la bici sia idonea per l'aggancio di carichi supplementari. Verificare le informazioni fornite insieme alla bicicletta o chiedere informazioni e consiglio al produttore della stessa.
 - 3) Sistemare il seggiolino ed i suoi componenti in modo da conferire al bambino il massimo confort e sicurezza. Quando il bambino è nel seggiolino, lo schienale deve essere leggermente inclinato indietro, in modo da impedire che il bambino possa scivolare in avanti.
 - 4) Verificare che ciascuna parte della bicicletta funzioni correttamente con il seggiolino montato.
 - 5) Verificare l'esistenza di eventuali leggi presenti nel vostro Stato che regolamentano l'utilizzo di seggiolini da bicicletta per il trasporto di bambini.
 - 6) Verificare inizialmente e poi di volta in volta che il peso e le dimensioni del bambino non eccedano i massimi consentiti dal seggiolino.
 - 7) Verificare che il bambino o parte del suo abbigliamento non entrino in contatto con le parti in movimento del seggiolino o della bicicletta. Evitare che le mani ed i piedi del bambino possano entrare in contatto con la ruota o si possano incastrare nei freni.
 - 8) Verificare che non ci siano parti taglienti della bicicletta che possano entrare in contatto con il bambino (ad esempio cavi sfilacciati o deteriorati ecc.).
 - 9) Verificare che le cinghie di sicurezza non siano allentate e che non entrino in contatto con le parti in movimento della bicicletta, in particolar modo con le ruote, anche quando nel seggiolino non viene trasportato il bambino.
 - 10) Utilizzare sempre le cinture di sicurezza. Assicurarsi che il bambino sia allacciato correttamente con le cinture al seggiolino.
 - 11) Il bambino nel seggiolino deve essere vestito e protetto dal freddo più che del conducente della bicicletta. Proteggere il bambino dalla pioggia.
 - 12) E' preferibile fare indossare al bambino un caschetto di protezione omologato.
 - 13) Verificare che il seggiolino non sia troppo caldo (ad esempio surriscaldato dal sole) prima di fare sedere il bambino.
 - 14) Togliere il seggiolino quando la bicicletta viene trasportata con l'automobile. Le turbolenze d'aria potrebbero danneggiare il seggiolino o staccare il seggiolino dalla bicicletta, causando incidenti.
 - 15) Coprire eventuali molle della sella, in modo da impedire che le dita del bambino possano rimanervi intrappolate e/o schiacciate.
 - 16) Verificate prima di ogni utilizzo che il seggiolino sia correttamente fissato al portapacchi: tirando prima indietro e poi verso l'alto il seggiolino non si deve muovere e/o staccare.
 - 17) Il materiale del seggiolino (polipropilene) perde alcune delle sue proprietà meccaniche con il processo di invecchiamento se esposto

per lungo periodo agli influssi dell'ambiente (sole, pioggia, ghiaccio, ecc.). In caso di normale utilizzo e esposizione agli influssi ambientali si consiglia di sostituire il seggiolino dopo tre anni.

Avvertenze

- 1) **ATTENZIONE:** Non appoggiare ulteriori bagagli al seggiolino. Eventuali bagagli aggiuntivi devono essere applicati sul lato opposto della bicicletta rispetto al seggiolino. Es.: in caso di seggiolino posteriore, utilizzare un portapacchi anteriore e viceversa.
- 2) **ATTENZIONE:** Non modificare il seggiolino.
- 3) **ATTENZIONE:** La guida della bicicletta potrebbe essere differente con un bambino nel seggiolino; in particolare per quanto riguarda l'equilibrio, la sterzata e la frenata.
- 4) **ATTENZIONE:** Non parcheggiare mai la bicicletta lasciando il bambino incustodito nel seggiolino.
- 5) **ATTENZIONE:** Non utilizzare il seggiolino se una qualsiasi parte risulta mancante o rotta.

Montaggio ed assemblaggio del seggiolino

Illustrazione 1:

Posizionare la piastra di fissaggio (7) sotto la seduta del Bodyguard (1) nelle sedi predisposte.

Illustrazione 2:

Rimuovere l'imbottitura (2) dal seggiolino e inserire le tre viti (9) nei tre fori presenti sulla seduta.

Illustrazione 3:

Inserire le tre rondelle (11) ed i dadi autobloccanti (10) ed avvitarli tramite una chiave a tubo (A).

Illustrazione 4:

Inserire le ganasce destra e sinistra (5) (6) facendo corrispondere DX e SX tra piastra e ganasce. Spingere entrambe le ganasce verso l'interno fino a fondo corsa.

Illustrazione 5:

Inserire il volantino (13) nella barra filettata montata sulla piastra di fissaggio (7).

Illustrazione 6:

Ruotare il volantino (13) in senso orario stringendo contemporaneamente entrambe le ganasce (5,6) verso l'interno, fino a quando cominciano a muoversi.

Illustrazione 7:

Fissare il volantino (13) alla barra filettata tramite la vite (12)

Illustrazione 8:

Applicare l'inserito di chiusura foro (8) nella sede predisposta sulla seduta (1).

Illustrazione 9:

Inserire i cinturini (16) in entrambi i poggiatesta facendo passare la

parte più larga dall'asola esterna (a) all'asola interna (b).

Illustrazione 10:

Fissaggio dei poggiapiedi: fissare i poggiapiedi (14) inserendoli nella posizione più alta dell'apposita sede sagomata di regolazione, facendo passare la parte più larga del cinturino attraverso la fessura della gamba del seggiolino (fig.10A). Posizionare il poggiapiedi destro nella sede destra del sedile e viceversa. Inserire, per ciascun poggiapiedi, il perno di regolazione (15) dall'esterno del seggiolino verso l'interno, facendo attenzione di far coincidere il perno destro con il lato destro e viceversa.

NOTA: entrambi i perni, poggiapiedi e lati del seggiolino sono contrassegnati con le sigle DX=destro e SX=sinistro.

Illustrazione 11:

Estrarre i poggiapiedi: Per estrarre i poggiapiedi ruotare verso l'alto il perno di regolazione (15), fare scorrere nella posizione più alta il poggiapiedi (14), aprire il cinturino ed estrarre il perno di regolazione verso l'esterno per liberare il supporto.

Illustrazione 12:

Appoggiare il seggiolino al portapacchi della bicicletta e bloccarlo girando in senso orario il volantino (13) fino alla completa chiusura delle ganasce (5,6). Per sganciare il seggiolino dal portapacchi, girare il volantino (13) in senso antiorario tenendo premuta la levetta rossa (fig.12,A).

PERICOLO: Chiudere fermamente la ganascia e verificarne periodicamente il serraggio.

NOTA: Per il corretto posizionamento del seggiolino sul portapacchi, fate riferimento all'immagine (illustrazione 13). Il simbolo del baricentro riportato sul fianco del seggiolino deve trovarsi entro una distanza massima di 10cm rispetto al centro della ruota. Sugeriamo di montare il seggiolino il più vicino possibile alla sella della bicicletta.

Illustrazione 14: Legare la cinghia di sicurezza del blocco di fissaggio al tubo reggisella della bicicletta, fermando la cinghia eccedente tramite il fermo (fig.14,A).

ATTENZIONE: utilizzare sempre la cinghia di sicurezza!

ATTENZIONE: utilizzare sempre il fermo per evitare che la cinghia in eccedenza possa entrare in contatto con le ruote od altre parti meccaniche in movimento della bicicletta.

Uso del seggiolino

Illustrazione 15-16:

Regolazione dei poggiapiedi: Sganciare il cinturino dal lato esterno (B) del perno di regolazione. Per effettuare la regolazione in altezza dei poggiapiedi (14) ruotare verso l'alto il perno di regolazione (15), e una volta trovata la posizione desiderata ruotare verso il basso il perno di regolazione per fissare il poggiapiedi. Riagganciare il cinturino.

Illustrazione 16-17:

Bloccaggio e sbloccaggio dei piedi del bambino: Per bloccare i piedi del bambino, fissate il cinturino nel lato interno del perno di regolazione (fig.17,A), e fissarlo nel lato esterno (fig.17,B). Per sganciare il cinturino procedere nel senso inverso. Assicuratevi sempre che i piedini del vostro bambino siano ben fissati ai poggiapiedi. Il cinturino in dotazione permette una regolazione molto ampia.

PERICOLO: agganciare sempre i cinturini ad entrambi i lati dei perni di fissaggio per evitare che possano entrare a contatto con i raggi della ruota.

Illustrazione 18-19:

Impostare l'altezza della cintura: estrarre le cinture per la regolazione dell'altezza, inserendo di volta in volta la fibbia dietro lo schienale attraverso l'apertura (fig.19). Scegliere le aperture superiori o inferiori per fissare le cinture in base all'altezza del bambino.

Impostare la lunghezza della cintura: modificare la lunghezza delle cinture facendo scorrere le fibbie. Le cinture devono essere fissate in modo saldo senza che il bambino sia troppo stretto.

Allacciare le cinture: Collegare la chiusura della cintura. Controllare che la chiusura della cintura scatti correttamente in posizione, tirando la cintura dopo lo scatto.

Illustrazione 20:

Per sganciare la cintura premere contemporaneamente i due pulsanti (anteriore e posteriore) presenti nella chiusura.

Manutenzione

- 1) Pulire il seggiolino, l'imbottitura e le cinture con acqua tiepida e con un detergente neutro. Non utilizzate solventi o detersivi corrosivi ed abrasivi. Lasciare asciugare l'imbottitura all'aria. Non stirare.
- 2) La riparazione del seggiolino e la sostituzione di componenti danneggiati deve essere eseguita esclusivamente da personale autorizzato.

Dati tecnici

Prodotto	Seggiolino da bicicletta per bambini OKBABY mod. Body Guard con sistema di attacco al portapacchi
Dimensioni	43x57x73 CM (LxPxH)
Peso	4Kg

Conformità e produttore

Prodotto in conformità con la Normativa Europea EN14344.

Produttore:

OKBABY srl, Via del Lavoro 26, 24060 Telgate (BG) Italy.
+39 035 830004 - okbaby@okbaby.it - www.okbaby.it

Rear mounted child bike seat OKBABY BODY GUARD with carrier rack fastening system

Read the instructions and keep them for future reference.

Follow and comply with the safety precautions!

Make sure you know how to mount and use the Body Guard child seat before using it.

Product description

Body Guard with carrier rack fastening system is a rear child bike seat mounted on a rear carrier rack that is between 120mm and 175mm wide. Body Guard is designed to carry children who are at least about 9 months old, weighing minimum 15 kg, and up to a maximum of 22kg. The child must be able to sit independently, at least for the duration of the ride. Body Guard can also be mounted on pedelegs. It must not be mounted on any other two-wheeled vehicles such as scooters, mopeds, motor-cycles, etc.

WARNING: for safety reasons this child seat must be mounted on carrier racks with a minimum capacity of 25Kg conforming to standard EN14872. Please check carrier rack characteristics before mounting the seat.

Product overview

- 1 Seat
- 2 Padding (fixed with Velcro system)
- 3 Safety belts
- 4 Reflector
- 5 Left jaw
- 6 Right jaw
- 7 Fastening plate with safety belt
- 8 Hole plug
- 9 3 M6x30 screws
- 10 3 M6 self-locking nuts
- 11 3 6x18 washers
- 12 1 M4x12 screws
- 13 Handwheel
- 14 Footrests
- 15 Adjusting pin
- 16 Footrest straps

Important safety information

- 1) The child seat must be mounted on the rack behind the rider,

as shown in the instructions in this manual. Do not tighten the screws excessively and check tightness periodically.

- 2) Check that the bicycle is suitable for adding supplementary loads. Check the information supplied with the bicycle or ask for information and advice from the bicycle manufacturer.
- 3) Adjust the seat and its components in order to give the child the most comfort and safety. When the child is in the seat, the backrest should be slightly tilted backwards, so as to prevent the child from sliding forward.
- 4) Check to ensure that each part of your bicycle is working properly with the seat mounted.
- 5) Check the existence of any laws present in your State that govern the use of child bike seats.
- 6) Check initially and then periodically that the weight and size of the child does not exceed the maximum allowed by the seat.
- 7) Check that the child or part of its clothes do not come into contact with moving parts of the seat or bicycle. Avoid the child's hands and feet coming into contact with the wheel or being caught in the brakes.
- 8) Ensure that there are no sharp edges that could come into contact with the child (for example, frayed or deteriorated wires etc.).
- 9) Ensure that the safety belts are not loose and do not come into contact with the moving parts of the bicycle, especially with the wheels, even when the child is not being carried in the seat.
- 10) Always use the safety belts. Make sure your child is properly secured with the seat belts.
- 11) The child in the seat must be clothed and protected from the cold more than the person riding the bicycle. Protect the child from rain.
- 12) It is advised to make the child wear an approved protective helmet.
- 13) Check that the seat is not too hot (e.g. overheated by the sun) prior to placing the child in it.
- 14) Remove the seat when the bicycle is transported by car. Strong wind could damage the seat or detach it from the bicycle, causing accidents.
- 15) Cover any saddle springs to avoid a child's fingers being trapped and/or squashed by them.
- 16) Before each use, check that the seat is fixed to the carrier rack correctly: when pulling it backwards and upwards the seat must not move and/or come off.
- 17) The seat material (polypropylene) loses some of its mechanical

properties with ageing if exposed for longer periods to environmental conditions (sun, rain, ice, etc.). In the case of normal use and exposure to environmental conditions, the seat should be replaced after 3 years.

Warnings

- 1) **WARNING:** Do not place any additional baggage on the seat. Any additional baggage must be placed on the opposite side of the bicycle with respect to the seat. For example: if the seat is in the rear of the bicycle, use a front bag carrier and vice versa
- 2) **WARNING:** Do not modify the seat.
- 3) **WARNING:** Riding the bicycle may be different with a child in the seat, especially regarding balance, steering and braking.
- 4) **WARNING:** Never park the bicycle leaving the child unattended in the seat.
- 5) **WARNING:** Do not use the seat if any part is missing or broken.

Mounting and assembling the child seat

Illustration 1:

Position the fastening plate (7) under the Bodyguard seat (1) in the correct housings.

Illustration 2:

Remove the padding (2) from the child seat and insert the three screws (9) into the holes on the seat.

Illustration 3:

Insert the three washers (11) and the self-locking nuts (10) and use an Allen key to tighten them in place (A).

Illustration 4:

Insert the right and left jaws (5) (6) aligning them in correspondence to the right and left sides of the fastening plate. Push both jaws inwards as far as possible.

Illustration 5:

Insert the handwheel (13) in the threaded bar mounted on the fastening plate (7).

Illustration 6:

Turn the handwheel (13) clockwise whilst pushing both jaws (5,6) inwards until they start to move.

Illustration 7:

Use the screws (12) to fasten the handwheel (13) to the threaded rod.

Illustration 8:

Insert the hole plug (8) in the right housing on the seat (1).

Illustration 9:

Insert the foot straps (16) into both of the footrests passing them through the widest part of the external slot (a) to the internal slot (b).

Illustration 10:

Fastening the footrests: fasten the footrests (14) by inserting them in a position higher than its shaped seat, passing the widest part of the foot strap through the slot on the leg of the child seat (fig. 10A). Position the right footrest in the slot on the right of the seat and vice versa. For each footrest, insert the adjusting pin (15) from the outside of the seat towards the inside, making sure that the right pin coincides with the right side and vice versa.

NOTE: both the pins, footrests and the sides of the child seat are marked as follows: DX=right and SX=left.

Illustration 11:

Extracting the footrests: To extract the footrests, turn the adjusting pin (15) upwards, move the footrest (14) upwards as far as possible, open the foot strap and pull the adjusting pin lever outwards to free the support.

Illustration 12:

Place the child seat on the bicycle carrier rack and block in place by turning the handwheel (13) clockwise until the jaws are completely closed (5,6). To unhook the seat from the rack, turn the handwheel (13) anti-clockwise while pressing down the red lever (fig.12,A).

DANGER: Close the jaws firmly in place and check they remain tight on a regular basis.

NOTE: Refer to the installation diagram (illustration 13) when fitting the child seat on the carrier rack to make sure it is positioned correctly. The barycentre symbol on the side of the seat must be within a maximum distance of 10 cm with respect to the centre of the wheel. We recommend fitting the child seat as close as possible to the bicycle seat.

Illustration 14: Fix the fastening block safety strap to the bicycle seat post, using the fastener to block the strap in place (ill.14, A).

WARNING: always use the safety strap!

WARNING: always use the strap fastener to prevent the excess section of the strap coming into contact with the wheels or other mechanical moving parts on the bicycle.

Use of the seat:

Illustrations 15-16:

Adjusting the footrests: Unhook the strap from the outer side (B) of the adjusting pin. To adjust the height of the footrests (14), rotate the adjusting pin (15) upwards; once you have found the desired position, turn the pin downwards to fix the footrests in place. Re-

place the foot strap.

Illustrations 16–17:

Fastening and unfastening the child's feet: To hold the child's feet in position, fix the foot strap on the inside of the adjusting pin (fig. 17, A) and then fasten it to the outside (fig. 17, B). To release the foot strap follow the procedure in reverse. Always make sure your child's feet are well fastened to the footrests. The foot rest is long for easy adjustment.

DANGER: always hook the foot straps onto both sides of the fastening pins to prevent them from coming into contact with the wheel spokes.

Illustrations 18–19:

Setting belt height: the belt can be extracted to adjust its height by inserting the buckle behind the backrest through the opening each time (fig. 19). Choose the upper or lower openings to fix the belts based on the child's height. Setting belt length: modify belt length by sliding the buckles. The belts must be fastened firmly without them being too tight for the child.

Fastening the belts: Fasten the belt clasp. Check that the belt clasp clicks shut properly, and then pull the belt.

Illustration 20:

To unfasten the belt, simultaneously press the two buttons (front and rear) found on the clasp.

Maintenance

- 1) Clean the seat, the padding and the belts with warm water and a mild detergent. Do not use solvents or abrasive or corrosive detergents. Leave the padding to dry in the open air. Do not iron.
- 2) Seat repairs and replacement of damaged components must only be carried out by authorized personnel.

Technical specifications

Product	Child bike seat OKBABY mod. Body Guard with carrier rack fastening system
Dimensions	43x57x73 CM (LxDxH)
Weight	4Kg

Compliance and manufacturer information

Manufactured in compliance with European Standard EN14344.

Manufacturer:

OKBABY srl, Via del Lavoro 26, 24060 Telgate (BG) Italy.
+39 035 830004 – okbaby@okbaby.it – www.okbaby.it

FR

Siège de vélo postérieur pour enfant OKBABY BODY GUARD Avec système de fixation pour porte-bagages

Lire ces instructions et les conserver pour toute consultation future. Observer et respecter les consignes de sécurité ! Avant d'utiliser le siège pour enfants Body Guard, ayez soin de vous familiariser avec le montage et le mode d'emploi.

Description du produit

Body Guard avec système de fixation au porte-bagages est un siège de vélo postérieur qui se monte sur le porte-bagages postérieur du vélo ayant une largeur comprise entre 120 mm et 175 mm. Body Guard est adapté au transport d'enfants âgés à partir de 9 mois environ et/ou ayant un poids corporel minimum de 15 kg jusqu'à un maximum de 22 kg. L'enfant doit être capable de rester assis tout seul pendant toute la durée de la balade à vélo. Body Guard peut également être monté sur des vélos à assistance électrique ; il est interdit de le monter sur d'autres véhicules à deux roues comme scooters, cyclomoteurs, motocycles, etc.

ATTENTION : pour des raisons de sécurité, ce siège doit être monté sur un porte-bagages ayant une portée minimum de 25 kg et conforme à la norme EN14872. Vérifier les caractéristiques du porte-bagages avant d'effectuer le montage.

Plan en panoramique du produit

- 1 Assise
- 2 Rembourrage (fixé avec un système en velcro)
- 3 Ceintures de sécurité
- 4 Catadioptré
- 5 Mors gauche
- 6 Mors droit
- 7 Plaque de fixation avec ceinture de sécurité
- 8 Insert de fermeture trou
- 9 3 vis M6x30
- 10 3 écrous de sécurité M6
- 11 3 Rondelles 6x18
- 12 1 vis M4x12
- 13 Molette
- 14 Appui-pieds
- 15 Pivot de réglage
- 16 Brides pour appui-pieds

Informations importantes sur la sécurité

- 1) Le siège doit être monté sur le porte-bagages derrière le conducteur du vélo, comme le montrent les instructions de ce manuel. Ne pas serrer excessivement les vis et en vérifier régulièrement le serrage.
- 2) Vérifier que le vélo utilisé est adapté pour pouvoir y attacher des charges supplémentaires. Vérifier les informations fournies en même temps que le vélo ou demander des informations et des conseils au fabricant de ce dernier.
- 3) Installer le siège et ses pièces de façon à donner à l'enfant un confort et une sécurité maximum. Lorsque l'enfant est installé dans le siège, le dossier doit être légèrement incliné vers l'arrière afin d'empêcher que l'enfant ne glisse vers l'avant.
- 4) Une fois le siège monté, vérifier que chaque partie du vélo fonctionne correctement.
- 5) Vérifier la présence de lois éventuellement en vigueur dans votre pays régissant l'utilisation de sièges de vélo pour le transport d'enfants.
- 6) Vérifier au début, puis régulièrement, que le poids et la taille de l'enfant ne dépassent pas le maximum autorisé pour le siège.
- 7) Vérifier que l'enfant ou ses vêtements n'entrent pas en contact avec les pièces en mouvement du siège ou du vélo. S'assurer que les mains et les pieds de l'enfant n'entrent pas en contact avec la roue ou ne se coincent pas dans les freins.
- 8) Vérifier l'absence de pièces coupantes pouvant entrer en contact avec l'enfant (par exemple, câbles effilochés ou détériorés, etc.).
- 9) Vérifier que les ceintures de sécurité ne sont pas lâches et qu'elles n'entrent pas en contact avec les parties en mouvement du vélo, en particulier avec les roues, même lorsque le siège est vide.
- 10) Ne jamais oublier d'attacher les ceintures de sécurité. S'assurer que l'enfant est correctement attaché au siège avec les ceintures de sécurité.
- 11) L'enfant installé dans le siège doit être habillé et protégé du froid encore plus que le conducteur du vélo. Protéger l'enfant de la pluie.
- 12) Il est préférable de faire porter à l'enfant placé dans le siège de vélo un casque de protection homologué.
- 13) Vérifier que le siège n'est pas trop chaud (par exemple surchauffé par le soleil) avant d'y installer l'enfant.
- 14) Retirer le siège lorsque le vélo est transporté en voiture. Les trous d'air pourraient abîmer le siège ou détacher le siège du vélo, provoquant des accidents.

- 15) Couvrir les ressorts qui se trouvent éventuellement sous la selle pour éviter que l'enfant ne s'y coince et/ou ne s'y écrase les doigts.
- 16) Avant toute utilisation, vérifier que le siège est correctement fixé au porte-bagages : en tirant d'abord en arrière, puis vers le haut, le siège ne doit pas bouger et/ou se détacher.
- 17) Le matériel du siège (polypropylène) perd certaines de ses propriétés mécaniques avec le processus de vieillissement, s'il est exposé pendant longtemps aux influences de l'environnement (soleil, pluie, gel, etc.). Dans le cas d'utilisation et d'exposition aux influences de l'environnement normales, nous vous conseillons de remplacer le siège après trois ans.



Avertissements

- 1) **ATTENTION** : Ne pas installer d'autres bagages sur le siège. Tout autre bagage supplémentaire doit être appliqué sur le côté opposé du vélo par rapport au siège. Ex. : en cas de siège postérieur, utiliser un porte-bagages avant et vice-versa.
- 2) **ATTENTION** : Ne pas apporter de modifications au siège.
- 3) **ATTENTION** : La conduite du vélo peut s'avérer différente lorsqu'un enfant est installé dans le siège, en particulier pour ce qui est de l'équilibre, du braquage et du freinage.
- 4) **ATTENTION** : Ne jamais garer son vélo en laissant l'enfant sans surveillance dans le siège.
- 5) **ATTENTION** : Ne pas utiliser le siège si une pièce quelconque manque ou est cassée.

Montage et assemblage du siège

Illustration 1 :

Positionner la plaque de fixation (7) sous l'assise du Bodyguard (1) dans les logements prévus à cet effet.

Illustration 2 :

Enlever le rembourrage (2) du siège et introduire les trois vis (9) dans les trois trous présents sur l'assise.

Illustration 3 :

Placer les trois rondelles (11) et les écrous de sécurité (10) et les visser à l'aide d'une clef à tube (A).

Illustration 4 :

Placer les mors droit et gauche (5) (6) en faisant correspondre droite (DX) et gauche (SX) entre la plaque et les mors. Pousser les deux mors vers l'intérieur jusqu'à la fin de course.

Illustration 5 :

Placer la molette (13) dans la tige filetée montée sur la plaque de

fixation (7).

Illustration 6 :

Tourner la molette (13) dans le sens des aiguilles d'une montre en serrant simultanément les deux mors (5,6) vers l'intérieur, jusqu'à ce qu'ils commencent à bouger.

Illustration 7 :

Fixer la molette (13) à la tige filetée à l'aide de la vis (12)

Illustration 8 :

Appliquer l'insert de fermeture du trou (8) dans le siège prédisposé sur l'assise (1).

Illustration 9 :

Introduire les brides (16) dans les deux appui-pieds, en faisant passer la partie la plus large à partir de la fente externe (a) vers la fente interne (b),

Illustration 10 :

Fixation des appui-pieds : fixer les appui-pieds (14) et les introduire dans la position la plus haute du logement profilé de réglage prévu à cet effet, en faisant passer la partie la plus large de la bride à travers la fente de la jambe du siège (fig. 10A). Placer l'appui-pieds droit dans le logement droit du siège, et vice versa. Introduire, pour chaque appui-pieds, le pivot de réglage (15) de l'extérieur du siège vers l'intérieur, en prenant garde de faire coïncider le pivot droit avec le côté droit, et vice versa.

REMARQUE : tant les deux pivots que les appui-pieds et les côtés du siège sont marqués avec les sigles DX=droit et SX=gauche.

Illustration 11 :

Extraire les appui-pieds : Pour enlever les appui-pieds, tourner vers le haut le pivot de réglage (15), faire coulisser les appui-pieds (14) dans la position la plus haute, puis ouvrir la bride et extraire le pivot de réglage vers l'extérieur pour libérer le support.

Illustration 12 :

Poser le siège sur le porte-bagages du vélo et le bloquer en tournant la molette (13) dans le sens des aiguilles d'une montre jusqu'à la fermeture complète des mors (5,6). Pour décrocher le siège du porte-bagages, tourner la molette (13) dans le sens contraire à celui des aiguilles d'une montre en maintenant pressée la manette rouge (fig. 12,A).

DANGER : Fermer solidement le mors et en vérifier régulièrement le serrage.

REMARQUE : Pour effectuer le positionnement correct du siège sur le porte-bagages, se repérer à l'image (illustration 13). Le symbole du centre de charge reporté sur le côté du siège doit se trouver à une distance maximum de 10 cm par rapport au centre de la roue.

Nous conseillons de monter le siège le plus près possible de la selle du vélo.

Illustration 14 : Attacher la sangle de sécurité du bloc de fixation au tube de tige de selle du vélo en bloquant la sangle qui dépasse à l'aide de l'arrêtoir prévu à cet effet (fig.14, A).

ATTENTION : Ne jamais oublier d'utiliser la sangle de sécurité !

ATTENTION : Toujours utiliser l'arrêtoir pour éviter que la sangle qui dépasse puisse entrer en contact avec les roues ou d'autres parties mécaniques en mouvement du vélo.

Emploi du siège

Illustrations 15-16 :

Réglage des appui-pieds : Décrocher la bride du côté externe (B) du pivot de réglage. Pour effectuer le réglage des appui-pieds (14) en hauteur, tourner vers le haut le pivot de réglage (15), et quand on a trouvé la position désirée, faire tourner le pivot de réglage vers le bas pour fixer les appui-pieds. Raccrocher la bride.

Illustrations 16-17 :

Blocage et déblocage des pieds de l'enfant : Pour bloquer les pieds de l'enfant, fixer la bride dans le côté interne du pivot de réglage (fig. 17,A), et la fixer aussi du côté externe (fig. 17,B). Pour décrocher la bride, procéder dans le sens inverse. Vérifiez toujours que les pieds de votre enfant sont bien fixés aux appui-pieds. La bride fournie permet un réglage très ample.

DANGER : Il faut toujours accrocher les brides des deux côtés des pivots de fixation, pour éviter que les brides puissent toucher les rayons de la roue.

Illustrations 18-19 :

Régler la hauteur de la ceinture : extraire les ceintures pour régler leur hauteur, en insérant petit à petit la boucle derrière le dossier, à travers l'ouverture (fig. 19). Choisir les ouvertures supérieures ou inférieures pour fixer les ceintures en fonction de la taille de l'enfant. Régler la longueur de la ceinture : modifier la longueur des ceintures en faisant glisser les boucles. Les ceintures doivent être fixées solidement, mais sans que l'enfant soit trop serré.

Boucler les ceintures : Attacher la fermeture de la ceinture. Contrôler que la fermeture de la ceinture s'est déclenchée correctement dans sa position, en tirant la ceinture après le déclic.

Illustration 20 :

Pour déboucler la ceinture, presser simultanément les deux poussoirs (avant et arrière) qui se trouvent dans la fermeture.

Entretien

- 1) Nettoyer le siège, le rembourrage et les ceintures avec de l'eau tiède et un produit nettoyant neutre. Ne pas utiliser de solvants ni de détersifs corrosifs et abrasifs. Laisser sécher le rembourrage à l'air. Ne pas repasser.
- 2) Seul un personnel autorisé pourra se charger de la réparation du siège vélo et du remplacement des pièces endommagées.

Données techniques

Produit	Siège de vélo pour enfant OKBABY mod. Body Guard avec système de fixation pour porte-bagages
Dimensions	43x57x73 CM (LxPxH)
Poids	4 kg

Conformité et producteur

Produit conformément à la Réglementation Européenne EN14344.

Producteur :

OKBABY srl, Via del Lavoro 26, 24060 Telgate (BG) Italy.
+39 035 830004 – okbaby@okbaby.it – www.okbaby.it

Hinterer Kindersitz für das Fahrrad OKBABY BODY GUARD mit System zur Befestigung am Gepäckträger

Lesen Sie die Anweisungen und bewahren Sie sie für zukünftige Konsultation auf.
Beachten und berücksichtigen Sie die Sicherheitshinweise!
Machen Sie sich mit der Montage und Verwendung vertraut, bevor Sie den Kindersitz Body Guard verwenden.

Produktbeschreibung

Body Guard mit Befestigung am Gepäckträger ist ein hinten anzubringender Fahrradkindersitz Fahrrad, der auf den hinteren Gepäckträger des Fahrrads mit einer Breite zwischen 120 mm und 175 mm montiert wird. Body Guard eignet sich für den Transport von Kindern ab einem Alter von ca. 9 Monaten und mit einem Körpergewicht zwischen ca. 15 und 22 kg. Das Kind muss dazu in der Lage sein, zumindest während der gesamten Dauer des Fahrradausflugs selbständig sitzen zu bleiben. Body Guard kann auch auf Fahrräder mit Hilfsmotor montiert werden. Die Montage auf jedem anderen Zweirad wie Roller, Mopeds, Motorräder usw. ist verboten.

ACHTUNG: Aus Sicherheitsgründen muss dieser Kindersitz auf Gepäckträger mit einer Tragfähigkeit von mindestens 25 kg montiert werden, die der Norm EN 14872 entsprechen. Bitte prüfen Sie die Eigenschaften des Gepäckträgers bevor Sie die Montage ausführen.

Produktübersicht

- 1 Sitzfläche
- 2 Polsterung (Befestigung mit Klettsystem)
- 3 Sicherheitsgurt
- 4 Katzenauge
- 5 Klemmbacke links
- 6 Klemmbacke rechts
- 7 Befestigungsplatte mit Sicherheitsriemen
- 8 Schließeinsatz für Loch
- 9 3 Schrauben M6x30
- 10 3 selbstsichernde Muttern M6
- 11 3 Unterlegscheiben 6x18
- 12 1 Schraube M4x12
- 13 Richtrad
- 14 Fußstützen
- 15 Einstellstift
- 16 Riemen für Fußstützen

Wichtige Informationen zur Sicherheit

- 1) Der Kindersitz muss auf dem Gepäckträger hinter dem Fahrer des Fahrrads montiert werden, wie in den Anweisungen dieses Handbuchs dargelegt. Vermeiden, die Schrauben zu stark fest-zuziehen und deren Befestigung regelmäßig kontrollieren.
- 2) Kontrollieren Sie, ob das Fahrrad für die Anbringung weiterer Lasten geeignet ist. Wir empfehlen außerdem, die mit dem Fahrrad gelieferten Informationen zu prüfen oder den Hersteller direkt um Informationen und Ratschläge zu bitten.
- 3) Den Kindersitz und seine Bauteile so anbringen, dass das Kind höchsten Komfort und höchste Sicherheit genießt. Wenn das Kind im Kindersitz sitzt, so muss das Rückenteil leicht nach hinten geneigt sein, um zu verhindern, dass das Kind nach vorne rutschen kann.
- 4) Stellen Sie sicher, dass jedes Fahrradteil bei montiertem Kindersitz perfekt funktioniert.
- 5) Prüfen Sie, ob in Ihrem Land eventuell Gesetze gelten, die die Verwendung von Fahrrad-Kindersitzen für den Transport von Kindern reglementieren.
- 6) Anfangs und dann von Mal zu Mal überprüfen, dass das Gewicht und die Größe des Kindes nicht die vom Kindersitz zulässigen Höchstwerte überschreiten.
- 7) Stellen Sie sicher, dass das Kind oder ein Teil seiner Kleidung nicht mit den in Bewegung befindlichen Teilen des Kindersitzes oder des Fahrrads in Berührung kommen. Es muss verhindert werden, dass die Hände und Füße des Kindes mit dem Rad in Kontakt kommen oder sich in den Bremsen einklemmen können.
- 8) Überprüfen Sie, dass keine scharfen Kanten vorhanden sind, mit denen das Kind in Berührung kommen kann (z.B. ausgefranzte oder verschlissene Kabel usw.).
- 9) Überprüfen Sie, dass die Sicherheitsgurte nicht gelockert sind und dass sie nicht mit den in Bewegung befindlichen Teilen des Fahrrads, insbesondere mit den Rädern in Kontakt kommen, auch wenn im Kindersitz kein Kind transportiert wird.
- 10) Verwenden Sie immer die Sicherheitsgurte. Stellen Sie sicher, dass das Kind korrekt mit den Gurten am Kindersitz ange-schnallt ist.
- 11) Das Kind im Kindersitz muss mehr als der Fahrer des Fahrrads bekleidet und vor Kälte geschützt sein. Das Kind vor Regen schützen.
- 12) Es empfiehlt sich, dem Kind einen zugelassenen Schutzhelm aufzusetzen.
- 13) Stellen Sie sicher, dass der Kindersitz nicht zu heiß ist (zum

Beispiel von der Sonne aufgeheizt), bevor Sie das Kind hineinsetzen.

- 14) Nehmen Sie den Kindersitz ab, wenn das Fahrrad auf dem Auto transportiert wird. Die Luftwirbel könnten den Kindersitz beschädigen oder ihn vom Fahrrad herunterreißen und somit Unfälle verursachen.
- 15) Decken Sie eventuell unter dem Sattel vorhandene Federn ab, damit die Finger des Kindes nicht darin hängen bleiben und/oder gequetscht werden können.
- 16) Stellen Sie vor jeder Benutzung sicher, dass der Kindersitz korrekt am Gepäckträger befestigt ist: ziehen Sie ihn dazu zuerst nach hinten und dann nach oben; der Kindersitz darf sich dabei nicht bewegen und/oder ablösen.
- 17) Das Material des Kindersitzes (Polypropylen) verliert durch Alterungsprozesse einige mechanische Eigenschaften, wenn es langfristig Umwelteinflüssen (Sonne, Regen, Eis, usw.) ausgesetzt ist. Bei normaler Verwendung und ständigem Aussetzen an Umwelteinflüsse empfehlen wir, den Kindersitz nach drei Jahren zu ersetzen.



Hinweise

- 1) **ACHTUNG:** Kein weiteres Gepäck auf den Kindersitz legen. Eventuelle zusätzliche Gepäckstücke müssen auf der dem Kindersitz gegenüberliegenden Seite des Fahrrads angebracht werden. Z.B.: Im Falle eines hinten angebrachten Kindersitzes einen Front-Gepäckträger verwenden und umgekehrt.
- 2) **ACHTUNG:** Den Kindersitz nicht verändern.
- 3) **ACHTUNG:** Das Fahren des Fahrrads könnte mit einem Kind im Kindersitz anders sein, insbesondere mit Hinblick auf Gleichgewicht, Lenkbewegung und Bremsung.
- 4) **ACHTUNG:** Das Fahrrad nie abstellen und dabei das Kind unbe-wacht im Kindersitz lassen.
- 5) **ACHTUNG:** Den Kindersitz nicht verwenden, wenn irgendein Teil fehlt oder kaputt ist.

Montage und Zusammenbau des Kindersitzes

Abbildung 1:

Die Befestigungsplatte (7) unter den Sitz des Bodyguard (1) in die vorgesehene Halterungen einsetzen.

Abbildung 2:

Die Polsterung (2) vom Kindersitz abnehmen und die drei Schrauben (9) in die drei Bohrungen am Sitz einfügen.

Abbildung 3:

Die drei Unterlegscheiben (11) und die selbstsichernden Muttern (10) einfügen und mit einem Steckschlüssel (A) festschrauben.

Abbildung 4:

Die Klemmbacken rechts und links (5) (6) einsetzen, wobei darauf geachtet werden muss, dass rechts und links von Platte und Klemmbacke übereinstimmen. Beide Klemmbacken bis zum Anschlag nach innen drücken.

Abbildung 5:

Das Richtrad (13) in die auf der Befestigungsplatte (7) montierte Gewindestange einfügen.

Abbildung 6:

Das Richtrad (13) im Uhrzeigersinn drehen und gleichzeitig beide Klemmbacken (5,6) nach innen drücken, bis sie beginnen sich zu bewegen.

Abbildung 7:

Das Richtrad (13) an der Gewindestange mit der Schraube (12) befestigen

Abbildung 8:

Den Schließesatz (8) in das Loch am Sitz (1) einsetzen. Kindersitz hinten Body Guard

Abbildung 9:

Die Riemen (16) in beide Fußstützen einfügen, indem man den breiteren Teil von der äußeren Öse (a) zur inneren Öse (b) führt.

Abbildung 10:

Befestigung der Fußstützen: Zur Befestigung der Fußstützen (14) diese in die höchste Position der geformten Regulierschiene einsetzen und den breiteren Teil des Fußriemens durch den Beinschlitz des Kindersitzes durchführen (Abb. 10A). Die rechte Fußstütze in die rechte Aufnahme des Sitzes einsetzen und umgekehrt. An jeder Fußstütze den Einstellstift (15) vor der Außenseite des Kindersitzes her nach innen einführen; dabei ist darauf zu achten, dass der rechte Stift mit der rechten Seite übereinstimmt und umgekehrt.

HINWEIS: Beide Stifte, die Fußstützen und die Seiten des Kindersitzes sind mit den Zeichen DX = rechts und SX = links gekennzeichnet.

Abbildung 11:

Entnehmen der Fußstützen: Um die Fußstützen herauszuziehen, den Einstellstift (15) nach oben drehen, die Fußstützen (14) in die oberste Stellung schieben, den Riemen öffnen und den Einstellstift nach außen ziehen, um die Fußstütze zu lösen.

Abbildung 12:

Den Kindersitz auf den Gepäckträger des Fahrrads setzen und befestigen, indem man das Richtrad (13) im Uhrzeigersinn dreht, bis die Klemmbacken (5,6) vollständig geschlossen sind. Um den Kinder-

sitz vom Gepäckträger zu nehmen, muss der rote Hebel (Abb. 12, A) betätigt und das Richtrad (13) gegen den Uhrzeigersinn gedreht werden.

GEFAHR: Die Klemmbacken müssen fest geschlossen sein und dies muss regelmäßig kontrolliert werden.

HINWEIS: Für die korrekte Positionierung des Kindersitzes auf dem Gepäckträger, siehe Bild (Abbildung 13). Das Symbol des Schwerpunktes an der Seite des Kindersitzes muss sich innerhalb eines maximalen Abstands von 10 cm vom Zentrum des Rads befinden. Wir empfehlen, den Kindersitz so nahe wie möglich am Sattel des Fahrrads zu montieren.

Abbildung 14: Den Sicherheitsriemen der Halterungssperre an der Sattelstütze des Fahrrads befestigen und den überstehenden Teil des Riemens mit der Halterung befestigen (Abb. 14, A).

ACHTUNG: Stets den Sicherheitsriemen verwenden!

ACHTUNG: Die Halterung muss immer verwendet werden, um zu verhindern, dass der überstehende Teil des Riemens in die Räder oder andere mechanische Teile in Bewegung des Fahrrads gerät.

Verwendung des Kindersitzes

Abbildung 15-16:

Einstellung der Fußstützen: Den Riemen von der Außenseite (B) des Einstellstifts aushängen. Um die Höhe der Fußstützen (14) zu regulieren, dreht man den Einstellstift (15) nach oben und, sobald man die gewünschte Position gefunden hat, stellt man den Stift nach unten, um die Fußstützen festzustellen. Den Riemen wieder einhängen.

Abbildung 16-17:

Anlegen und Lösen der Riemen für die Füße des Kindes: Um die Füße des Kindes zu blockieren, den Riemen an der Innenseite des Einstellstifts (Abb. 17, A) festmachen und an der Außenseite (Abb. 17, B) befestigen. Um den Riemen auszuhängen, in umgekehrter Reihenfolge vorgehen. Vergewissern Sie sich, dass die Füße Ihres Kindes immer sicher in den Fußstützen angegurtet sind. Der mitgelieferte Riemen ermöglicht einen großen Einstellbereich.

GEFAHR: Die Riemen immer auf beiden Seiten der Befestigungsstifte einhängen, um zu vermeiden, dass sie mit den Radspeichen in Berührung kommen können.

Abbildung 18-19:

Gurthöhe einstellen: Die Gurte zur Höheneinstellung herausziehen, indem man jeweils die Schnalle hinter der Rückenlehne durch die Öffnung durchführt (Abb. 19). Die oberen oder unteren Öffnungen wählen, um die Gurte je nach Größe des Kindes zu befestigen. Die Gurtlänge einstellen: Verstellen Sie die Länge der Gurte, indem Sie

die Gurtschnallen verschieben. Die Gurte sollen straff sitzen, allerdings ohne dass das Kind zu fest angebunden wird.

Gurte anschnallen: Verbinden Sie den Gurtverschluss. Achten Sie dabei darauf, dass der Gurtverschluss korrekt einrastet. Prüfen Sie dies, indem Sie nach Einrasten an den Gurten ziehen.

Abbildung 20:

Um die Gurte auszuhaken, gleichzeitig die beiden Tasten (vorne und hinten) am Gurtschloss drücken.

Wartung

- 1) Reinigen Sie den Kindersitz, die Polsterung und die Gurte mit lauwarmem Wasser und einem neutralen Reinigungsmittel. Verwenden Sie keine Lösungsmittel oder ätzende und scheuernde Mittel. Lassen Sie die Polsterung an der Luft trocknen. Nicht bügeln.
- 2) Die Reparatur des Kindersitzes und der Austausch der beschädigten Teile darf ausschließlich durch autorisiertes Personal erfolgen.

Technische Daten

Produkt	Kindersitz für das Fahrrad OKBABY Mod. Body Guard mit System zur Befestigung am Gepäckträger
Abmessungen	43x57x73 cm (LxTxH)
Gewicht	4 kg

Konformität und Hersteller

In Übereinstimmung mit der Europäischen Norm
EN14344 hergestellt.

Hersteller:

OKBABY srl, Via del Lavoro 26, 24060 Telgate (BG) Italy.
+39 035 830004 – okbaby@okbaby.it – www.okbaby.it

Silla posterior de bicicleta para niños OKBABY BODY GUARD con sistema de fijación al portapaquetes.

Leer las instrucciones y conservarlas para futuras consultas.

¡Observar y respetar las advertencias de seguridad!

Familiarizarse con el montaje y el uso, antes de utilizar la silla Body Guard.

Descripción del producto

Body Guard con enganche al portapaquetes es una silla posterior de bicicleta que se monta en el portapaquetes posterior de la bicicleta con una anchura comprendida entre los 120mm y los 175mm. Body Guard es apropiado para el transporte de niños de edad mínima de unos 9 meses y/o un peso mínimo de 15Kg, hasta un máximo de 22Kg. El niño debe ser capaz de permanecer sentado autónomamente al menos durante toda la duración del paseo en bicicleta. Body Guard puede ser montado también en bicicletas eléctricas de pedalada asistida; está prohibido el montaje en cualquier otro vehículo de dos ruedas como scooter, ciclomotores, motocicletas, etc.

ATENCIÓN: por razones de seguridad esta silla debe ser montada en portapaquetes con una capacidad mínima de 25Kg y conforme a la norma EN14872. Verificar las características del portapaquetes antes de efectuar el montaje.

Panorámica del producto

- 1 Asiento
- 2 Mullido (fijado con sistema en velcro)
- 3 Cinturones de seguridad
- 4 Catadióptrico
- 5 Mordaza izquierda
- 6 Mordaza derecha
- 7 Placa de fijación con cinturón de seguridad
- 8 Inserción cierre orificio
- 9 3 tornillos M6x30
- 10 3 tuercas de autobloqueo M6
- 11 3 Arandelas 6x18
- 12 1 tornillo M4x12
- 13 Volante
- 14 Apoyapiés
- 15 Perno de regulación
- 16 Cinturones para apoyapiés

Informaciones importantes sobre la seguridad

- 1) La silla debe ser montada en el portapaquetes detrás del conductor de la bicicleta, como se muestra en las instrucciones de este manual. Evitar apretar los tornillos excesivamente y controlar el apriete periódicamente.
- 2) Comprobar que la bici sea idónea para el enganche de cargas suplementarias. Además, comprobar las informaciones suministradas junto con la bicicleta o pedir información y consejo al fabricante de la misma.
- 3) Colocar la silla y sus componentes de modo que el niño esté seguro y cómodo. Cuando el niño está en la silla, el respaldo debe estar inclinado ligeramente hacia atrás, para impedir que el niño pueda resbalar hacia delante.
- 4) Verificar que cada parte de la bicicleta funcione correctamente con la silla montada.
- 5) Verificar la existencia de posibles leyes presentes en su país que reglamenten el uso de sillas de bicicleta para el transporte de niños.
- 6) Verificar inicialmente y luego cada una de las veces que el peso y las dimensiones del niño no excedan los máximos permitidos por la silla.
- 7) Verificar que el niño o parte de su ropa no entren en contacto con las partes en movimiento de la silla o de la bicicleta. Evitar que las manos y los pies del niño puedan entrar en contacto con la rueda o se puedan enganchar en los frenos.
- 8) Verificar que no haya partes cortantes que puedan entrar en contacto con el niño (por ejemplo cables deshilachados o deteriorados etc.).
- 9) Verificar que los cinturones de seguridad no estén aflojados y que no entren en contacto con las partes en movimiento de la bicicleta, especialmente con las ruedas, también cuando en la silla no se transporta al niño.
- 10) Utilizar siempre los cinturones de seguridad. Asegurarse que el niño esté atado correctamente con los cinturones a la silla.
- 11) El niño en la silla debe estar vestido y protegido del frío más que el conductor de la bicicleta. Proteja al niño de la lluvia.
- 12) Se recomienda el uso de un casco de protección homologado para el niño.
- 13) Verificar que la silla no esté demasiado caliente (por ejemplo sobrecalentada por el sol) antes de que sienta al niño.
- 14) Quitar la silla cuando la bicicleta se transporta con el coche. Las turbulencias de aire pueden dañar la silla o desenganchar la silla de la bicicleta, causando accidentes:

- 15) Cubrir posibles muelles del sillín, para impedir que los dedos del niño puedan quedar enganchados y/o ser aplastados.
- 16) Verificar antes de cada uso que la silla esté fijada al portapaquetes correctamente: tirando de la silla primero hacia atrás y luego hacia arriba no deberá moverse y/o desengancharse.
- 17) El material de la silla (polipropileno) pierde algunas de sus propiedades mecánicas con el proceso de envejecimiento si se expusiera durante largos períodos a los efectos del ambiente (sol, lluvia, hielo, etc.). En caso de normal uso y exposición a los efectos del medio ambiente es aconsejable cambiar la silla después de tres años.



Advertencias

- 1) **ATENCIÓN:** No apoye maletas en la silla. Posible equipaje adicional debe ser colocado en el lado opuesto de la bicicleta con respecto a la silla. En caso de silla posterior, utilizar un portapaquetes anterior y viceversa.
- 2) **ATENCIÓN:** No modificar la silla.
- 3) **ATENCIÓN:** La guía de la bicicleta puede ser diferente con un niño en la silla; en particular por lo que respecta al equilibrio, la dirección y el frenado.
- 4) **ATENCIÓN:** No aparque nunca la bicicleta dejando al niño sin vigilancia en la silla.
- 5) **ATENCIÓN:** No utilice la silla si faltase o estuviera rota cualquier parte.

Montaje y ensamblaje de la silla

Figura 1:

Posicionar la placa de fijación (7) debajo del asiento del Bodyguard (1) en los alojamientos correspondientes.

Figura 2:

Extraer el relleno (2) de la silla e introducir los tres tornillos (9) en los tres orificios presentes en el asiento.

Figura 3:

Introducir las tres arandelas (11) y las tuercas de auto bloqueo (10) y enroscarlas con una llave de tubo (A).

Figura 4:

Introducir las mordazas derecha e izquierda (5) (6) haciendo que correspondan DX y SX entre placa y mordazas. Empujar ambas mordazas hacia el interior hasta el final de carrera.

Figura 5:

Introducir el volante (13) en la barra roscada montada en la placa de fijación (7).

Figura 6:

Girar el volante (13) en sentido horario apretando contemporáneamente las mordazas (5,6) hacia el interior, hasta que empiecen a moverse.

Figura 7:

Fijar el volante (13) a la barra roscada por medio del tornillo (12)

Figura 8:

Aplicar el inserto de cierre del orificio (8) en el alojamiento correspondiente del asiento (1).

Figura 9:

Introducir los cinturones (16) en ambos apoyapies pasando la parte más ancha desde el ojal externo (a) al ojal interno (b).

Figura 10:

Fijación de los apoyapies: fijar los apoyapies (14) introduciéndolos en la posición más alta de la correspondiente base perfilada de regulación, pasando la parte más ancha del cinturón a través de la ranura de la pata de la silla (fig. 10A). Posicionar el apoyapies derecho en la base derecha del asiento y viceversa. Introducir, para cada apoyapies, el perno de regulación (15) desde el exterior de la silla hacia el interior, prestando atención a que coincida el perno derecho con el lado derecho y viceversa.

NOTA: ambos pernos, apoyapies y lados de la silla están marcados con las siglas DX=derecho y SX=izquierdo.

Figura 11:

Extraer los apoyapies: Para extraer los apoyapies girar hacia arriba el perno de regulación (15), dejar que se desplace en la posición más alta los apoyapies (14), abrir el cinturón y extraer el perno de regulación hacia el exterior para soltar el soporte.

Figura 12:

Apoyar la silla en el portapaquetes de la bicicleta y bloquearlo girando en sentido horario el volante (13) hasta que se cierren las mordazas completamente (5,6). Para desenganchar la silla del portapaquetes, girar el volante (13) en sentido levógiro apretando la palanca roja (fig.12,A).

PELIGRO: Cerrar firmemente la mordaza y verificar el apriete periódicamente.

NOTA: Para el correcto funcionamiento de la silla en el portapaquetes, hacer referencia a la imagen (Figura 13). El símbolo del bari-centro indicado en el lado de la silla debe encontrarse dentro de una distancia máxima de 10 cm con respecto al centro de la rueda. Sujerimos montar la silla lo más cerca posible del sillín de la bicicleta.

Figura 14: Atar el cinturón de seguridad del bloque de fijación al

tubo del sillín de la bicicleta, parando el cinturón excedente con el tope (fig.14,A).

ATENCIÓN: utilizar siempre el cinturón de seguridad

ATENCIÓN: utilizar siempre el tope para evitar que el cinturón excedente pueda entrar en contacto con las ruedas u otras partes mecánicas en movimiento de la bicicleta.

Uso de la silla**Figuras 15-16:**

Regulación de los apoyapies: Desenganchar el cinturón del lado externo (B) del perno de regulación. Para efectuar la regulación en altura de los apoyapies (14) girar hacia arriba el perno de regulación (15), y una vez encontrada la posición deseada girar hacia abajo la palanca de regulación para fijar los apoyapies. Volver a enganchar el cinturón.

Figuras 16-17:

Bloqueo y desbloqueo de los pies del niño: Para bloquear los pies del niño, fijar el cinturón en el lado interno del perno de regulación (fig. 17,A), y fijarlo en el lado externo (fig. 18,B). Para desenganchar el cinturón proceder en el sentido inverso. Asegúrese siempre de que los pies de su niño estén bien fijados en los apoyapies. El cinturón suministrado permite una regulación muy amplia.

PELIGRO: enganchar siempre los cinturones a ambos lados de los pernos de fijación para evitar que puedan entrar en contacto con los radios de la rueda.

Figuras 18-19:

Programar la altura del cinturón: se pueden extraer los cinturones para la regulación de la altura, empujando la hebilla detrás del respaldo mediante la apertura (fig. 19). Seleccionar las aperturas superiores o inferiores para fijar los cinturones según la altura del niño. Programar la longitud del cinturón: modificar la longitud de los cinturones deslizando las hebillas del cinturón. Los cinturones deben fijarse de manera que al niño no le apriete demasiado. Desenganchar los cinturones: Unir el cierre del cinturón. Controlar que el cierre del cinturón se enganche correctamente en posición, tirando del cinturón después de escuchar el enganche.

Figura 20:

Para soltar el cinturón presionar contemporáneamente los dos pulsadores (anterior y posterior) que se encuentran en el cierre.

Mantenimiento

1) Limpiar la silla, el relleno y los cinturones con agua templada y con un detergente neutro. No utilizar solventes o detergentes

abrasivos o corrosivos. Dejar secar el relleno al aire. No lo planche.

- 2) La reparación de la silla y la sustitución de componentes dañados debe ser efectuada exclusivamente por personal autorizado.

Datos técnicos

Producto	Silla para bicicleta de niños OKBABY mod. Body Guard con sistema de fijación al portapaquetes.
Dimensiones	43x57x73 CM (LxPxH)
Peso	4Kg

Conformidad y fabricante

Producto conforme a la Normativa Europea EN14344.

Fabricante:

OKBABY srl, Via del Lavoro 26, 24060 Telgate (BG) Italy.
+39 035 830004 – okbaby@okbaby.it – www.okbaby.it

NL

Fietsstoeltje voor achterop voor kinderen OKBABY BODY GUARD met systeem voor bevestiging aan het draagrek

Lees de aanwijzingen en bewaar ze voor toekomstige raadpleging.
Neem de veiligheidsaanwijzingen in acht!
Raak eerst vertrouwd met de montage en het gebruik vooraleer het stoeltje Body Guard te gebruiken.

Beschrijving van het product

Body Guard met bevestiging aan het draagrek is een fietsstoeltje voor achterop dat gemonteerd wordt op het achterste draagrek met een breedte tussen 120mm en 175mm. Body Guard is geschikt voor het vervoer van kinderen met een minimale leeftijd van ongeveer 9 maanden en een minimaal gewicht van 15 kg, tot een maximum van 22Kg. Het kind moet in staat zijn zelfstandig recht te blijven zitten, tenminste gedurende de hele duur van de fietsrit. Body Guard kan ook gemonteerd worden op elektrische fietsen met trapondersteuning; het is verboden het op eender welk ander tweewielig voertuig te monteren, zoals scooters, bromfietsen, motorfietsen enz.

LET OP: Om veiligheidsredenen moet dit fietsstoeltje gemonteerd worden op draagrekken met een minimale draagkracht van 25Kg en conform aan de norm EN14872. Controleer de kenmerken van het draagrek vooraleer de montage uit te voeren.

Overzicht van het product

- 1 Zitvlak
- 2 Voering (bevestigd met velcrosysteem)
- 3 Veiligheidsgordels
- 4 Reflector
- 5 Linkse klem
- 6 Rechtse klem
- 7 Bevestigingsplaat met veiligheidsgordel
- 8 Inlegdeel sluiting opening
- 9 3 schroeven M6x30
- 10 3 zelfblokkerende moeren M6
- 11 3 rondsels 6x18
- 12 1 schroef M4x12
- 13 Handwiel
- 14 Voetsteunen
- 15 Afstelpen
- 16 Riempjes voor voetsteunen

Belangrijke informatie in verband met de veiligheid

- 1) Het stoeltje moet achter de fietsbestuurder gemonteerd, op het draagrek, zoals aangegeven in de instructies van deze handleiding. Draai de schroeven niet te hard aan en controleer ze regelmatig.
- 2) Controleer of de fiets geschikt is voor de bevestiging van bijkomende lasten. Controleer de informatie die samen met de fiets verschaft werd of vraag informatie en raad aan de fabrikant van de fiets.
- 3) Plaats het stoeltje en zijn onderdelen zodanig dat een maximaal comfort en een maximale veiligheid verzekerd worden aan het kind. Wanneer het kind in het stoeltje zit, moet de rugleuning lichtjes achteruit hellen om te vermijden dat het kind vooruit kan schuiven.
- 4) Controleer of alle delen van de fiets correct werken na de montage van het stoeltje.
- 5) Controleer of er in uw Land eventuele wetten bestaan die het gebruik van fietsstoeltjes voor het vervoer van kinderen reglementeren.
- 6) Controleer bij het eerste gebruik en vervolgens regelmatig of het gewicht en de afmetingen van het kind de maximale waarden voor het gebruik van het stoeltje niet overschrijden.
- 7) Controleer of het kind of deel van zijn kledij niet in aanraking komen met de bewegende delen van het stoeltje of van de fiets. Vermijd dat de handen en voeten van het kind in aanraking kunnen komen met het wiel of verklemd kunnen geraken in de remmen.
- 8) Controleer of er geen snijdende delen zijn die in aanraking kunnen komen met het kind (bijvoorbeeld uitgerafelde of versleten kabels enz.).
- 9) Controleer of de veiligheidsriempjes niet losgekomen zijn en niet in aanraking komen met de bewegende delen van de fiets, in het bijzonder met de wielen, ook wanneer er geen kind in het stoeltje vervoerd wordt.
- 10) Gebruik de veiligheidsriempjes steeds. Verzeker u ervan dat het kind correct met de veiligheidsgordels bevestigd is aan het stoeltje.
- 11) Het kind moet in het stoeltje beter gekleed en tegen koude beschermd zijn dan de bestuurder van de fiets. Bescherm het kind tegen de regen.
- 12) Het is raadzaam het kind te voorzien van een gehomologeerde beschermingshelm.
- 13) Controleer of het stoeltje niet te warm is (bijvoorbeeld overver-

hit door de zon) vooraleer het kind erop te zetten.

- 14) Haal het stoeltje van de fiets wanneer deze met de wagen vervoerd worden. De luchtstromen zouden het stoeltje kunnen beschadigen of van de fiets kunnen losmaken, wat tot ongevallen zou kunnen leiden.
- 15) Bedek eventuele veren van de zitting, zodat de vingers van het kind er niet klem en/of verplet in kunnen geraken.
- 16) Controleer voor ieder gebruik of het stoeltje correct aan het draagrek bevestigd is: Wanneer men het eerst achteruit en vervolgens omhoog trekt, mag het niet bewegen en/of loskomen.
- 17) Het materiaal van het fietsstoeltje (polypropyleen) verliest enkele van zijn mechanische eigenschappen als het verouderd of als het lange periodes aan de weersomstandigheden is blootgesteld (zon, regen, vorst, enz.). Bij een normaal gebruik en een normale blootstelling aan de weersomstandigheden wordt er aangeraden het fietsstoeltje na drie jaar te vervangen.



Waarschuwingen

- 1) **LET OP:** Leg geen andere bagages op het stoeltje. Eventuele bijkomende bagage moet aan de tegenovergestelde kant van het stoeltje op de fiets bevestigd worden. Bv.: in geval van achterstoeltje, dient men een voorste draagrek te gebruiken en omgekeerd.
- 2) **LET OP:** Breng geen wijzigingen aan aan het stoeltje.
- 3) **LET OP:** De fiets besturen met een kind in het stoeltje is anders; vooral voor wat betreft het evenwicht, het sturen en het remmen.
- 4) **LET OP:** Laat het kind nooit onbewaakt in het stoeltje wanneer de fiets geparkeerd is.
- 5) **LET OP:** Gebruik het stoeltje niet indien eender welk deel ontbreekt of stuk is.

Montage en assemblage van het fietsstoeltje

Afbeelding 1:

Plaats de bevestigingsplaat (7) onder de zitting van de Bodyguard (1) in de daarvoor voorziene huizingen.

Afbeelding 2:

Verwijder de bekleding (2) van het kinderstoeltje en steek de drie schroeven (9) in de openingen op de zitting.

Afbeelding 3:

Plaats de drie rondsels (11) en de zelfblokkerende moeren (10) en schroef ze vast met een ringsleutel (A).

Afbeelding 4:

Plaats de linkse en rechtse klem (5) (6) en zorg ervoor dat de rechter- en linkerkant van de plaat en van de klemmen overeenstemmen. Duw beide klemmen naar binnen tot aan het einde van de loop.

Afbeelding 5:

Plaats het wieltje (13) in de schroefstaaf op de bevestigingsplaat (7).

Afbeelding 6:

Draai het handwiel (13) met de klok mee en draai tegelijkertijd beide klemmen (5,6) naar binnen, totdat deze beginnen te bewegen.

Afbeelding 7:

Bevestig het handwiel (13) met de schroef (12) aan de schroefstaaf.

Afbeelding 8:

Plaats het inlegstuk voor de sluiting van de opening (8) op de zitting (1). Fietsstoeltje achteraan Body Guard.

Afbeelding 9:

Steek de riempjes (16) in beide voetsteunen, laat het breedste stuk door de buitenste gleuf (a) naar de binnenste gleuf (b) gaan.

Afbeelding 10:

Bevestiging van de voetsteunen: bevestig de voetsteunen (14) door ze in de hoogste stand te zetten, en laat het breedste deel van het riempje door de gleuf van de poot van het zitje gaan (afb. 10A).

Plaats de rechervoetsteun in de rechtse huizing van het stoeltje en omgekeerd. Steek, bij beide voetsteunen, de regelpen (15) van de buitenkant van het stoeltje naar binnen. Let er hierbij op de rechterpen overeen te laten komen met de rechter kant en omgekeerd.

OPMERKING: beide pennen, voetsteun en zijden van het stoeltje worden aangeduid door de afkortingen DX=rechts en SX=links.

Afbeelding 11:

Voetsteunen verwijderen: Om de voetsteunen te kunnen verwijderen moet u de regelpen (15) naar boven draaien, de voetsteun (14) in zijn bovenste stand schuiven, het ceintuurtje openen en de regelpen naar buiten trekken om de steun los te maken.

Afbeelding 12:

Plaats het stoeltje op het draagrek van de fiets en blokkeer het door het handwiel (13) met de klok mee te draaien totdat de klemmen (5,6) volledig gesloten zijn. Om het fietsstoeltje los te maken van het draagrek, draait men het handwiel (13) tegen de klok in terwijl men de rode hendel ingedrukt (afb. 12, A) houdt.

GEVAAR: Sluit de klem goed en controleer regelmatig de smering ervan.

OPMERKING: Zie de afbeelding (afbeelding 13) voor de correcte plaatsing van het kinderstoeltje op het draagrek. Het symbool van

het zwaartepunt op de zijkant van het stoeltje moet zich op een maximale afstand van 10cm ten opzichte van het midden van het wiel bevinden. We raden aan het kinderstoeltje zo dicht mogelijk bij het zadel van de fiets te monteren.

Afbeelding 14: Verbind de veiligheidsriem van de vergrendeling aan de zadelbuis van de fiets, en blokkeer de riem met de blokkering (afb. 14, A).

LET OP: Gebruik steeds de veiligheidsriem!

LET OP: gebruik steeds de blokkering om te vermijden dat het uiteinde van de riem in aanraking kan komen met de wielen of andere bewegende mechanische delen van de fiets.

Gebruik van het stoeltje

Afbeelding 15-16

Afstelling van de voetsteunen: Maak het riempje van de buitenkant (B) van de regelpen los. Om de voetsteun (14) in de hoogte af te stellen, de regelhendel (15) naar boven draaien, en, na de gewenste stand gevonden te hebben, weer naar beneden draaien om de voetsteun vast te zetten. Maak het riempje weer vast.

Afbeelding 16-17

Vastmaken en loszetten van de voet van het kind: Om de voeten van het kind vast te zetten, maakt u het riempje aan de binnenkant van de regelpen vast (afb. 17, A) en bevestigt u het aan de buitenkant (afb. 17, B). Om het riempje los te maken, gaat men in de omgekeerde volgorde te werk. Verzekert u er altijd van dat de voetjes van uw kind goed op de voetsteunen bevestigd zijn. Met het bijgeleverde riempje is een ruime regeling mogelijk.

GEVAAR: Maak de riempjes steeds aan beide kanten van de bevestigingspennen vast om te vermijden dat de riempjes in aanraking kunnen komen met de spaken van het wiel.

Afbeelding 18-19

Hoogte van de gordels regelen: verwijder de gordels voor de afstelling van de hoogte; steek de gesp van keer tot keer achter de rugleuning door de opening (afb. 19). Kies de bovenste of de onderste openingen om de gordels in functie van de hoogte van het kind te bevestigen. Lengte van de gordels instellen: verander de lengte van de gordels door de gespjes van de gordel te verschuiven. De gordels moeten stevig vast zitten maar niet te strak.

De gordels vastmaken: Verbind de sluiting van de gordel. Controleer of de sluiting van de gordel goed vast klikt, door na de klik aan de gordel te trekken.

Afbeelding 20:

Om de riem los te maken, drukt men tegelijkertijd op de twee toet-

sen (vooraan en achteraan) op de sluiting.

Onderhoud

- 1) Reinig het stoeltje, de zitting en de riemen met lauw water en een neutraal reinigingsmiddel. Gebruik geen bijtende of kras-sende oplosmiddelen of reinigingsmiddelen. Laat de bekleding opdrogen. Niet strijken.
- 2) De herstelling van het zitvlak en de vervanging van beschadigde delen mag enkel door geautoriseerd personeel uitgevoerd worden.

Technische gegevens

Product	Fietsstoeltje voor kinderen OKBABY mod. Body Guard met systeem voor bevestiging aan het draagrek
Afmetingen	43x57x73 CM (LxDxH)
Gewicht	4Kg

Conformiteit en fabrikant

Het product stemt overeen met de Europese Norm EN14344.

Fabrikant:

OKBABY srl, Via del Lavoro 26, 24060 Telgate (BG) Italy.
+39 035 830004 – okbaby@okbaby.it – www.okbaby.it

Barnestol til montering bag på cyklen OKBABY BODY GUARD med fastgørelsessystem til bagagebærer

Læs anvisningerne omhyggeligt, og opbevar dem til eventuel senere brug.

Læs og overhold sikkerhedsanvisningerne!

Bliv fortrolig med montering og anvendelse, inden De bruger Body Guard barnestolen.

Beskrivelse af produktet

Body Guard med fastgørelse på bagagebæreren er en barnestol til montering bag på cyklen. Barnestolen monteres på den bageste bagagebærer, der har en bredde på 120–175 mm. Body Guard kan benyttes til transport af børn på min. 9 måneder og med en vægt på min. 15 kg og maks. 22 kg. Barnet skal være i stand til at sidde selv (min. så lang tid cykelturen varer).

Body Guard kan også monteres på elcykler. Montering på ethvert andet 2-hjulet køretøj (såsom scootere, knallerter, motorcykler m.m.) er ikke tilladt.

ADVARSEL: Af sikkerhedsmæssige årsager skal denne barnestol monteres på bagagebærere med en bæreevne på min. 25 kg, der er i overensstemmelse med standard DS/EN 14872. Kontrollér bagagebærerens egenskaber inden montering.

Panoramisk afbildning af produktet

- 1 Stoleryg
- 2 Polstring (fastgjort med velcrosystem)
- 3 Sikkerhedsseler
- 4 Refleks
- 5 Venstre samleplade
- 6 Højre samleplade
- 7 Fastgørelsesplade med sikkerhedssele
- 8 Indsats til lukning af hul
- 9 3 skruer M6x30
- 10 3 selvblåsende møtrikker M6
- 11 3 spændskiver 6x18
- 12 1 skrue M4x12
- 13 Håndhjul
- 14 Fodstøtte
- 15 Justeringsstift
- 16 Remme til fodstøtte

Vigtige sikkerhedsoplysninger

- 1) Barnestolen skal monteres på bagagebæreren bag cykelføreren som vist i anvisningerne i denne manual. Undgå at spænde skruerne alt for meget, og kontrollér fastspændingen regelmæssigt.
- 2) De skal allerførst sikre Dem, at cyklen er egnet til tilkobling af ekstra belastninger. Kontrollér de oplysninger, som De har fået leveret sammen med cyklen, eller søg oplysninger og/eller råd hos cyklens fabrikant.
- 3) Anbring barnestolen og dens dele således, at barnet opnår maksimal komfort og sikkerhed. Når barnet sidder i barnestolen, skal ryglænet vippe en smule bagud, så barnet ikke kan glide fremad.
- 4) Kontrollér, at alle cyklens dele fungerer korrekt, når barnestolen er monteret.
- 5) Undersøg, om der er særlige nationale regler vedrørende brug af cykelbarnestole.
- 6) Kontrollér først – og herefter regelmæssigt – at barnets vægt og størrelse ikke overskrider den maks. tilladte belastning for barnestolen.
- 7) Kontrollér, at barnet eller dele af barnets tøj ikke kan komme i kontakt med barnestolens eller cyklens bevægelige dele. Undgå, at barnets hænder eller fødder kan komme i kontakt med hjulet, kan blokere bremserne eller klemmes deri.
- 8) Kontrollér, at der ikke er skarpe dele, som kan komme i kontakt med barnet (for eksempel opkradsede eller slidte kabler osv.).
- 9) Kontrollér, at sikkerhedssellerne ikke er løse, og at de ikke kan komme i kontakt med cyklens bevægelige dele (specielt hjulene). Dette gælder også, når barnet ikke sidder i barnestolen.
- 10) Brug altid sikkerhedssellerne. Kontrollér, at barnet er fastspændt korrekt i barnestolen ved hjælp af sikkerhedssellerne.
- 11) Barnet i barnestolen skal være iført varmere tøj end cykelføreren. Barnet skal beskyttes mod regnvej.
- 12) Det anbefales at iføre barnet en godkendt cykelhjelm.
- 13) Kontrollér, at barnestolen ikke er for varm (eksempelvis overophed af solen), inden barnet sættes i den.
- 14) Fjern barnestolen, når cyklen transporteres med bil. Luftstrømmene kan ødelægge barnestolen eller rive den løs fra cyklen og være årsag til ulykker.
- 15) Dæk eventuelle fjedre i sadlen for at undgå, at barnets fingre sætter sig fast og/eller bliver klemt.
- 16) Kontrollér inden hvert brug, at barnestolen er fastspændt

korrekt til bagagebæreren: Træk først barnestolen bagud og derefter opad. Barnestolen må ikke kunne bevæge sig og/eller rive sig løs.

- 17) Barnestolens materiale (polypropylen) mister nogle af sine mekaniske egenskaber som følge af ældning, der skyldes langvarig vejrpåvirkning (sol, regn, is m.m.). Hvis barnestolen anvendes normalt og underkastes normale vejrpåvirkninger, anbefaler vi at udskifte den efter 3 år.



Advarsler

- 1) **ADVARSEL:** Placér ikke ekstra bagage i barnestolen. Eventuel ekstra bagage skal placeres modsat for barnestolen. Eksempel: Hvis der er tale om en barnestol til montering bag på cyklen, skal der benyttes en frontbagagebærer og omvendt.
- 2) **ADVARSEL:** Der må ikke foretages ændringer på barnestolen.
- 3) **ADVARSEL:** Kørslen påvirkes, når der sidder et barn i barnestolen. Dette gælder ikke mindst balance samt dreje- og bremsevæne.
- 4) **ADVARSEL:** Lad aldrig cyklen stå parkeret med barnet uden opsyn i barnestolen.
- 5) **ADVARSEL:** Barnestolen må ikke bruges, hvis en hvilken som helst del er defekt eller mangler.

Samling og montering af barnestolen

Figur 1:

Sæt fastgørelsespladen (7) under stoleryggen på Body Guard (1) i de påtænkte sæder.

Figur 2:

Fjern polstringen (2) fra barnestolen, og indsæt de tre skruer (9) i de tre huller på stoleryggen. Figur 3:

Indsæt de tre spændskiver (11) og de selvslåsende møtrikker (10), og fastspænd dem ved hjælp af en topnøgle (A).

Figur 4:

Indsæt højre og venstre samleplade (5 og 6), idet mærkerne "DX" og "SX" henholdsvis skal passe sammen mellem plade og samleplade. Skub begge samleplader indad og helt i bund.

Figur 5:

Indsæt håndhjulet (13) i den gevindskårne stang, der er monteret på fastgørelsespladen (7).

Figur 6:

Drej håndhjulet (13) i urets retning, og skub samtidig begge samleplader (5 og 6) indad, indtil de begynder at bevæge sig.

Figur 7:

Fastgør håndhjulet (13) til den gevindskårne stang ved hjælp af skruen (12).

Figur 8:

Sæt indsatsen til lukning af hul (8) i det påtænkte hul på stoleryggen (1).

Figur 9:

Indfør remmene (16) i begge fodstøtter ved at føre den bredeste del fra den ydre åbning (a) ind til den indre åbning (b).

Figur 10:

Montering af fodstøtterne. Fastgør fodstøtterne (14) ved at placere dem i den højeste position i det dertil beregnede formede justerings sæde. Remmens bredeste del skal føres ind gennem rillen i barnestolens ben (figur 10A). Placer højre fodstøtte i stolens højre sæde og venstre fodstøtte i stolens venstre sæde. Indsæt justeringsstiften (15) for hver fodstøtte ved at stikke den ind fra barnestolens yderside mod indersiden. Kontrollér, at den højre stift indsættes i højre side og omvendt.

BEMÆRK: Begge stifter, fodstøtter og sider på barnestolen er mærket med "DX" (højre) og "SX" (venstre).

Figur 11:

Fjernelse af fodstøtterne. For at fjerne fodstøtterne drejes justeringsstiften (15) opad. Lad derefter fodstøtten (14) glide op til den højeste position, åbn remmen, og træk justeringsstiften udad for at løsne fodstøtten.

Figur 12:

Stil barnestolen på cyklens bagagebærer, og fastgør den ved at dreje håndhjulet (13) i urets retning, indtil samlepladerne (5 og 6) låser helt. For at afhægte barnestolen fra bagagebæreren drejes håndhjulet (13) mod urets retning, mens det lille røde håndtag holdes inde (figur 12, A). FARE: Luk samlepladen ordentligt, og kontrollér fastspændingen regelmæssigt.

BEMÆRK: For en korrekt placering af barnestolen på bagagebæreren henvises til figur 13. Symbolet for tyngdepunktet, der er angivet på siden af barnestolen, skal være inden for en afstand på maks. 10 cm fra hjulets midte. Det anbefales at montere barnestolen så tæt som muligt på cyklens sadel.

Figur 14: Spænd sikkerhedsbæltet fra fastgørelsesbeslaget til cyklens sadelpind, og fastgør det overskydende bæltestykke ved hjælp af stopperen (figur 14, A).

ADVARSEL: Brug altid sikkerhedsbæltet!

ADVARSEL: Brug altid stopperen for at undgå, at det overskydende

bæltestykke kommer i kontakt med hjulene eller andre bevægelige dele på cyklen.

Brug af barnestolen**Figur 15–16:**

Justering af fodstøtterne. Løsn remmen fra ydersiden (B) af justeringsstiften. For at justere fodstøtternes (14) højde drejes justeringsstiften (15) opad. Derefter drejes justeringsstiften nedad, når fodstøtterne er placeret korrekt, således at fodstøtterne fastgøres i den ønskede position. Spænd remmen igen.

Figur 16–17:

Blokering og frigørelse af barnets fødder. For at blokere barnets fødder sættes remmen fast i den indre del af justeringsstiften (figur 17, A) og fastgøres i den ydre del (figur 17, B). For at løsne remmen foretages proceduren i modsatte rækkefølge. Kontrollér altid, at barnets fødder er spændt fast til fodstøtterne. Den medfølgende rem giver mange justeringsmuligheder.

FARE: Fastgør altid remmene på begge sider af fastgørelsesstifterne for at undgå, at remmene kommer i kontakt med egerne i hjulet.

Figur 18–19:

Indstilling af selerne: Tag selerne til højdejustering ud, og indsæt gang på gang spændet bag ryglænet gennem åbningen (figur 19). Vælg de øverste eller nederste åbninger for at spænde selerne i forhold til barnets højde. Indstilling af selerne: Selerne skal være fastspændt, dog uden at stramme alt for meget om barnet. Fastspænding af selerne. Forbind selelåsen. Kontrollér, at selelåsen klikker korrekt i position ved at trække i selen, når den er klikket på plads.

Figur 20:

Sådan åbnes selerne. Tryk samtidig på begge knapper (forrest og bagest) på selens lås.

Vedligeholdelse

- 1) Rens barnestolen, polstringen og selerne med lunkent vand og skånsomt rensmiddel. Der må ikke anvendes opløsningsmidler eller rensmidler, der er slibende eller ætsende. Lad polstringen lufttørre. Må ikke stryges.
- 2) Reparation af barnestolen og udskiftning af beskadigede dele må kun udføres af autoriseret personale.

Tekniske data

Produkt	Cykelbarnestol OKBABY type Body Guard med fastgørelsessystem til bagagebærer
Dimensioner	43x57x73 cm (LxDxH)
Vægt	4 kg

Overensstemmelse og fabrikant

Fremstillet i overensstemmelse med standard DS/EN 14344.

Fabrikant:

OKBABY srl, Via del Lavoro 26, 24060 Telgate (BG) Italy.
+39 035 830004 – okbaby@okbaby.it – www.okbaby.it

FI

Lasten pyöräistuin OKBABY BODY GUARD kiinnitysjärjestelmällä tavaratelineeseen

Lue ohjeet ja säilytä ne tulevaa käyttöä varten.

Lue ja noudata turvaohjeita!

Tutustu kokoamista ja käyttöä koskeviin ohjeisiin ennen pyöräistuimen Body Guard käyttöä.

Tuotteen kuvaus

Body Guard on pyöräistuin, joka kiinnitetään takana olevalle tavaratelineelle pyörässä, jonka leveys on 120 mm ja 175 mm välillä. Body Guard soveltuu iältään vähintään noin 9 kuukautta oleville lapsille, joiden minimipaino on noin 15 kiloa ja maksimipaino 22 kiloa. Kuljetettavan lapsen on kyettävä istumaan itseksensä vähintään koko pyörälänkin ajan.

Body Guard voidaan asentaa myös sähköiseen polkupyörään; muunlaisiin kaksipyöräisiin ajoneuvoihin, kuten skootteriin, mopoon, moottoripyörään asentaminen ei ole sallittua.

HUOMIO: turvallisuussyistä tämä pyöräistuin tulee asentaa tavaratelineille, joiden minimikuormitus on 25 Kg ja jotka ovat standardin EN14872 mukaisia.

Tarkista tavaratelineen ominaisuudet ennen asennuksen suorittamista.

Tuotteen osat

- 1 Istumapaikka
- 2 Pehmusteet (kiinnitetyt velcro-kiinnityksellä)
- 3 Turvavyöt
- 4 Heijastin
- 5 Vasen leuka
- 6 Oikea leuka
- 7 Kiinnityslaatta turvavyöllä
- 8 Aukon sulkemiseen tarkoitettu insertti
- 9 3 ruuvia M6x30
- 10 3 itsestään lukittuvaa mutteria M6
- 11 3 välikappaleita 6x18
- 12 1 ruuvi M4x12
- 13 Kiristyspyörä
- 14 Jalkatuki
- 15 Säätötappi
- 16 Jalkatukien kiinnitysremmit

Tärkeää turvallisuustietoa

- Istuin tulee kiinnittää pyörän kuljettajan taakse tämän käyttöohjeen ohjeiden mukaan.
Älä kiristä ruuveja liikaa ja tarkista niiden kireys säännöllisin väliajoin.
- Varmista, että polkupyörä soveltuu ylimääräisten kuormien kiinnitykseen.
Tutustu polkupyörän mukana toimitettuihin ohjeisiin tai pyydä kyseisiä tietoja ja neuvoja polkupyörän valmistajalta.
- Aseta istuin ja siihen kuuluvat osat siten, että lapsen mukavuus ja turvallisuus säilyy parhaana.
Kun lapsi istuu istuimessa, selkänokan on oltava hiukan taaksepäin kallistunut, jotta lapsi ei pääse liukumaan eteenpäin.
- Tarkasta, että pyörän kaikki osat toimivat oikealla tavalla kun istuin on asennettu.
- Tarkasta jos maassasi on voimassa lainsäädäntöjä, jotka säätelevät pyöräistuimen käyttöä lasten kuljetuksessa.
- Tarkasta aluksi ja sitten aika ajoin, että kuljetettavan lapsen paino ja mitta eivät ylitä istuimelle asetettuja maksimimittoja.
- Tarkasta, että lapsi tai hänen vaatteensa eivät voi joutua kosketuksiin istuimen tai polkupyörän liikkuvien osien kanssa.
Vältä, että lapsen kädet ja jalat eivät yllä pyörään tai jäädä kiinni jarruihin.
- Tarkasta ettei paikalla ole leikkaavia osia, jotka voivat joutua kosketukseen lapsen kanssa esimerkiksi venyneet tai rikkoutuneet vaijerit jne.).
- Tarkasta, että turvavyöt eivät ole löystyneet ja että ne eivät joudu kosketukseen pyörän liikkuvien osien kanssa, erityisesti pyörien, myös kun lasta ei kuljeteta istuimessa.
- Käytä aina turvavöitä.
Tarkista, että lapsi on kiinnitetty turvavöillä oikein istuimeen.
- Istuimessa istuva lapsi on puettava kuljettajaan nähden lämpimämmin ja suojattava kylmältä.
Suojaa lapsi sateelta.
- Hyväksytyn kypärän käyttöä suositellaan lapselle.
- Tarkasta, että istuin ei ole liian kuuma (esimerkiksi auringon kuumentama) ennen kuin nostat lapsen istuimeen.
- Irrota istuin kun pyörää kuljetetaan autolla.
Turbulenssit voivat vahingoittaa istuinta tai irrottaa sen pyörästä aiheuttaen onnettomuuksia.
- Peitä satulan alla mahdollisesti olevat jouset, jotta lapsen sor-

met eivät jää loukkuun ja/tai pääse litistymään.

- Tarkasta ennen jokaista käyttöä, että istuin on kiinnitetty oikein tavaratelineelle: Vetämällä sitä ensin taakse ja sitten ylös, istuin ei saa liikkua ja/tai irrota.
- Vanhetessaan istuimen materiaali (polypropyleeni) menettää mekaanisia ominaisuuksiaan, jos se altistuu pitkiä aikoja ympäristön vaikutukselle (aurinko, sade, jää, jne.).
Normaalissa käytössä oleva ja tavallisille ympäristön vaikutuksille altistuva istuin suositellaan vaihtamaan kolmen vuoden kuluttua.



Varoituksia

- HUOMIO:** Älä aseta ylimääräisiä matkatavaroita istuimeen.
Mahdolliset ylimääräiset matkatavarat on asetettava istuimeen nähden vastakkaiselle puolelle.
Esim.: Jos kyseessä on taakse asennettava istuin, käytä edessä olevaa tavaratelineettä ja päinvastoin.
- HUOMIO:** Älä tee muutoksia istuimeen.
- HUOMIO:** Pyörällä ajaminen saattaa olla erilaista lapsen istuessa istuimessa; erityisesti tasapaino, ohjaus ja jarrutus.
- HUOMIO:** Älä pysäköi koskaan polkupyörää siten, että lapsi jää istuimeen ilman valvontaa.
- HUOMIO:** Älä käytä istuinta, jos mikä tahansa osa on rikki tai puuttuu.

Istuimen kokoaminen ja asentaminen

Kuva 1:

Aseta tukilaatta (7) tarkoituksenmukaisiin paikkoihin Bodyguard istuimen alle (1).

Kuva 2:

Irrota pehmuste (2) istuimesta ja aseta kolme ruuvia (9) istuimessa oleviin kolmeen reikään.

Kuva 3:

Aseta kolme välikappaletta (11) ja itselukittuvat mutterit (10) ja ruuvaa ne kiinni putkiavaimella (A).

Kuva 4:

Aseta oikea ja vasen leuka (5) (6) asettamalla DX (oikea) ja SX (vasen) levyn ja leukojen väliin.

Työnnä molempia leukoja sisäänpäin loppuun saakka.

Kuva 5:

Aseta kiristyspyörä (13) kierteitettyyn tankoon, joka on asennettu

kiinnityslaattaan (7).

Kuva 6:

Käännä kiristyspyörää (13) myötäpäivään kiristämällä samanaikaisesti molempia leukoja (5,6) sisäänpäin, kunnes ne alkavat liikkua.

Kuva 7:

Kiinnitä kiristyspyörä (13) kierteitettyyn tankoon ruuvilla (12)

Kuva 8:

Aseta aukon sulkeva insertti (8) istuimessa olevaan tarkoituksenmukaiseen paikkaan (1).

Body Guard pyöräistuin.

Kuva 9:

Aseta remmit (16) molempiin jalkatukiin pujottamalla leveämpi osa ulkoisen aukon (a) kautta sisäiseen aukkoon (b).

Kuva 10:

Jalkatukien kiinnitys: Kiinnitä jalkatuet (14) laittamalla ne korkeimpaan säätöasentoon niin, että remmin leveämpi osa kulkee istuimen jalkaosassa olevan raon kautta (kuva 10A).

Aseta oikea jalkatuki istuimen oikealle puolelle ja päinvastoin.

Vie jokaisen jalkatuen säätötappi (15) istuimen ulkopuolelta sisään kuvassa näkyvällä tavalla ja aseta huolellisesti oikea tappi oikealle puolelle ja päinvastoin.

HUOMAUTUS: kummatkin tapit, jalkatuet ja istuimen puolet on merkitty lyhenteillä DX=oikea ja SX=vasen.

Kuva 11:

Jalkatukien irrottaminen: Irrota jalkatuet kiertämällä ylöspäin säätötappia (15), liu'uta sitten jalkatuki (14) ylimpään asentoon, avaa remmi ja vedä ulospäin säätötappia, jolloin kannatin vapautuu.

Kuva 12:

Aseta istuin pyörän tavaratelineelle ja lukitse se kääntämällä kiristyspyörää myötäpäivään (13), kunnes leuat (5,6) lukittuvat kokonaan.

Irrottaaksesi istuimen tavaratelineestä, käännä kiristyspyörää (13) vastapäivään pitämällä punaista viipa painettuna (kuva 12,A).

VAARA: Sulje leuat tiukasti ja tarkista niiden kireys säännöllisin väliajoin.

HUOMAUTUS: Istuimen oikeaa asemointia varten tavaratelineelle, viittaa kuvaan (kuva 13). Painopisteen symbolin, joka on merkitty istuimen sivuun on oltava korkeintaan 10cm päässä pyörän keskeltä. Suosittelemme istuimen asentamista mahdollisimman lähelle pyörän istuinta.

Kuva 14: Sido kiinnityskappaleen turvavyö pyörän satulaputkeen,

lukitsemalla ylimääräinen vyö kiinnittimellä (kuva 14,A).

HUOMIO: käytä aina turvavyötä!

HUOMIO: käytä aina kiinnitintä estääksesi, että ylimääräinen vyö ei joudu kosketukseen pyörien tai pyörän muiden liikkuvien mekaanisten osien kanssa.

Pyöräistuimen käyttö

Kuva 15–16:

Jalkatukien säätäminen: Irrota remmi säätötapin ulkosivusta (B). Säädä jalkatukien (14) korkeus kiertämällä säätötappia (15) ylöspäin. Kun sopiva asento löytyy, kiinnitä jalkatuki kiertämällä säätötappia alaspäin.

Kiinnitä jalkaremmet uudelleen.

Kuva 16–17:

Lapsen jalkojen lukitseminen ja vapauttaminen: Kiinnittäaksesi lapsen jalat, kiinnitä remmi säätötapin sisäpuolelle (kuva 17,A) ja kiinnitä se ulkopuolelle (kuva 17,B).

Remmin irrottamiseksi, toimi päinvastaisella tavalla.

Varmista aina, että lapsesi jalat on kiinnitetty kunnolla jalkatukeen.

Varustuksiin kuuluva remmi sallii suuren säädön.

VAARA:

Kiinnitä aina remmit molempien puolien kiinnitystappeihin estääksesi niiden sotkeutumisen pyörän pinnoihin.

Kuva 18–19:

Turvavyön korkeuden säätäminen: Vedä ulos remmejä säätääksesi korkeutta, laittamalla kummankin remmin soljen kulkemaan selkärangan taakse niiden kiinnittämiseksi (kuva 19).

Valitse turvavöiden kiinnittämiseen ylemmät tai alemmat aukot lapsen pituuden mukaan.

Turvavyön pituuden säätäminen: muuta turvavöiden pituutta liu'uttamalla solkia.

Turvavyöt on kiinnitettävä tiukasti, mutta ne eivät saa puristaa lasta.

Turvavöiden kiinnittäminen: Kiinnitä turvavyö. Tarkista, että turvavyön kiinnityskohta naksahtaa oikein paikoilleen vetämällä vyön hihnasta naksahduksen jälkeen.

Kuva 20:

Vyön avaamiseksi, paina samanaikaisesti lukituksessa olevaa kahta painiketta (edessä ja takana).

Hoito

1) Puhdista turvavyöt, istuin ja pehmusteet haalealla vedellä ja

neutraalilla hienopesuaineella.

Älä käytä liuottimia tai hankaavia tai syövyttäviä aineita.

Anna pehmusteen kuivata ilmassa.

Älä silitä.

- 2) Istuimen korjauksia ja vahingoittuneiden osien vaihtoa saa suorittaa ainoastaan valtuutettu henkilöstö.

Tekniset tiedot

Tuote	Polkupyörän lastenistuin OKBABY malli Body Guard
Mitat	kiinnitysjärjestelmällä tavaratelineeseen 43x57x73 CM (LxSxK)
Paino	4Kg

Vaatimuksenmukaisuus ja valmistaja

Tuote on yhdenmukainen eurooppalaisen standardin DS/EN 14344 kanssa.

Valmistaja:

OKBABY srl, Via del Lavoro 26, 24060 Telgate (BG) Italy.
+39 035 830004 – okbaby@okbaby.it – www.okbaby.it

Bakåtvänd cykelbarnstol OKBABY BODY GUARD med fästsystem för pakethållare

Läs igenom bruksanvisning och förvara den för framtida hänvisning. Iaktta och följ säkerhetsföreskrifterna!

Lär dig hur barnstolen Body Guard monteras och används innan du använder den.

Beskrivning av produkten

Body Guard är en bakåtvänd cykelbarnstol som monteras på den bakre pakethållaren med en bredd mellan 120 och 175 mm. Body Guard är lämplig för att transportera barn från 9 månader och/eller en minimivikt på 15 kg, upp till högst 22 kg. Barnet ska kunna sitta upp själv, åtminstone under den tid som cykelturen tar. Body Guard kan även monteras på motordrivna cyklar. Det är förbjudet att montera den på alla slags tvåhjuliga fordon som scooter, mopeder, motorcyklar osv.

UPPMÄRKSAMMA! av säkerhetsskäl ska den här barnstolen monteras på pakethållare med en minimal bärförmåga på 25Kg och som överensstämmer med SS EN14872. Kontrollera pakethållarnas egenskaper innan monteringen utförs.

Översikt över produkten

- 1 Sits
- 2 Stoppning (fästs med kardborrband)
- 3 Säkerhetsbälten
- 4 Reflex
- 5 Vänster block
- 6 Höger block
- 7 Fästplatta med säkerhetssele
- 8 Plugg för hål
- 9 3 skruvar M6x30
- 10 3 självlåsande muttrar M6
- 11 3 brickor 6x18
- 12 1 skruv M4x12
- 13 Handhjul
- 14 Fotstöd
- 15 Inställningsstift
- 16 Selar för fotstöden

Viktig säkerhetsinformation

- 1) Barnstolen monteras bak på cykelns pakethållare enligt instruktionerna i den här handboken. Undvik att dra åt skruvarna för hårt och kontrollera åtdragningen regelbundet.
- 2) Kontrollera att cykeln är lämplig för en fastsättning av extra laster. Läs igenom informationen som medföljer cykeln eller be cykeltillverkaren om information och råd.
- 3) Placera barnstolen och komponenterna för att ge barnet en maximal komfort och säkerhet. När barnet sitter i stolen ska ryggstödet lutas lätt bakåt för att förhindra att barnet kan glida framåt.
- 4) Kontrollera att varje del på cykeln fungerar riktigt med barnstolen monterad.
- 5) Ta reda på om det finns eventuella lagar i ditt land angående användning av cykelstolar för transport av barn.
- 6) Kontrollera i början och sedan regelbundet att barnets vikt och längd inte överstiger barnstolens maximala kapacitet.
- 7) Kontrollera att barnet eller dess kläder inte kommer i kontakt med delar i rörelse på barnstolen eller cykeln. Undvik att barnets händer och fötter kommer i kontakt med hjulet eller kan fastna i bromsarna.
- 8) Kontrollera att det inte finns vassa delar som kan komma i kontakt med barnet (till exempel trådiga eller trasiga kablar osv.).
- 9) Kontrollera fästremmarna inte sitter lösa och att de inte kommer i kontakt med delar i rörelse på cykeln, speciellt hjulen, även när inget barn sitter i barnstolen.
- 10) Använd alltid säkerhetsbältena. Se till att barnet spänts fast riktigt till barnstolen med bältena.
- 11) Barnet som sitter i barnstolen ska kläs och skyddas riktigt mot kyla, mer än cyklisten. Skydda barnet mot regn.
- 12) Det är bäst att barnet bär en godkänd cykelhjälm.
- 13) Kontrollera att barnstolen inte är för varm (till exempel överhettad av solen) innan du sätter ner barnet.
- 14) Ta bort barnstolen när cykeln transporteras på bil. Luftturbulensen kan skada barnstolen eller lossa den från cykeln och orsaka olyckor.
- 15) Täck sadelns eventuella fjädrar för att förhindra att barnets fingrar kan fastna och/eller klämmas.
- 16) Innan någon som helst användning, kontrollera att barnstolen fästs riktigt till pakethållaren: den ska inte röra sig och/eller lossna när du drar den bakåt och sedan uppåt.
- 17) Barnstolens material (polypropylen) förlorar sina mekaniska egenskaper under barnstolens livslängd om den under längre

perioder utsätts för klimatiska påverkningar (sol, regn, is, osv.). Vid en normal användning i olika klimatiska förhållanden, rekommenderas det att byta ut barnstolen efter tre år.



Anvisningar

- 1) **VARNING:** Placera inga bagage på barnstolen. Eventuella bagage ska placeras på motsatt sida till barnstolen. T.ex.: använd pakethållaren fram med en bakre barnstol och tvärtom.
- 2) **VARNING:** Ändra inte på barnstolen.
- 3) **VARNING:** Cyklingen kan kännas annorlunda med ett barn i barnstolen, speciellt gällande balans, styrning och bromsning.
- 4) **VARNING:** Parkera aldrig cykeln med barnet själv i barnstolen.
- 5) **VARNING:** Använd inte barnstolen om en del saknas eller är skadad.

Montering och sammansättning av barnstolen

Illustration 1:

Placera fästplattan (7) under sitsen på Bodyguard (1) i de förutsedda uttagen

Illustration 2:

Ta bort stoppningen (2) från barnstolen, sätt i de tre skruvarna (9) i hålen på sitsen.

Illustration 3:

Sätt i de tre brickorna (11) och de självvläsande muttrarna (10) och skruva fast dem med en ringnyckel (A).

Illustration 4:

Sätt höger och vänster block (5) (6) och se till att HÖ och VÅ motsvarar varandra mellan plattan och blocken.

Illustration 5:

Sätt i handhjulet (13) i den gängade stången som monterats på fästplattan (7).

Illustration 6:

Vrid handhjulet (13) medurs och dra tillfälligt åt de båda blocken (5,6) inåt tills de börjar att röra sig.

Illustration 7:

Fäst handhjulet (13) till den gängade stången med skruven (12)

Illustration 8:

Sätt dit pluggen (8) i uttaget på sätet (1).

Bakåtvänd cykelbarnstol Body Guard

Illustration 9:

För in selarna (16) i de båda fotstöden genom att dra den bredare delen genom den utvändiga slitsöppningen (a) till den invändiga slitsöppningen (b).

Illustration 10:

Fästning av fotstöden: Fäst fotstöden (14) genom att föra in dem på det höga läget i motsvarande inställningsuttag, och dra den breda delen av selen genom öppningen på barnstolens fot (fig. 10A). Placera höger fotstöd i höger uttag på barnstolen och tvärtom. För in inställningsstiftet (15) för varje fotstöd utifrån och in. Se till att höger stift anpassas med höger sida och tvärtom.

ANMÄRK: de båda stiften och barnstolens sidor har markerats med DX=höger och SX=vänster.

Illustration 11:

Dra ut fotstöden: För att dra ut fotstöden, vrid inställningsstiften (15) uppåt, och skjut fotstödet (14) på det högsta läget. Öppna selen och dra ut inställningsstiften för att frigöra stödet.

Illustration 12:

Placera barnstolen på cykelns pakethållare och blockera den genom att vrida handhjulet medurs (13) tills blocken stängts riktigt (5,6). För att lossa barnstolen från pakethållaren, tryck och håll ner den röda spaken (fig.12, A) och vrid handhjulet (13) moturs.

FARA:: Stäng blocket riktigt och kontrollera åtdragningen regelbundet.

ANMÄRK: För en korrekt placering av barnstolen på pakethållaren, se bilden (illustration 13). Symbolen för tyngdpunkt på sidan av barnstolen ska sitta inom ett maximalt avstånd på 10 cm från mitten av hjulet. Vi föreslår att du monterar barnstolen så nära cykelns delar som möjligt.

Illustration 14: Sätt fast säkerhetsdelen för fästlåset till cykelns delar och fäst återstående rem med spärren (fig.14, A).

UPPMÄRKSAMMA! använd alltid säkerhetsbältet.

UPPMÄRKSAMMA! använd alltid spärren för att undvika att återstående rem kan komma i kontakt med hjulen eller andra mekaniska delar i rörelse på cykeln.

Använda barnstolen**Illustration 15-16:**

Reglering av fotstöden: Lossa bältet från den externa sidan (B) på inställningsstiftet. För att ställa in fotstödet (14) på höjden, vrid inställningsstiftet uppåt (15). Efter att den önskade läget hittats, vrid inställningsstiftet nedåt för att fästa fotstödet. Fäst selen på nytt.

Illustration 16-17:

Spänna fast och frigöra fötterna: För att blockera barnens fötter, fäst selen invändigt på inställningsstiftet (fig. 17,A), och fäst det utvändigt (fig. 17,B). Utför proceduren i omvänd ordning för att lossa

selen. Kontrollera alltid att barnets fötter spänts fast till fotstöden. Remmen tillåter flertaliga regleringar.

FARA: fäst alltid selarna på fästbultarnas båda sidor för att undvika att de kan komma i kontakt med hjulets ekrar.

Illustration 18-19:

Ställa in bältets höjd: dra ut bältena för att reglera dem på höjden genom att föra in spännet bakom ryggstödet genom öppningen (fig.19). Välj de övre eller undre öppningarna för att fästa bältena beroende på barnets längd. Ställa in selens längd: ändra selarnas längd genom att dra selens spännen. Selarna ska fästas riktigt med inte för hårt mot barnet.

Fäst selarna: Anslut selens lås. Kontrollera att låset klickar fast på plats genom att dra i selen efter att du hört klickljudet.

Illustration 20:

För att lossa selen, tryck samtidigt på de två knapparna (fram och bak) på låset.

Underhåll

- 1) Gör rent barnstolen, stoppningen och bältena med ljummet vatten och ett neutralt tvättmedel. Använd inte lösningsmedel eller slipande eller frätande rengöringsmedel. Låt stoppningen lufttorka. Stryks ej.
- 2) Reparationen av barnstolen och byte av skadade komponenter ska endast utföras av auktoriserad personal

Tekniska specifikationer

Produkt	Cykelbarnstol OKBABY mod. Body Guard con sistema di attacco al portapacchi
Dimensioner	43x57x73 CM (LxDxH)
Vikt	4Kg

Överensstämmelse och tillverkare

Produkt som överensstämmer med europeiska standarden SS-EN 14344.

Tillverkare:

OKBABY srl, Via del Lavoro 26, 24060 Telgate (BG) Italy.
+39 035 830004 – okbaby@okbaby.it – www.okbaby.it

Zadní dětská sedačka na jízdní kolo OKBABY BODY GUARD se systémem upevnění na nosič

Přečtěte si návod a uschovejte jej za účelem budoucí konzultace. Seznamte se s bezpečnostními pokyny a dodržujte je! Před použitím sedačky Body Guard se seznámte se způsobem montáže a použití.

Popis výrobku

Body Guard s uchycením na nosič je zadní dětská sedačka na jízdní kolo, která je určena k montáži na zadní nosič jízdního kola s šířkou v rozmezí od 120 do 175 mm. Dětská sedačka Body Guard je vhodná pro přepravu dětí v minimálním věku přibližně 9 měsíců a s minimální hmotností 15 kg až do maximální hmotnosti 22 kg. Dítě musí být schopno zůstat samostatně sedět nejméně po celou dobu trvání projížďky na kole. Sedačka Body Guard může být namontována také na jízdní kola s otáčením pedálů prostřednictvím elektromotoru; je zakázána montáž na jednostopá vozidla, jako jsou např. skútry, motocykly, mopedy atd., která se liší od uvedených vozidel.

UPOZORNĚNÍ: Z bezpečnostních důvodů musí být tato sedačka namontována na nosič s minimální nosností 25 kg, který je ve shodě s normou EN14872. Před provedením montáže zkontrolujte charakteristiky nosiče.

Základní informace o výrobku

- 1 Sedadlo
- 2 Výplň (připevněná systémem z materiálu velcro)
- 3 Bezpečnostní pásy
- 4 Odrazové sklo
- 5 Levá čelist
- 6 Pravá čelist
- 7 Upevňovací deska s bezpečnostním pásem
- 8 Vložka pro uzavření otvoru
- 9 3 šrouby M6x30
- 10 3 pojistné matice M6
- 11 3 podložky 6x18
- 12 1 šroub M4x12
- 13 Ruční kolečko
- 14 Opěrky nohou
- 15 Seřizovací kolík
- 16 Řemínky pro opěrky nohou

Informace týkající se bezpečnosti

- 1) Sedačka musí být namontována na nosič za řidiče jízdního kola způsobem znázorněným v pokynech uvedených v tomto návodu. Nedotahujte šrouby příliš a pravidelně kontrolujte jejich utažení.
- 2) Zkontrolujte, zda je kolo vhodné pro uchycení dodatečné zátěže. Zkontrolujte informace dodané spolu s kolem nebo požádejte o informace a radu samotného výrobce jízdního kola.
- 3) Dětskou sedačku a její součásti umístěte tak, aby umožňovala dítěti maximální komfort a bezpečnost. Když se dítě nachází v sedačce, zádová opěra by měla být mírně nahnutá dozadu, aby zabráňovala vyklouznutí dítěte dopředu.
- 4) Zkontrolujte s namontovanou sedačkou, zda všechny součásti jízdního kola fungují.
- 5) Zkontrolujte existenci případných zákonů ve vašem státě, které upravují použití dětských sedaček na jízdní kolo pro přepravu dětí.
- 6) Zkontrolujte na začátku a pak v pravidelných intervalech, zda hmotnost a velikost dítěte nepřesahuje maximální povolené parametry sedačky.
- 7) Zkontrolujte, zda dítě nebo část jeho oděvu nepřicházejí do styku s pohyblivými se součástmi sedačky nebo kola. Zabraňte tomu, aby se ruce a chodidla dítěte mohly dostat do styku s kolem nebo aby se zachytily do brzd.
- 8) Zkontrolujte, zda nejsou přítomné ostré části, které by mohly přijít do styku s dítětem. (například rozštěpené nebo poškozené kabely apod.)
- 9) Zkontrolujte, zda bezpečnostní pásy nejsou uvolněné a zda nepřicházejí do styku s pohyblivými se součástmi jízdního kola, zejména koly, a to i v případě, že v sedačce není přepravováno dítě.
- 10) Pokaždé používejte bezpečnostní pásy. Ujistěte se, že je dítě správně přichyceno pásy k sedačce.
- 11) Dítě v sedačce musí být oblečené a ochráněné před chladem lépe než řidič kola. Chraňte dítě před deštěm.
- 12) Je lépe nasadit dítěti homologovanou ochrannou přilbu.
- 13) Dříve, než do sedačky posadíte dítě, zkontrolujte, zda sedačka není příliš teplá (např. při přehřátí na slunci).
- 14) Při přepravování kola na autě z něj sejměte sedačku. Turbulence vzduchu by mohla poškodit sedačku nebo oddělit sedačku od kola a způsobit nehodu.
- 15) Případné pružiny sedadla zakryjte tak, aby se zabránilo přicvaknutí a/nebo přitlačení prstů dítěte.

- 16) Před každým použitím zkontrolujte, zda je sedačka správně uchycena k nosiči: Potažením sedačky dozadu a poté směrem nahoru musí být možné pohnout sedačkou a/nebo ji odpojit.
- 17) Materiál sedačky (polypropylen) ztrácí v případě, že je vystaven dlouhodobému působení nepříznivých vlivů počasí (slunce, déšť, led atd.), některé své mechanické vlastnosti následkem procesu stárnutí. V případě běžného použití a vystavení nepříznivým vlivům počasí se doporučuje provést výměnu sedačky každé tři roky.



Varování

- 1) **UPOZORNĚNÍ:** Nedávejte na sedačku další zavazadla. Případná přídatná zavazadla musí být aplikována na opačný konec kola vzhledem k sedačce. Např.: V případě zadní sedačky používejte přední nosič a opačně.
- 2) **UPOZORNĚNÍ:** Neprovádějte změny na sedačce.
- 3) **UPOZORNĚNÍ:** Řízení kola s dítětem v sedačce by mohlo být jiné; zejména z hlediska udržení rovnováhy, zatáčení a brzdění.
- 4) **UPOZORNĚNÍ:** Nikdy neparkujte kolo tak, že ponecháte dítě samotné bez dozoru v sedačce.
- 5) **UPOZORNĚNÍ:** Nepoužívejte sedačku v případě, že kterákoli její část chybí nebo je poškozena.

Sestavení a montáž sedačky

Obrázek 1:

Umístěte upevňovací desku (7) do příslušných uložení pod sedadlem Bodyguard (1).

Obrázek 2:

Odložte výplň (2) sedačky a zasuňte tři šrouby (9) do tří otvorů v sedadle.

Obrázek 3:

Vložte tři podložky (11) a pojistné matice (10) a zašroubujte je trubkovým klíčem (A).

Obrázek 4:

Vložte pravou a levou čelist (5,6), a dávejte přitom pozor, aby si vzájemně odpovídaly levé (SX) a pravé (DX) desky a čelisti. Zatlačte obě čelisti směrem dovnitř, až po konec dráhy.

Obrázek 5:

Zasuňte ruční kolečko (13) do závitové tyče namontované na upevňovací desce (7).

Obrázek 6:

Otáčejte ručním kolečkem (13) ve směru hodinových ručiček a

současně dotahujte obě čelisti (5,6) směrem dovnitř, dokud se nezačnou pohybovat.

Obrázek 7:

Přípevněte ruční kolečko (13) k závitové tyči prostřednictvím šroubu (12).

Obrázek 8:

Nasadte vložku pro uzavření otvoru (8) do příslušného uložení na sedadle (1).

Zadní sedačka Body Guard

Obrázek 9:

Navlečte řemínky (16) do obou opěrek nohou, a to tak, aby širší část procházela vnějším podélným otvorem (a) do vnitřního podélného otvoru (b).

Obrázek 10:

Upevnění opěrek nohou: Upevněte opěrky nohou (14) tak, že je zasunete do nejvyšší polohy příslušného tvarovaného uložení, a provlečte přitom širší část řemínku šterbinou nohy sedačky (obr. 10A). Umístěte pravou opěrku nohou do pravého uložení sedadla a opačně. Pro každou opěrku zasuňte seřizovací kolík (15) z vnější strany sedačky směrem dovnitř a dbejte přitom, aby byl pravý kolík správně nasazen na pravé straně a naopak.

POZN.: Oba kolíky, opěrky nohou a obě strany sedačky jsou označeny zkratkami DX=pravá a SX=levá.

Obrázek 11:

Vytáhněte opěrky nohou: Abyste mohli opěrky nohou vytáhnout, otočte je směrem nahoru seřizovací kolík (15), přesuňte opěrku nohou (14) do nejvyšší polohy, rozepněte řemínek a vytáhněte seřizovací páku směrem ven, aby se uvolnil držák.

Obrázek 12:

Uložte sedačku na nosič jízdního kola a zajistěte ji otočením ručního kolečka (13) ve směru hodinových ručiček až do úplného zavření čelisti (5,6). Pro odepnutí sedačky z nosiče je třeba otáčet ručním kolečkem (13) proti směru hodinových ručiček a držet přitom stisknutou červenou páčku (obr. 12, poz. A).

NEBEZPEČÍ: Řádně zavřete čelist a pravidelně zkontrolujte její utažení.

POZNÁMKA: Pro správné umístění sedačky na nosič postupujte dle znázornění na obrázku (obrázek 13). Symbol těžiště, uvedený na boční straně sedačky, se musí nacházet v maximální vzdálenosti 10 cm od středu kola. Doporučujeme namontovat sedačku co možná nejbližší k sedadlu jízdního kola.

Obrázek 14: Přivažte bezpečnostní pás upevňovacího bloku k nosné trubce sedadla jízdního kola a přidržte přesahující části řemenu

prostřednictvím dorazu (obr. 14, poz. A).

UPOZORNĚNÍ: Pokaždé použijte bezpečnostní pás!

UPOZORNĚNÍ: Pokaždé použijte doraz, abyste zabránili možnému styku přesahující části pásu s koly nebo jinými mechanickými částmi jízdního kola.

Použití sedačky

Obrázek 15-16:

Seřízení opěrek nohou: Odepněte řemínek z vnější strany (B) seřizovacího kolíku. Abyste mohli seřídít výšku opěrky nohy (14), pootočte seřizovací kolík (15) směrem nahoru a po nalezení požadované polohy otočte seřizovací kolík směrem dolů, aby došlo k upevnění opěrky nohy. Připněte zpět řemínek.

Obrázek 16-17:

Zajištění a odjištění nohou dítěte: Za účelem zajištění nohou dítěte připevněte řemínek na vnitřní straně seřizovacího kolíku (obr. 17,A) a připevněte jej na vnější straně (obr. 17,B). Při odepínání řemínku postupujte v opačném pořadí. Pokaždé se ujistěte, zda jsou nohy vašeho dítěte řádně upevněny v opěrkách nohou. Dodaný řemínek umožňuje širokou škálu seřízení.

NEBEZPEČÍ: Pokaždé přichyťte řemínky na obou stranách upevňovacích kolíků, aby se zabránilo možnému styku řemínků s paprsky kola.

Obrázek 18-19:

Nastavte výšku bezpečnostního pásu: Vytáhněte pásy pro seřízení výšky zasunutím spony za zádovou opěru přes příslušný otvor (obr. 19). Pro upevnění bezpečnostních pásů na základě výšky dítěte zvolte horní nebo spodní otvory. Nastavte délku pásu: Změnu délky pásů můžete provést posunutím spon. Pásy musí být upevněny pevně, aniž by dítě příliš tísnily.

Připněte bezpečnostní pásy: Zapojte uzávěr pásu. Potažením pásu po zacvaknutí zkontrolujte, zda uzávěr pásu správně zacvakne ve stanovené poloze.

Obrázek 20:

Za účelem odjištění pásu stiskněte současně obě tlačítka (přední a zadní), která se nacházejí na uzávěru.

Údržba

- 1) Sedačku, výplň i pásy čistěte vlažnou vodou s neutrálním čisticím prostředkem. Nepoužívejte rozpouštědla, abrazivní ani korozivní čisticí prostředky. Nechte oschnout výplň na čerstvém vzduchu. Nežehlete!

- 2) Oprava sedačky nebo výměny poškozených součástí musí být provedena výhradně autorizovaným personálem.

Technické údaje

Výrobek	Dětská sedačka na jízdní kolo OKBABY mod. Body Guard se systémem uchycení na nosič
Rozměry	43x57x73 cm (ŠxHxV)
Hmotnost	4 kg

Shoda a výrobce

Vyrobeno ve shodě s Evropskou normou EN14344.

Výrobce:

OKBABY srl, Via del Lavoro 26, 24060 Telgate (BG) Italy.
+ 39 035 830004 – okbaby@okbaby.it – www.okbaby.it

Dziecięcy fotelik rowerowy tylny OKBABY BODY GUARD z systemem mocującym do bagażnika

Należy przeczytać instrukcje i zachować je w celu posłużenia się nimi w przyszłości.

Należy stosować się do uwag bezpieczeństwa i przestrzegać ich! Należy zapoznać się z montażem i użytkowaniem, zanim zaczniesz używać fotelika Body Guard.

Opis produktu

Model Body Guard z zaczepem do bagażnika jest fotelikiem rowerowym tylnym, montowanym na bagażniku tylnym roweru, o szerokości zawierającej się w przedziale pomiędzy 120 mm i 175 mm. Body Guard jest przystosowany do przewożenia dzieci w minimalnym wieku ok. 9 miesięcy i o minimalnym ciężarze około 15 Kg, aż do maksymalnego ciężaru 22 Kg. Podczas całego czasu trwania przejazdu rowerem dziecko musi być w stanie pozostawać w nieskrepowanej pozycji siedzącej. Body Guard może być również zamontowany na rowerach ze wspomaganiem elektrycznym pedałowania; zabrania się montowania na jakichkolwiek innych pojazdach dwukołowych, takich jak skutery, motorowery, motocykle itp.

UWAGA: z powodów bezpieczeństwa ten fotelik musi być zamontowany na bagażniku o minimalnym udźwigu 25 Kg, zgodnie z normą EN14872. Przed wykonaniem montażu należy zapoznać się z właściwościami technicznymi bagażnika.

Widok panoramiczny produktu

- 1 Siedzenie
- 2 Pokrycie (przymocowane systemem "na rzep")
- 3 Pasy bezpieczeństwa
- 4 Szkło odbłyiskowe ostrzegawcze
- 5 Obejma lewa
- 6 Obejma prawa
- 7 Płyta montażowa z pasem bezpieczeństwa
- 8 Zaślepka otworu
- 9 3 śruby M6x30
- 10 3 nakrętki samoblokujące M6
- 11 3 Podkładki 6x18
- 12 1 śruba M4x12
- 13 Pokrętko
- 14 Podnóżek
- 15 Sworzeń regulacyjny
- 16 Paski podnóżka

Ważne informacje dotyczące bezpieczeństwa

- 1) Fotelik musi być zamontowany na bagażniku, za kierownicą roweru, tak jak wskazano w zaleceniach zawartych w tej instrukcji obsługi. Należy unikać nadmiernego przykręcania śrub i przeprowadzać okresową kontrolę dokręcenia.
- 2) Sprawdzić czy rower jest przystosowany do przymocowania dodatkowych ciężarów. Zaleca się sprawdzić informacje dostarczone wraz z rowerem lub zasięgnąć informacji i porady u producenta roweru.
- 3) Umieścić fotelik i jego elementy składowe tak, by zapewnić dziecku maksymalny komfort i bezpieczeństwo. Kiedy dziecko jest w foteliku, oparcie powinno być lekko pochylone do tyłu, co zabezpieczy przed ześlizgnięciem się dziecka do przodu.
- 4) Sprawdzić przy zamontowanym foteliku, czy każda część roweru pracuje prawidłowo.
- 5) Sprawdzić, czy w Waszym kraju są stosowne przepisy regulujące użytkowanie fotelików rowerowych do przewożenia dzieci.
- 6) Sprawdzić na początku, a później o czasie do czasu, czy ciężar i gabaryty dziecka nie przekraczają maksymalnych wartości dozwolonych dla fotelika.
- 7) Sprawdzić, czy dziecko lub część jego odzieży nie mają styczności z elementami fotelika lub roweru będącymi w ruchu. Uniikać sytuacji, w których dłoń lub stopy dziecka mogłyby mieć styczność z kołem lub mogły zostać wciągnięte przez hamulce.
- 8) Sprawdzić, czy nie ma elementów tnących, które mogłyby mieć styczność z dzieckiem. 9) Sprawdzić, czy pasy bezpieczeństwa nie są poluzowane i czy nie mają styczności z częściami roweru będącymi w ruchu, a w szczególności z kołami, również wtedy gdy w foteliku nie jest przewożone dziecko. (na przykład postrzępione lub uszkodzone kable, itp.)
- 10) Zawsze należy używać pasów bezpieczeństwa. Upewnić się, czy dziecko zostało prawidłowo przypięte przy pomocy pasów bezpieczeństwa do fotelika.
- 11) Dziecko w foteliku musi być ubrane i bardziej zabezpieczone przed chłodem niż kierowca roweru. Należy chronić dziecko przed deszczem.
- 12) Zaleca się nakładanie dziecku kasku ochronnego z homologacją.
- 13) Przed posadzeniem dziecka w foteliku, należy sprawdzić, czy nie jest on zbyt gorący (na przykład przegrzany przez słońce).
- 14) Zdjąć fotelik, kiedy rower jest przewożony samochodem. Turbulencje powietrzne mogłyby uszkodzić fotelik lub odłączyć fotelik od roweru, powodując wypadki.
- 15) Przykręć śruby w siodełku, w taki sposób, by nie dopuścić do

tego, żeby palce dziecka zostały pochwycone i/lub zgniecione.

- 16) Przed każdym użytkowaniem należy sprawdzić, czy fotelik został prawidłowo przymocowany do bagażnika: fotelik po przesunięciu się najpierw do tyłu, a następnie po popchnięciu go do góry, nie może przemieszczać się i/lub odłączyć się.
- 17) Materiał pokrywający fotelik (polipropylen) traci niektóre ze swoich właściwości mechanicznych wraz z procesem starzenia się wyrobu, jeżeli przez długi okres czasu jest wystawiony na działanie czynników atmosferycznych (słońce, deszcz, mróz, itp.). W przypadku normalnego użytkowania i wystawienia na oddziaływanie środowiska zaleca się wymianę fotelika po trzech latach.

Ostrzeżenia

- 1) **UWAGA:** Nie umieszczać dodatkowych bagaży na foteliku. Ewentualne dodatkowe bagaże mogą zostać umieszczone po przeciwległej w stosunku do fotelika stronie roweru. Np.: w przypadku użycia fotelika tylnego, należy korzystać z bagażnika przedniego i odwrotnie.
- 2) **UWAGA:** Nie dokonywać przeróbek fotelika.
- 3) **UWAGA:** Prowadzenie roweru z dzieckiem w foteliku jest inne; w szczególności jeśli chodzi o utrzymanie równowagi, skręcanie i hamowanie.
- 4) **UWAGA:** Nigdy nie należy parkować roweru z dzieckiem pozostawionym bez opieki w foteliku.
- 5) **UWAGA:** Nie użytkować fotelika, jeśli brakuje jakiegokolwiek elementu lub gdy jakkolwiek element jest zniszczony.

Montaż i składanie fotelika

Ilustracja 1:

Włożyć płytę montażową (7) pod siedzenie fotelika Bodyguard (1), wkładając ją w odpowiednie gniazda.

Ilustracja 2:

Zdjąć pokrycie (2) fotelika i włożyć trzy śruby (9) w trzy otwory wykonane w siedzeniu.

Ilustracja 3:

Założyć trzy podkładki (11) i nakrętki samoblokujące (10) oraz przykręcić je kluczem prostym (A).

Ilustracja 4:

Prawą i lewą obejmę (5) (6) założyć tak, aby prawa (DX) i lewa (SX) strona płyty i obejm były dopasowane. Popchnąć obie obejmę do środka, aż do końca.

Ilustracja 5:

Pokrętkę (13) założyć na gwintowany pręt płyty montażowej (7).

Ilustracja 6:

Obrócić pokrętkę (13) w prawo, dociskając jednocześnie obie obejmę (5, 6) do środka, aż zaczną się przesuwać.

Ilustracja 7:

Przykręcić pokrętkę (13) do gwintowanego pręta za pomocą śruby (12).

Ilustracja 8:

Gniazdo wykonane w siedzeniu (1) zamknąć zaślepką (8).

Fotelik tylny Body Guard

Ilustracja 9:

Wsunąć paski (16) w oba podnóżki przekładając najszerszą część podłużnego otworu zewnętrznego (a) przez podłużny otwór wewnętrzny (b).

Ilustracja 10:

Mocowanie podnóżków: ustawić podnóżki (14) w najwyższej pozycji wyprofilowanego gniazda regulacyjnego i zamocować je. W tym celu przełożyć najszerszą część paska przez szczelinę znajdującą się w nodze fotelika (rys. 10A). Prawy podnóżek ustawić w prawym gnieździe siedzenia, a lewy w lewym. Podczas mocowania każdego z podnóżków wsunąć sworzeń regulacyjny (15) w kierunku od zewnątrz fotelika do wewnątrz, przy czym należy zwrócić uwagę na to, aby prawy sworzeń znajdował się po prawej stronie, a lewy po lewej.

UWAGA: oba sworznie, podnóżki oraz strony fotelika są oznakowane na skrótami: DX = prawy i SX = lewy.

Ilustracja 11:

Zdejmowanie podnóżków: Aby zdjąć podnóżek, obrócić do góry sworzeń regulacyjny (15), przesunąć podnóżki (14) całkowicie do góry, odpiąć pasek i wyjąć na zewnątrz sworzeń regulacyjny, co odblokuje podnóżek.

Ilustracja 12:

Oprzeć fotelik na bagażniku roweru i unieruchomić go obracając w prawo pokrętkę (13), aż obejmę (5, 6) zamkną się całkowicie. Aby zdjąć fotelik z bagażnika, obracać pokrętkę (13) w lewo, naciskając czerwoną dźwignię (rys. 12,A).

OSTROŻNIE: Obejmę należy mocno zamykać i okresowo sprawdzać, czy jest dobrze dokręcona.

UWAGA: Prawidłowe ustawienie fotelika na bagażniku zostało zilustrowane na rysunku (ilustracja 13). Symbol środka ciężkości, widoczny z boku fotelika powinien się znajdować maksymalnie 10 cm od środka koła. Zalecamy montować fotelik jak najbliżej siodełka roweru.

Ilustracja 14: Zamocować pas bezpieczeństwa bloku montażowego do wspornika siodła roweru. Swobodne końce pasa unieruchomić zaciskiem (rys. 14, A).

UWAGA: zawsze zapinać pas bezpieczeństwa!

UWAGA: zawsze korzystać z zacisku, aby swobodne końce pasa nie dotykały kół ani innych ruchomych części mechanicznych roweru.

Użytkowanie fotelika

Ilustracja 15-16:

Regulowanie podnóżków: Odpiąć pasek z zewnętrznej strony (B) sworznia regulacyjnego. Aby wyregulować wysokość podnóżka (14), obrócić do góry sworznie regulacyjny (15), następnie odpowiednio wyregulować podnóżek i obrócić sworznie regulacyjny na dół, aby go zamocować. Ponownie zapiąć pasek.

Ilustracja 16-17:

Mocowanie stóp dziecka i zdejmowanie mocowania: Aby unieruchomić stopy dziecka, należy zapiąć pasek po wewnętrznej stronie sworznia regulacyjnego (rys. 17,A) i po stronie zewnętrznej (rys. 17,B). Pasek odpinać w odwrotnej kolejności. Należy się zawsze upewnić, czy stopy Waszego dziecka są dobrze przypięte do podnóżka. Wchodzący w skład wyposażenia pasek umożliwia szeroki zakres regulacji.

OSTROŻNIE: zawsze zapinać paski po obu stronach sworzni mocujących, aby nie mogły dotykać szprych koła.

Ilustracja 18-19:

Regulacja wysokości pasa: wyjąć pasy regulowane na wysokość. Za każdym razem należy wkładać przez otwór (rys. 19) klamrę znajdującą się za oparciem. W zależności od wzrostu dziecka, pasy mocować z wykorzystaniem otworów znajdujących się wyżej lub niżej. Regulacja długości pasa: długość pasa reguluje się przesuwając klamry. Pasy powinny być dobrze zamocowane, nie należy jednak zbyt mocno ścisnąć dziecka.

Zapinanie pasów: Połączyć zapięcie pasa. Sprawdzić, czy zapięcie pasa prawidłowo zatrasnęło się w odpowiedniej pozycji. W tym celu pociągnąć pas po zatrasnięciu zapięcia.

Ilustracja 20:

W celu odpięcia pasa należy nacisnąć jednocześnie oba przyciski (przedni i tylni) znajdujące się na klamrze.

Konserwacja

- 1) Oczyszczyć fotelik, pokrycie i pasy przy użyciu ciepłej wody z neutralnym detergentem. Nie używać rozpuszczalników lub środków o działaniu korozyjnym i środków ściernych. Pozosta-

- wić pokrycie do wyschnięcia na powietrzu. Nie prasować.
- 2) Naprawa fotelika lub wymiana uszkodzonych elementów składowych może być wykonana wyłącznie przez upoważniony personel.

Dane techniczne

Produkt	Dziecięcy fotelik rowerowy OKBABY model Body Guard z systemem mocującym do bagażnika 73x43x57 CM (Dł.xGł.xWys.)
Wymiary	
Ciężar	4Kg

Zgodność z normami i producent

Produkt zgodny z Normą Europejską EN14344.

Producent:

OKBABY srl, Via del Lavoro 26, 24060 Telgate (BG) Italy.
+39 035 830004 – okbaby@okbaby.it – www.okbaby.it

Hátra szerelhető kerékpár gyermekülés OKBABY BODY GUARD csomagtartóra való rögzítéssel

Használat előtt olvassa el figyelmesen az útmutatót és őrizze meg jövőbeni szükség esetére.

Kövesse és tartsa be a biztonsági utasításokat!

Ismerkedjen a Body Guard gyermekülés összeszerelésével és használatával, mielőtt azt használatba venné.

A termék leírása

A Body Guard hátra szerelhető kerékpár gyermekülés, melyet a kerékpár 120 és 175 mm közötti szélességű csomagtartójára lehet felszerelni. A Body Guard ülés legalább 9 hónapos és legalább 15 kg-os, legfeljebb 22 kg-os gyermekek szállítására használható. A gyermek tudjon legalább a kerékpáron történő utazás teljes időtartamáig önállóan ülni. A Body Guard felszerelhető elektromos kerékpárokra is; tilos felszerelni minden egyéb kétkerekű járműre, mint scooter, segédmotoros kerékpár, motorkerékpár stb.

FIGYELEM! Biztonsági okok miatt ezt a gyermekülést legalább 25 kg-os teherbírású, az EN14872 szabványnak megfelelő csomagtartóra kell felszerelni. Ellenőrizze a csomagtartó jellemzőit a felszerelés előtt.

A termék bemutatása

- 1 Ülés
- 2 Bélés (tépőzárral rögzítve)
- 3 Biztonsági övek
- 4 Fényvisszaverő
- 5 Bal pofa
- 6 Jobb pofa
- 7 Rögzítő lemez biztonsági övvel
- 8 Furat záró betét
- 9 3 db. M6x30-as csavar
- 10 3 db. M6-os önzáró anya
- 11 3 db. 6x18-as alátét
- 12 1 db. M4x12-es csavar
- 13 Rögzítőcsavar
- 14 Lábtartó
- 15 Beállító pecek
- 16 Lábtartó hevederek

Fontos biztonsági tudnivalók

- 1) A gyermekülést a kerékpár vezetője mögötti csomagtartóra kell felszerelni, a jelen használati útmutatóban leírtak szerint. Ne húzza meg túl erősen a csavarokat és rendszeresen ellenőrizze, hogy megfelelően rögzülnek-e.
- 2) Ellenőrizze, hogy a kerékpár alkalmas-e további terhek rögzítésére. Ellenőrizze a kerékpárhoz mellékelt információkat, vagy kérjen tanácsot a kerékpár gyártójától.
- 3) Úgy helyezze el a gyermekülést és tartozékait, hogy a lehető legnagyobb biztonságot és kényelmet biztosítsa gyermeke számára. Amikor a gyermek az ülésben ül, a háttámlának kissé hátra kell dőlnie úgy, hogy a gyermek ne csúszhasson előre.
- 4) Ellenőrizze, hogy a kerékpár minden része megfelelően működik-e, amikor a gyermekülés fel van szerelve.
- 5) Ellenőrizze, hogy vannak-e az Ön országában érvényes törvények, melyek a kerékpár gyermekülések használatát szabályozzák.
- 6) Ellenőrizze a használat elején, majd ezután rendszeres időszakonként, hogy a gyermek súlya és mérete ne haladja meg az ülés használatához megengedett határértékeket.
- 7) Ellenőrizze, hogy a gyermek vagy ruházata ne érintkezzen az ülés vagy a kerékpár mozgó részeivel. Ügyeljen arra, hogy a gyermek keze vagy lába ne érintkezzen a kerékkel és ne szoruljon a fékbe.
- 8) Ellenőrizze, hogy ne legyenek a gyermekkel érintkező éles részek. (mint például foszló vagy sérült vezetékek).
- 9) Ellenőrizze, hogy a biztonsági övek ne lazuljanak ki és ne érintkezzenek a kerékpár mozgó részeivel, főként a kerekekkel, akkor sem, amikor nem szállítja a gyermeket az ülésben.
- 10) Mindig kapcsolja be a biztonsági öveket. Győződjön meg arról, hogy a gyermeket megfelelően rögzítette a biztonsági övekkel.
- 11) Az ülésben szállított gyermeket a kerékpár vezetőjénél melegben öltöztesse és jobban védje a hidegtől. Védje a gyermeket az esőtől.
- 12) Ajánlott a gyermekre szabványos védősisakot adni.
- 13) Ellenőrizze, hogy az ülés nem túl forró-e (például erős napsütésben), mielőtt beleültetné a gyermeket.
- 14) Amikor gépkocsival szállítja a kerékpárt, szerelje le a gyermekülést. Az erős levegőáramlás sérüléseket okozhat az ülésen vagy letaszíthatja azt a kerékpárról, és ez balesetet okozhat.
- 15) Ha vannak, takarja le a kerékpár ülésének rugóit, hogy a gyermek ujjai ne szorulhassanak közéjük.
- 16) Minden használat előtt ellenőrizze, hogy a gyermekülés megfelelően rögzül-e a csomagtartóra: húzza először hátra, majd

felfelé, az ülésnek nem szabad elmozdulnia és/vagy lekapcsolnia.

- 17) A gyermekülés alapanyaga (polipropilén) néhány mechanikai jellemzőjét elveszti, ha a különböző éghajlati viszonyoknak (nap, eső, jég, stb.) hosszú ideig van kitéve. Normál használati feltételek mellett és éghajlati viszonyoknak való kitételnél, ajánlatos a gyermekülést 3 évente kicserélni.

Figyelmeztetés

- 1) **FIGYELEM!** Ne helyezzen csomagokat a gyermekülésre. Amennyiben csomagokat kíván szállítani, ezeket a kerékpárnak a gyermeküléssel ellenkező oldalára rögzítse. Pl. ha a gyermekülés hátra van felszerelve, akkor előlő csomagtartót használjon és vizont.
- 2) **FIGYELEM!** Ne módosítsa a gyermekülést.
- 3) **FIGYELEM!** A kerékpár vezetési módja megváltozhat, amikor a gyermeket szállítja, ez különösen vonatkozik az egyensúlyra, a kanyarokra és a fékezésre.
- 4) **FIGYELEM!** Soha ne hagyja a gyermeket felügyelet nélkül az ülésben amikor a kerékpárt valahol leállítja.
- 5) **FIGYELEM!** Ne használja a gyermekülést, ha annak bármely része hiányzik vagy sérült.

A gyermekülés felszerelése és összeszerelése

1. ábra:

Helyezze a rögzítő lemezt (7) a Body Guard (1) ülőkéje alá az erre szolgáló foglalatokba.

2. ábra:

Távolítsa el a bélést (2) az ülésről és illessze be a 3 db. csavart (9) az ülőkén levő furatokba.

3. ábra:

Illessze be a három alátétet (11) és az önzáró anyákat (10) és csavarja be egy csőkulccsal (A).

4. ábra:

Helyezze fel a jobb és bal pofákat (5) (6) a lemezen és a pofákon látható DX és SX jelzések szerint. Tolja mindkét pofát befelé ütközésig.

5. ábra:

Illessze a rögzítőcsavart (13) a rögzítő lemezre (7) szerelt menetes rúdra.

6. ábra:

Forgassa el a rögzítőcsavart (13) óráirányba, eközben szorítsa be mindkét pofát (5,6), míg mozogni nem kezdenek.

7. ábra:

A csavarral (12) erősítse a rögzítőcsavart (13) a menetes rúdra.

8. ábra:

Szerelje fel a furat záró betétet (8) az ülőkére (1).

Body Guard hátra szerelhető ülés

9. ábra:

Illessze be a hevedereket (16) mindkét lábtartóba úgy, hogy a szélesebb részüket a külső nyíláson át (a) a belső nyílásba (b) vezeti.

10. ábra:

A lábtartók rögzítése: rögzítse a lábtartókat (14) a beállító idom legfelsőbb állásába úgy, hogy a heveder szélesebb részét átvezeti az ülés lábrészének nyílásán (10A ábra). Szerelje fel a jobb lábtartót az ülés jobb oldalán levő idomba, majd végezze el ezt a műveletet a másik oldalon is. Mindkét lábtartóba illessze be a szabályozó pecket (15) az ülés külsőtől a belső része felé ügyelve arra, hogy a jobb pecek a jobb oldallal essen egybe és fordítva.

MEGJEGYZÉS: Az ülés mindkét peckén, lábtartóján és oldalán fel van tüntetve a DX=jobb és SX=bal jelzés.

11. ábra:

A lábtartók levétele: A lábtartók levételéhez fordítsa felfelé a szabályozó pecket (15), tolja a legmagasabb állásba a lábtartót (14), nyissa a hevedert és húzza ki a szabályozó pecket a tartóegység szabaddá tételéhez.

12. ábra:

Helyezze az ülést a kerékpár csomagtartójára és rögzítse a rögzítőcsavart (13) óráirányú becsavarásával a pofák (5, 6) teljes záródásáig. Az ülésnek a csomagtartóról való levételéhez forgassa el a rögzítőcsavart (13) óráiránnyal ellentétesen, eközben tartsa nyomva a piros kart (12.A ábra).

VESZÉLY! Zárja be erősen a pofát és rendszeresen ellenőrizze rögzülését.

MEGJEGYZÉS: Az ülésnek a csomagtartóra való helyes felszereléséhez lásd az ábrát (13. ábra). Az ülés oldalán található súlypont-szimbólumnak legfeljebb 10 cm-es távolságra kell lennie a kerék középpontjától. Javasoljuk, hogy az ülést a kerékpár nyergéhez lehető legközelebbi állásba szerelje fel.

14. ábra: Erősítse a rögzítő blokk biztonsági övét a kerékpár nyeregretartó csövéhez, a heveder kilógó végét a rögzítő elemmel biztosítsa (14.A ábra).

FIGYELEM! Mindig használja a biztonsági övet!

FIGYELEM! Mindig használja a rögzítő elemet, ezzel megelőzheti, hogy a heveder kilógó vége a kerékpár kerekeibe vagy egyéb mozgó részekbe akadjon.

A gyermekülés használata

15–16. ábra:

A lábtartó beállítása Szabadítsa ki a beállító pecek külső oldalán (B) a hevedert. A lábtartó (14) magasságának beállításához fordítsa felfelé a beállító pecket (15), és amikor elérte a kívánt beállítást, fordítsa lefelé a pecket a lábtartó rögzítéséhez. Rögzítse ismét a hevedert.

16–17. ábra:

A gyermek lábának rögzítése és kioldása: A gyermek lábának rögzítéséhez erősítse a hevedert a beállító pecek (17.A ábra) belső oldalához, majd a külső oldalához (17.B ábra). A heveder kioldásához végezze el a fenti műveletet ellentétét. Győződjön meg mindig arról, hogy gyermeke lába jól legyen a lábtartóhoz rögzítve. Az üléssel adott heveder nagyon széles szabályozási skálát tesz lehetővé.

VESZÉLY! Mindig rögzítse a hevedereket a rögzítő pecek mindkét oldalához: ezzel elkerülhető, hogy a hevederek a kerék küllőibe akadjanak.

18–19. ábra:

Állítsa be az öv magasságát: a magasság beállításához úgy kell kihúzni az öveket, hogy a háttámla mögött lévő rögzítődarabokat a nyíláson keresztültolja (19. ábra). A gyermek magasságától függően válassza a felső vagy alsó nyílásokat az övek rögzítéséhez. Állítsa be az öv hosszúságát: az öv hosszúságát az öv csatjaival állíthatja be. Az öveket jól kell rögzíteni, viszont nem szabad túl szorosnak sem lenniük.

Kapcsolja be az öveket: Csatlakoztassa az öv záróegységeit. Ellenőrizze, hogy az öv kattanással záródjon megfelelően a helyére. A kattanást követően húzza meg az övet, és ellenőrizze, hogy megfelelően záródott-e.

20. ábra:

Az öv kioldáshoz nyomja be egyidejűleg a záróegységen lévő két (elülső és hátulsó) gombot.

Karbantartás

- 1) Az öveket, a gyermekülést és a bélést langyos vízzel és semleges tisztítószerrel tisztíthatja. Ne használjon oldószereket, vagy karcoló illetve maró szereket. A párnázatot levegőn hagyja megszáradni. Ne vasalja.
- 2) A gyermekülés javítását és az alkatrészek cseréjét kizárólag felhatalmazott szakember végezheti.

Műszaki adatok

Termék

Gyermek kerékpárülés

OKBABY Body Guard

csomagtartóra való rögzítéssel

73x43x57 CM (Szélesség x Mélység x Magasság)

Méretek

Súly

4Kg

Megfelelőség és gyártó

Az EN14344-es szabványnak megfelelően készült

Gyártó:

OKBABY srl, Via del Lavoro 26, 24060 Telgate (BG) Italy.

+39 035 830004 – okbaby@okbaby.it – www.okbaby.it

Заднее детское сиденье для велосипеда OKBABY BODY GUARD с системой креплений для багажника

Внимательно прочитайте инструкции и сохраните их для будущего использования.

Соблюдайте правила безопасности!

Ознакомьтесь с порядком установки и применения, прежде чем использовать детское сиденье Body Guard.

Описание изделия

Body Guard с системой креплений для багажника – это заднее детское сиденье для велосипеда, которое устанавливается на задний багажник велосипеда шириной от 120мм до 175мм. Сиденье Body Guard предназначено для детей от 9 месяцев и с весом от 15 до 22 кг. Ребенок должен быть в состоянии сидеть самостоятельно, по крайней мере, на протяжении всей поездки на велосипеде. Можно устанавливать Body Guard также на велосипеды с электроприводом педалей; запрещена установка на двухколесные транспортные средства, отличные от вышеуказанных, например, на скутеры, мопеды, мотоциклы т.д.

ВНИМАНИЕ: из соображений безопасности, это сиденье должно устанавливаться на багажники, выдерживающие вес, по меньшей мере, 25 кг и соответствующие стандарту EN14872. Проверьте характеристики багажника перед выполнением монтажа.

Изображение изделия

- 1 Сиденье
- 2 Набивка (закрепляется системой липучек)
- 3 Ремни безопасности
- 4 Световозвращатель
- 5 Левый зажим
- 6 Правый зажим
- 7 Пластина крепления с ремнем безопасности
- 8 Накладка на отверстие
- 9 3 винта M6x30
- 10 3 самоконтрящиеся гайки M6
- 11 3 шайбы 6x18
- 12 1 винт M4x12
- 13 Маховичок
- 14 Подставка для ног
- 15 Регулировочный штифт
- 16 Ремешки для подставки для ног

Важные сведения по безопасности

- 1) Сиденье устанавливается за спиной водителя на багажник велосипеда, как показано в настоящей инструкции. Избегайте слишком сильно затягивать винты и периодически проверяйте, насколько они затянуты.
- 2) Удостоверьтесь, что велосипед подходит для прикрепления дополнительных грузов. Ознакомьтесь с инструкцией, приложенной к велосипеду, или обратитесь за информацией и советом к его изготовителю.
- 3) Установите сиденье и его компоненты, чтобы ребенок находился в условиях максимального комфорта и безопасности. Когда ребенок сидит, спинку сиденья необходимо слегка наклонить назад, чтобы ребенок не скользил вперед.
- 4) Удостовериться, что все части велосипеда исправно выполняют свои функции после того, как Вы установили сиденье.
- 5) Проверить существование возможных законов, действующих в Вашей стране, которые регламентируют использование детских сидений для велосипедов.
- 6) В самом начале, а затем периодически проверять, что вес и размеры ребенка не превышают максимальных значений, допустимых для сиденья.
- 7) Проверять, что ребенок или его одежда не соприкасаются с подвижными частями сиденья или велосипеда. Избегайте соприкосновения рук и ног ребенка с колесом и их застревания в тормозах.
- 8) Удостоверьтесь в отсутствии острых частей, о которые ребенок может пораниться. (например, поврежденные или изношенные кабели и т.д.).
- 9) Удостоверьтесь, что ремни безопасности не ослаблены и не соприкасаются с подвижными частями велосипеда, в частности, с колесами, в том числе когда в сиденье нет ребенка.
- 10) Всегда пристегивайте ребенка ремнями безопасности. Проверьте, что ребенок правильно пристегнут к сиденью ремнями.
- 11) Ребенок в сиденье должен быть одет теплее, чем велосипедист. Необходимо также защитить ребенка от дождя.
- 12) Желательно, чтобы ребенок надевал омологированный защитный шлем.
- 13) Удостовериться, что сиденье не слишком горячее (например, оно нагрелось на солнце), прежде чем сажать в него ребенка.
- 14) Снять сиденье во время перевозки велосипеда на машине. Поток воздуха может повредить сиденье или сорвать его с велосипеда, что может привести к аварии.
- 15) Накройте чехлом пружины седла, если они имеются, чтобы

- пальцы ребенка не могли в них застрять и/или придавиться.
- 16) Каждый раз перед использованием удостоверьтесь, что сиденье правильно прикреплено к багажнику: потяните сиденье сначала назад, а затем вверх, при этом оно не должно двигаться и/или отсоединяться.
 - 17) Материал изготовления сиденья (полипропилен) со временем теряет некоторые из своих механических свойств, если он в течение долгого времени подвергается воздействию атмосферных явлений (солнце, дождь, лед и т.д.). При обычном использовании с воздействием атмосферных явлений рекомендуется заменить сиденье через три года.

Предупреждения:

- 1) **ВНИМАНИЕ:** Не нагружать сиденье другим багажом. Любой другой багаж должен быть закреплен с противоположного края велосипеда относительно сиденья. Например: если сиденье установлено сзади, багажник должен быть спереди и наоборот.
- 2) **ВНИМАНИЕ:** Не вносите изменений в конструкцию сиденья.
- 3) **ВНИМАНИЕ:** С ребенком в сиденье велосипед может вести себя иначе, в частности это относится к балансировке, рулению и торможению.
- 4) **ВНИМАНИЕ:** Никогда не оставлять велосипед с ребенком в сиденье без присмотра.
- 5) **ВНИМАНИЕ:** Не пользоваться сиденьем, если отсутствует или повреждена какая-либо его часть.

Монтаж и установка сиденья

Рисунок 1:

Установить крепежную пластину (7) под сиденьем Bodyguard (1) в специальные гнезда.

Рисунок 2:

Снять набивку (2) сиденья и установить три винта (9) в три отверстия на сиденье.

Рисунок 3:

Установить три шайбы (11) и самоконтрящиеся гайки (10) и завинтить их торцевым ключом (А).

Рисунок 4:

Установить правый и левый зажимы (5) (6) чтобы пометки DX и SX на пластине и зажимах совпадали. Протолкнуть оба зажима внутрь до конца.

Рисунок 5:

Установить маховичок (13) на резьбовой стержень, установленный на крепежной пластине (7).

Рисунок 6:

Поворачивать маховичок (13) по часовой стрелке, одновременно сжимая оба зажима (5,6) во внутреннем направлении, до тех пор, пока они не начнут двигаться.

Рисунок 7:

Прикрепить маховичок (13) к резьбовому стержню винтом (12)

Рисунок 8:

Установить накладку на отверстие (8) в специальное гнездо на сиденье (1).

Заднее детское сиденье Body Guard

Рисунок 9:

Вставить ремешки (16) в обе подставки для ног, давая пройти более широкой их части из внешнего отверстия (а) во внутреннее отверстие (b).

Рисунок 10:

Закрепление подставок для ног: закрепите подставки для ног (14), вставляя их в самое высокое положение специального профилированного гнезда для регулировки, давая пройти самой широкой части ремешка через щель для ноги сиденья (рис. 10А). Установите правую подставку в правое гнездо сиденья и наоборот. Вставьте для каждой подставки для ног штифт для регулировки (15) по направлению от наружной к внутренней стороне сиденья, чтобы правый штифт был с правой стороны и наоборот.

ПРИМЕЧАНИЕ: оба штифта, подставка для ног и обе стороны сиденья помечены обозначениями DX=правый и SX=левый.

Рисунок 11:

Извлечение подставок для ног: Чтобы извлечь подставки для ног, поверните вверх регулировочный штифт (15), установите подставки для ног в самое верхнее положение (14), расстегнуть ремешок и выньте наружу регулировочный штифт для освобождения опоры.

Рисунок 12:

Поставить сиденье на багажник велосипеда и заблокировать его, повернув по часовой стрелке маховичок (13) до полного замыкания зажимов (5,6). Для того, чтобы отсоединить сиденье от багажника, повернуть маховичок (13) против часовой стрелки, держа нажатым красный рычажок (рис.12,А).

ОПАСНОСТЬ: Плотно закрепить зажим и периодически проверять его затяжку.

ПРИМЕЧАНИЕ: Для того, чтобы правильно установить сиденье на багажник, руководствуйтесь изображением (рисунок 13). Символ центра тяжести, имеющийся на боковой стороне сиденья, должен находиться на расстоянии не более 10см от центра колеса. Рекомендуется устанавливать сиденье как можно ближе к седлу

велосипеда.

Рисунок 14: Прикрепить ремень безопасности крепежного блока к подседельной трубе рамы велосипеда, закрепить конец ремня фиксатором (рис.14,А).

ВНИМАНИЕ: всегда пользуйтесь ремнем безопасности!

ВНИМАНИЕ: всегда пользуйтесь фиксатором, чтобы конец ремня не соприкасался с колесами и другими подвижными механическими частями велосипеда.

Применение сиденья

Рисунок 15-16:

Регулировка высоты подставок для ног: Отсоединить ремешок с внешней стороны (В) регулировочного штифта. Для выполнения регулировки по высоте подставки для ног (14), повернуть вверх регулировочный штифт (15), и после нахождения желаемой позиции, повернуть вниз регулировочный штифт для закрепления подставки для ног. Закрепить заново ремешок.

Рисунок 16-17:

Блокировка и разблокировка ног ребенка: Для блокирования ног ребенка закрепить ремешок с внутренней стороны регулировочного штифта (рис. 17,А), и, закрепить его с внешней стороны (рис. 17,В). Для отсоединения ремешка выполнить те же операции, но в обратном порядке. Всегда удостоверьтесь, что ножки вашего ребенка хорошо пристегнуты к подставкам для ног. Прилагаемый ремешок позволяет выполнить надлежащую регулировку.

ОПАСНОСТЬ: закреплять ремешки всегда по обеим сторонам крепежного штифта во избежание попадания ремешков в контакт со спицами колеса.

Рисунок 18-19:

Отрегулировать высоту ремня: вынуть ремешки для регулировки высоты, вставляя застежку каждый раз сзади спинки через специальное отверстие (рис. 19). В зависимости от роста ребенка закрепите ремни на верхних или нижних отверстиях. Отрегулировать длину ремня: меняйте длину ремней при помощи пряжек. Ремни должны плотно удерживать ребенка, но не быть слишком затянутыми.

Пристегнуть ремни: Установите застежку ремня. Проверьте, чтобы застежка ремня правильно защелкивалась в соответствующем положении, потянув за ремень после щелчка.

Рисунок 20:

Для того, чтобы расстегнуть ремень, одновременно нажмите на две кнопки (переднюю и заднюю) на застежке.

Техобслуживание

- 1) Мойте сиденье, набивку и ремни теплой водой с нейтральным моющим средством. Не используйте растворители или абразивные, либо едкие моющие средства. Дайте набивке высохнуть на воздухе. Не гладить.
- 2) Ремонт сиденья и замена поврежденных компонентов должны выполняться исключительно в уполномоченных сервисных центрах.

Технические данные

Изделие	Детское сиденье для велосипеда OKBABY мод. Body Guard с системой креплений для багажника
Размеры	43x57x73 CM (ДхШхВ)
Вес	4 кг

Соответствие и фирма-изготовитель

Изделие соответствует требованиям Европейской нормативы EN14344.

Изготовитель:

OKBABY srl, Via del Lavoro 26, 24060 Telgate (BG) Italy.
+39 035 830004 – okbaby@okbaby.it – www.okbaby.it

Tagumine jalgrattatool lastele OKBABY BODY GUARD pakiraami külge kinnitamise süsteemiga

Lugeda kasutusjuhendeid ja hoida need alles edaspidiseks konsulteerimiseks.

Järgida ja pidada kinni ohutusjuhetest!

Enne tooli Body Guard kasutamist tutvuda selle monteerimise ja kasutamiseega.

Toote kirjeldus

Body Guard kinnitusega pakiraami külge on tagumine jalgrattatool, mis paigaldatakse jalgratta tagumisele pakiraamile laiusega 120mm kuni 175mm. Body Guard sobib laste transportimiseks, kelle minimaalne vanus on ca 9 kuud ja minimaalne kaal on 15 kg, kuni maksimaalselt 22 kg. Laps peab olema võimeline iseseisvalt istuma vähemalt kogu jalgrattasõidu vältel. Body Guardi saab paigaldada ka elektrijalgratastele, keelatud on paigaldamine mistahes muule kahe- rattalisele sõidukule nagu skuter, mopeed, mootorratas jne.

ETTEVAATUST: ohutuskäitlustel tuleb antud tool paigaldada pakiraamile, mille minimaalne kandevõimsus on 25 kg ja mis on vastavuses standardiga EN14872. Kontrollida enne monteerimist pakiraami omadusi.

Toote ülevaade

- 1 Iste
- 2 Vooderdus (kinnitatud takjapaela süsteemiga)
- 3 Turvavööd
- 4 Helkur
- 5 Vasakkinnitus
- 6 Paremkinnitus
- 7 Kinnitusplaat turvarihmaga
- 8 Avause sulgur
- 9 3 kruvi M6x30
- 10 3 iselukustuvat mutrit M6
- 11 3 seibi 6x18
- 12 1 kruvi M4x12
- 13 Juhik
- 14 Jalatugi
- 15 Reguleerimispolst
- 16 Jalatugede rihmad

Tähtis info ohutuse kohta

- 1) Tool tuleb paigaldada jalgratta juhi taha pakiraamile, nagu näidatud antud kasutusjuhendi juhistes. Vältida kruvide liiga tugevalt kinni keeramist ja kontrollida pidevalt nende kinnitust.
- 2) Kontrollida, kas jalgrattale saab haakida lisakoormusi. Kontrollida jalgrattaga kaasas olnud informatsiooni või küsida infot ja nõu otse selle tootjalt.
- 3) Paigaldada tool ja selle osad nii, et pakkuda lapsele maksimaalset mugavust ja turvalisust. Kui laps on toolis, peab seljatugi olema kergelt tahapoole kallutatud, nii et takistada lapse libisemist ettepoole.
- 4) Kontrollida, et iga jalgratta osa töötaks monteeritud tooliga korrektselt.
- 5) Kontrollida võimalike teie riigis kehtivate laste transportimise jalgrattatoolide kasutust reguleerivate seaduste olemasolu.
- 6) Kontrollida alguses ja pärast aeg-ajalt, et lapse kaal ja mõõtmed ei ületaks maksimaalseid tooli lubatud näite.
- 7) Kontrollida, et laps või osa tema riietusest ei puutuks kokku tooli või jalgratta liikuvate osadega. Vältida lapse käte ja jalgade kokkupuudet rattaga või nende jäämist pidurite vahele.
- 8) Kontrollida, et ei oleks teravaid osasid, mis võiksid lapsega kokku puutuda. (näiteks narmendavad või kahjustunud juhtmed jne.)
- 9) Kontrollida, et turvavööd ei oleks lõtvunud ja ei puutuks kokku jalgratta liikuvate osadega, eriti ratastega, isegi kui turvatoolis ei transpordita last.
- 10) Kasutada alati turvavöösid. Veenduda, et laps oleks tooli turvavöödega õigesti kinnitatud.
- 11) Laps toolis peab olema riietatud ja külma eest kaitstud rohkem, kui jalgratta juht. Kaitsta last vihma eest.
- 12) Lapsel on soovitatav kanda nõuetele vastavat kaitsekiivrit.
- 13) Enne lapse tooli asetamist veenduda, et tool ei oleks liiga kuum (näiteks päikese käes ülekuumenenud).
- 14) Eemaldada tool, kui jalgratast transporditakse autoga. Tugev tuul võib tooli kahjustada või tooli ratta küljest lahti tõmmata, põhjustades õnnetusi.
- 15) Katta võimalikud sadula vedrud, nii et takistada lapse sõrmedel sinna kinnijäämist ja/või kokkusurumist.
- 16) Kontrollige enne iga kasutust, et tool oleks õigesti kinnitatud pakiraamile: tõmmates esmalt tahapoole ja siis üles ei tohi tool liigudaja/või lahti tulla.
- 17) Tooli material (polüpropüleen) kaotab aja jooksul mõned oma mehaanilised omadused, kui seda hoida pikalt ilmastikumõjude

käes (päike, vihm, jää, jne.). Tavalise kasutamise juures ja il-mastikumõjude käes on soovitatav vahetada tool välja kolme aasta tagant.

Ohutusjuhised

- 1) **TÄHELEPANU:** Ärge toetage tooli külge lisapagasi. Võimalik lisapagas tuleb paigaldada jalgrattale tooli suhtes vastassuunas. Näiteks.: tagumise tooli puhul kasutada eesmist pakiraami ja vastupidi.
- 2) **TÄHELEPANU:** Tooli ei tohi ümber ehitada.
- 3) **TÄHELEPANU:** Jalgratta juhtimine toolis oleva lapsega võib olla erinev; eriti, mis puudutab tasakaalu, pööramist ja pidurdamist.
- 4) **TÄHELEPANU:** Ärge parkige jalgratast kunagi jättes laps ilma järelevalveta tooli.
- 5) **TÄHELEPANU:** Tooli ei tohi kasutada, kui mistahes osa on puudu või katki.

Toolsi monteerimine ja kokkupanemine

Pilt 1:

Paigaldada kinnitusplaat (7) Bodyguard (1) istme alla ettenähtud kohtadele.

Pilt 2:

Eemaldada toolilt vooderdis (2) ja sisestada 3 kruvi (9) avaustesse toolil.

Pilt 3:

Sisestada kolm seibi (11) ja iselukustuvad mutrid (10) ja keerata need mutrivõtmega (A) kinni .

Pilt 4:

Sisestada parem- ja vasakkinnitused (5) (6) sobitades omavahel DX ja SX plaati ja kinnitus. Suruda mõlemad kinnitused sissepoole lõpuni välja.

Pilt 5:

Sisestada juhik (13) kinnitusplaadile (7) monteeritud keermestatud vardale.

Pilt 6:

Keerata juhikut (13) päripäeva surudes samaaegselt mõlemad kinnitusi (5,6) sissepoole, kuni nad hakkavad liikuma.

Pilt 7:

Kinnitada juhik (13) kruviga (12) keermestatud vardale.

Pilt 8:

Sisestada avause sulgur (8) istmel (1) ettenähtud kohta. Tagumine tool Body Guard

Pilt 9:

Sisestada rihmad (16) mõlemasse jalatoesse viies laiem osa läbi välisest aastast (a) sisemisse aasa (b).

Pilt 10:

Jalatugede kinnitamine: kinnitada jalatoed (14) sisestades need kõige kõrgemasse reljeefsesse regulatsioonipesasse, viies rihma laiem pool läbi tooli jalas oleva prao (joon. 10A). Asetada parempoolne jalatugi istme paremale poolele ja vastupidi. Sisestada iga jalatoe kohta reguleerimispoli (15) suunaga tooli väljaspoolt sissepoole. Pöörata tähelepanu, et parempoli langeks kokku parema poolega ja vastupidi.

PANE TÄHELE: mõlemad poldid, jalatoed ja tooli küljed on tähistatud märgistusega DX= parem ja SX=vasak.

Pilt 11:

Tõmmata jalatoed välja: Jalatugede väljatõmbamiseks keerata reguleerimispoli (15) ülespoole, libistada jalatugi (14) kõige kõrgemasse asendisse, avada rihm ja tõmmata toe vabastamiseks reguleerimispoli väljapoole välja.

Pilt 12:

Toetada tool jalgratta pakiraamile ja blokeerida see juhikut (13) päripäeva keerates kuni kinnituste (5,6) lõpliku sulgumiseni. Tooli pakiraamilt lahti võtmiseks keerata juhikut (13) vastupäeva surudes punast hooba (joon. 12, A) alla .

OHT: Sulgda kinnitused kindlalt ja kontrollida perioodiliselt kinnitust.

PANE TÄHELE: Tooli õigeks positsioneerimiseks pakiraamil vaadake pilti (joon. 13). Tooli küljel märgitud raskuskeskme sümbol peab olema maksimaalselt 10 cm kaugusel rattakeskmest. Soovitame monteeri tool jalgratta sadulale võimalikult lähedale.

Pilt 14: Siduda kinnitusbloki turvarihm jalgratta sadulatori külge, kinnitades ülejääv rihm sulguriga (joon. 14,A).

TÄHELEPANU: kasutada alati turvarihma!

TÄHELEPANU: kasutada alati sulgurit, et vältida liigse rihmaosa jäämist rataste või teiste liikuvate jalgrattaosade vahele.

Toolsi kasutamine

Pilt 15–16:

Jalatugede reguleerimine: Võtta rihm lahti reguleerimispoli välisest küljelt (B). Jalatoe (14) kõrguse reguleerimiseks keerata reguleerimispoli (15) ülespoole, ja kui soovitud asend on leitud, keerata reguleerimispoli jalatoe kinnitamiseks allapoole. Haakida rihm tagasi.

Pilt 16–17:

Lapse jalgade kinnitamine ja lahti võtmine: Lapse jalgade blokeerimiseks kinnitage rihm regulatsioonipoldi siseküljel (joon. 17,A) ja

kinnitage see välisküljel (joon. 17,B). Rihma lahtivõtmiseks toimida vastupidises järjekorras. Kontrollige alati, et teie lapse jalad oleks tugeDES kindlalt kinnitatud. Kaasaantud rihm võimaldab väga laia reguleerimist.

OHT: haakida alati rihmad kinnituspoldi mõlemal pool, et vältida nende sattumist rattakodarate vahele.

Pilt 18-19:

Seadistada rihma kõrgus: võtta rihmad kõrguse reguleerimiseks välja, sisestada pannal kordamööra avause kaudu seljatoe taha (joon. 19). Valida ülemisi või alumisi avausi rihmade kinnitamiseks vastavalt lapse kõrgusele. Seadistada rihma pikkus: reguleerida rihmade pikkust pandlaid libistades. Rihmad peavad olema fikseeritud tugevalt, ilma et need last pigistaks.

Rihmade kinnitamine: Ühendada rihma kinnitus. Kontrollida, et rihma kinnitus sulguks õiges asendis, tõmmates rihma pärast sulgumist.

Pilt 20:

Rihma lahti haakimiseks suruda samaaegselt kinnituse kahte nuppu (eesmist ja tagumist).

Hooldus

- 1) Puhastada tooli, voorderust ja vöösid leige vee ja neutraalse pesemisvahendiga. Kasutada ei tohi lahusteid või söövitavaid ja abrasiivseid vahendeid. Lasta voorderusel õhu käes kuivada. Ei tohi triikida.
- 2) Tooli parandamist ja kahjustunud osade väljavahetamist peab teostama ainult volitatud personal.

Tehnilised andmed

Toode	Laste jalgrattatool OKBABY mod. Body Guard pakiraami külge kinnitamise süsteemiga
Mõõtmised	43x57x73 CM (LxSxK)
Kaal	4Kg

Vastavus ja tootja

Toodetud vastavuses Euroopa Õigusaktiga EN14344.

Tootja:

OKBABY srl, Via del Lavoro 26, 24060 Telgate (BG) Italy.
+39 035 830004 – okbaby@okbaby.it – www.okbaby.it

**Πίσω τοποθετημένο παιδικό κάθισμα ποδηλάτου
OKBABY BODY GUARD
με σύστημα στερέωσης σε σχάρα**

Διαβάστε τις οδηγίες χρήσης και φυλάξτε τις για μελλοντική αναφορά.

Ακολουθήστε και να συμμορφωθείτε με τις υποδείξεις ασφαλείας!

Βεβαιωθείτε ότι γνωρίζετε πώς να τοποθετήσετε και να χρησιμοποιείτε το παιδικό κάθισμα Body Guard πριν το χρησιμοποιήσετε.

Περιγραφή του προϊόντος

Το BODY GUARD με σύστημα στερέωσης σε σχάρα είναι ένα παιδικό κάθισμα που μπορεί να τοποθετηθεί σε πίσω σχάρα ποδηλάτου πλάτους 120-175mm. Το BODY GUARD έχει σχεδιαστεί για να μεταφέρει τα παιδιά που είναι τουλάχιστον 9 μηνών, που ζυγίζουν τουλάχιστον 15 κιλά, και μέχρι κατ' ανώτατο όριο 22kg. Το παιδί πρέπει να είναι σε θέση να καθίσει ανεξάρτητα, τουλάχιστον για την διάρκεια της διαδρομής. Το BODY GUARD μπορεί επίσης να τοποθετηθεί στα ηλεκτρικά ποδήλατα. Το BODY GUARD δεν πρέπει να τοποθετηθεί σε άλλα τροχοφόρα οχήματα, όπως σκούτερ, μοτοποδήλατα, μοτοσυκλέτες, κλπ.

ΠΡΟΣΟΧΗ: Για λόγους ασφαλείας το παιδικό κάθισμα πρέπει να τοποθετείται σε σχάρες με ελάχιστη χωρητικότητα 25Kg σύμφωνα με το πρότυπο EN14872. Παρακαλούμε ελέγξτε τα χαρακτηριστικά της σχάρας σας πριν την τοποθέτηση του καθίσματος.

Επισκόπηση προϊόντος

- 1 Κάθισμα
- 2 Επένδυση
- 3 Ζώνες ασφαλείας
- 4 Ανακλαστήρας
- 5 Αριστερή σιαγόνα
- 6 Δεξιά σιαγόνα
- 7 Πλάκα στερέωσης με ζώνη ασφαλείας
- 8 Βύσμα οπής
- 9 3 βίδες M6x30
- 10 3 M6 παξιμάδια
- 11 3 6x18 ροδέλες
- 12 1 M4x12 βίδα
- 13 Χειροτροχος
- 14 Υποπόδια
- 15 Πείρος ρύθμισης
- 16 Ιμάντες υποπόδιου

Σημαντικές πληροφορίες για την ασφάλεια

- 1) Το κάθισμα πρέπει να τοποθετείται πίσω από τον αναβάτη, στο πλαίσιο του διεύθυνσης σωλήνας στήλη, όπως φαίνεται στις οδηγίες σε αυτό το εγχειρίδιο χρήσης. Μη σφίγγετε υπερβολικά τις βίδες και ελέγξτε τη στεγανότητα κατά τακτά χρονικά διαστήματα.
- 2) Βεβαιωθείτε ότι το ποδήλατο είναι κατάλληλο για την προσθήκη συμπληρωματικών φορτίων. Ελέγξτε τις πληροφορίες που παρέχονται με το ποδήλατο ή ζητήστε πληροφορίες και συμβουλές από τον κατασκευαστή του ποδηλάτου.
- 3) Ρυθμίστε το κάθισμα και τα μέρη του, ώστε να δώσετε στο παιδί την καλύτερη δυνατή άνεση και ασφάλεια. Όταν το παιδί βρίσκεται στο κάθισμα, η πλάτη θα πρέπει να γέρνει ελαφρώς προς τα πίσω, έτσι ώστε να αποφεύγεται η ολίσθηση του παιδιού προς τα εμπρός.
- 4) Ελέγξτε για να βεβαιωθείτε ότι κάθε μέρος του ποδηλάτου σας λειτουργεί σωστά με το κάθισμα τοποθετημένο.
- 5) Ελέγξτε την ύπαρξη νόμων που υπάρχουν στο κράτος σας που διέπουν την χρήση των καθισμάτων ποδηλάτου για να μεταφέρουν τα παιδιά.
- 6) Ελέγξτε αρχικά και στη συνέχεια περιοδικά ότι το βάρος και το μέγεθος του παιδιού δεν υπερβαίνει το μέγιστο επιτρεπόμενο από το κάθισμα.
- 7) Βεβαιωθείτε ότι το παιδί ή τα ρούχα του δεν έρχονται σε επαφή με κινούμενα μέρη του καθίσματος ή του ποδηλάτου. Προσέξτε τα χέρια και τα πόδια του παιδιού να μην έρχονται σε επαφή με τον τροχό ή το σύστημα φρένων.
- 8) Βεβαιωθείτε ότι δεν υπάρχουν αιχμηρές ακμές που θα μπορούσαν να έρθουν σε επαφή με το παιδί (για παράδειγμα, ξεφτισμένα καλώδια κ.λπ.).
- 9) Βεβαιωθείτε ότι οι ζώνες ασφαλείας δεν είναι χαλαρές και δεν έρχονται σε επαφή με τα κινούμενα μέρη του ποδηλάτου, ιδίως με τους τροχούς, ακόμη και όταν το παιδί δεν βρίσκεται στο κάθισμα.
- 10) Να χρησιμοποιείτε πάντα τις ζώνες ασφαλείας. Βεβαιωθείτε ότι το παιδί σας είναι ασφαλές με τις ζώνες ασφαλείας.
- 11) Το παιδί στο κάθισμα πρέπει να είναι ντυμένο και να προστατεύεται από το κρύο περισσότερο από τον αναβάτη του ποδηλάτου. Προστατέψτε το παιδί σας από τη βροχή.
- 12) Καλό είναι το παιδί να φοράει εγκεκριμένο προστατευτικό κράνος.
- 13) Βεβαιωθείτε ότι το κάθισμα δεν είναι πάρα πολύ καυτό (π.χ., υπερθέρμανση από τον ήλιο) πριν από την τοποθέτηση του παιδιού σε αυτό.
- 14) Αφαιρέστε το κάθισμα, όταν το ποδήλατο μεταφέρεται με το αυτοκίνητο. Ο ισχυρός άνεμος μπορεί να βλάψει το κάθισμα ή

να το αφαιρέσει από το ποδήλατο, με κίνδυνο να προκαλέσει ατυχήματα.

- 15 Καλύψτε οποιαδήποτε ελατήρια σέλας για να αποφύγετε τα δάχτυλα του παιδιού να τραυματιστούν.
- 16) Κάθε φορά που χρησιμοποιείται το κάθισμα, ελέγξτε ότι είναι σωστά στερεωμένο στο ποδήλατο: Τραβώντας τον βραχίονα στήριξης προς τα πάνω, το μπλοκ στήριξης πρέπει να κρατάει το κάθισμα σταθερό.
- 17) Το υλικό του καθίσματος (πολυπροπυλένιο) χάνει κάποιες από τις μηχανικές του ιδιότητες με τη γήρανση αν εκτεθεί για μεγάλες περιόδους σε περιβαλλοντικές συνθήκες (ήλιο, βροχή, πάγος, κλπ.). Στην περίπτωση κανονικής χρήσης και έκθεση σε περιβαλλοντικές συνθήκες, το κάθισμα πρέπει να είναι αντικαθιστάται μετά από 3 έτη.

⚠ Προειδοποιήσεις

- 1) **ΠΡΟΣΟΧΗ:** Μην τοποθετείτε επιπλέον αποσκευές στο κάθισμα. Κάθε επιπλέον αποσκευή θα πρέπει να τοποθετείται στην αντίθετη πλευρά του ποδηλάτου σε σχέση με το κάθισμα. Για παράδειγμα: αν το κάθισμα είναι στο πίσω μέρος του ποδηλάτου, χρησιμοποιήστε μία μπροστινή τσάντα μεταφοράς και αντίστροφα
- 2) **ΠΡΟΣΟΧΗ:** Μην τροποποιείτε το κάθισμα.
- 3) **ΠΡΟΣΟΧΗ:** Η οδήγηση του ποδηλάτου μπορεί να είναι διαφορετική με ένα παιδί στο κάθισμα, ιδίως όσον αφορά την ισορροπία, το στρίψιμο και του φρεναρίσματος.
- 4) **ΠΡΟΣΟΧΗ:** Ποτέ μην παρκάρετε το ποδήλατο αφήνοντας το παιδί χωρίς επίβλεψη στο κάθισμα.
- 5) **ΠΡΟΣΟΧΗ:** Μην χρησιμοποιείτε το κάθισμα, εάν οποιοδήποτε μέρος λείπει ή είναι σπασμένο.

Τοποθέτηση και συναρμολόγηση του παιδικού καθίσματος

Εικόνα 1:

Τοποθετήστε την πλάκα στερέωσης (7) κάτω από το κάθισμα BODY GUARD (1), στις σωστές υποδοχές.

Εικόνα 2:

Αφαιρέστε το παραγέμισμα (2) από το παιδικό κάθισμα και τοποθετήστε τις τρεις βίδες (9) μέσα στις οπές στο κάθισμα.

Εικόνα 3:

Τοποθετήστε τις τρεις ροδέλες (11) και τα παξιμάδια (10) και χρησιμοποιήστε ένα κλειδί Allen για να τα σφίξετε τους στη θέση (Α).

Εικόνα 4:

Τοποθετήστε την δεξιά και την αριστερή σιαγόνα (5) (6) ευθυγραμμίζοντας σύμφωνα με την δεξιά και την αριστερή πλευρά της πλάκας στερέωσης. Πιέστε και τα δύο σαγόνια προς τα μέσα όσο το δυνατόν περισσότερο.

Εικόνα 5: Τοποθετήστε το χειροτροχό (13) στη ράβδο στην πλάκα στερεώσεως (7).

Εικόνα 6: Στρέψτε το χειροτροχό (13) προς τα δεξιά, ενώ πιέζετε και τα δύο σαγόνια (5,6) προς τα μέσα μέχρι να αρχίσουν να κινούνται.

Εικόνα 7: Χρησιμοποιήστε τις βίδες (12) για τη στερέωση του χειροτροχού (13) στην ράβδο.

Εικόνα 8: Τοποθετήστε το βύσμα οπής (8) στο δεξιό περίβλημα στο κάθισμα (1).

Εικόνα 9: Τοποθετήστε τους ιμάντες ποδιών (16) σε αμφότερα τα υποπόδια του περνώντας μέσω του ευρύτερου μέρους της εξωτερικής σχισμής (α) προς την εσωτερική σχισμή (β).

Εικόνα 10: **Στερέωση του υποπόδιου.** Στερεώστε τα υποπόδια (14) εισάγωντας τα σε μια θέση υψηλότερη από την αρχική τους, περνώντας το πλατύτερο τμήμα του ιμάντα μέσω της σχισμής επί του σκέλους του παιδικού καθίσματος (εικ. 10Α).

Τοποθετήστε το δεξί υποπόδιο, στην υποδοχή στα δεξιά του καθίσματος και αντίστροφα. Για κάθε υποπόδιο, τοποθετήστε τη καρφίτσα ρύθμισης (15) από το εξωτερικό μέρος του καθίσματος προς το εσωτερικό, εξασφαλίζοντας ότι η δεξιά καρφίτσα συμπίπτει με τη δεξιά πλευρά και αντίστροφως.

ΣΗΜΕΙΩΣΗ: Και οι δύο καρφίτσες, μανταλάκια και οι πλευρές του καθίσματος που σημειώνονται με DX = δεξιά και αριστερά για την L.

Εικόνα 11: **Εξαγωγή του υποπόδιου.** Για να εξαγάγετε τα υποπόδια, γυρίστε την καρφίτσα ρύθμισης (15) προς τα πάνω, μετακινήστε το υποπόδιο (14) προς τα επάνω όσο το δυνατόν περισσότερο, ανοίξτε τον ιμάντα και τραβήξτε προς τα έξω τον μοχλό των κορφίτσων ρύθμισης για να ελευθερώσετε την υποστήριξη.

Εικόνα 12: Τοποθετήστε το παιδικό κάθισμα στο σκάρα ποδηλάτου και μπλοκάρτε τη θέση του περιστρέφοντας τον χειροκίνητο τροχό (13) δεξιόστροφα μέχρι τα σαγόνια να είναι εντελώς κλειστά (5,6). Για να απαγκιστρώσετε το κάθισμα από το ράφι, γυρίστε το χειροτροχό (13) αριστερόστροφα, ενώ πιέζοντας προς τα κάτω τον κόκκινο μοχλό (Εικ. 12, Α).

ΚΙΝΔΥΝΟΣ: Κλείστε τις σιαγόνες σταθερά στη θέση τους και ελέγξτε να παραμένουν σφιχτές σε τακτική βάση.

ΣΗΜΕΙΩΣΗ: Ανατρέξτε στο διάγραμμα εγκατάστασης (εικόνα 13) κατά την τοποθέτηση του παιδικού καθίσματος στη σκάρα για να βεβαιωθείτε ότι είναι τοποθετημένη σωστά. Το σύμβολο κέντρο βάρους στην πλευρά του καθίσματος θα πρέπει να είναι εντός μέγιστης απόστασης 10 cm σε σχέση με το κέντρο του τροχού. Εμείς

προτείνουμε την τοποθέτηση του παιδικού καθίσματος όσο το δυνατόν πλησιέστερα στο κάθισμα τουποδηλάτου.

Εικόνα 14: Στερεώστε την ζώνη ασφαλείας σωλήνα του καθίσματος του ποδηλάτου, χρησιμοποιώντας το συνδετήρα για να μπλοκάρει τον ιμάντα στη θέση του (ill.14, Α).

ΠΡΟΣΟΧΗ: χρησιμοποιείτε πάντα τις ζώνες ασφαλείας!

ΠΡΟΣΟΧΗ: χρησιμοποιείτε πάντα το συνδετήρα ζωνών για την πρόληψη τμήμα του ιμάντα να έρθει σε επαφή με τους τροχούς ή άλλα μηχανικά κινούμενα μέρη του ποδηλάτου.

Χρήση του καθίσματος:

Εικόνας 15-16: Ρύθμιση των ποδιών: Βγάλτε τον ιμάντα στην εξωτερική πλευρά (Β) της καρφίτσας ρύθμισης. Για να ρυθμίσετε το ύψος του υποπόδιου (14), περιστρέψτε την καρφίτσα ρύθμισης (15) προς τα πάνω; αφού έχετε βρει την επιθυμητή θέση, γυρίστε προς τα κάτω καρφίτσα για να τοποθετήσετε το υποπόδιο στη θέση του. Αντικαταστήστε τον ιμάντα.

Εικόνας 16-17: Δένοντας και απελευθερώνοντας τα πόδια του παιδιού. Για να κρατήσετε τα πόδια του παιδιού στη σωστή θέση, στερεώστε τον ιμάντα στο εσωτερικό της καρφίτσας ρύθμισης (Εικ. 17, Α) και στερεώστε το στη συνέχεια προς τα έξω (Εικ. 17, Β). Για να απελευθερώσετε τον ιμάντα ακολουθήστε τη διαδικασία αντίστροφα. Πάντα σιγουρευτείτε ότι τα πόδια του παιδιού στερεώνονται καλά στα υποπόδια. Η ζώνη ασφαλείας είναι μακρύτερα για εύκολη προσαρμογή.

ΚΙΝΔΥΝΟΣ: Δένετε πάντα τους ιμάντες και στις δύο πλευρές του συνδέσμου καρφίτσες για να αποτρεπούν τα πόδια του παιδιού να έρθουν σε επαφή με τον τροχό.

Εικόνας 18-19: Ρυθμίζοντας τη ζώνη ασφαλείας του παιδιού: Ρυθμίστε το ύψος και το μήκος των ζωνών ανάλογα με το μέγεθος του παιδιού. Ρύθμιση ύψους της ζώνης: η ζώνη μπορεί να εξαχθεί για να ρυθμιστεί το ύψος της, από τις οπές που βρίσκονται στην πλάτη του καθίσματος (Εικ. 19). Επιλέξτε τα ψηλότερα ή χαμηλότερα ανοίγματα για να καθορίσει τις ζώνες με βάση το ύψος του παιδιού. Προσαρμογή μήκους της ζώνης: τροποποιήστε το μήκος της ζώνης σύροντας τις πόρπες. Οι ιμάντες πρέπει να στερεώνονται σταθερά χωρίς να είναι πάρα πολύ σφιχτά για το παιδί.

Σφίγγοντας τις ζώνες: Στερεώστε το κούμπωμα του ιμάντα. Βεβαιωθείτε ότι το κούμπωμα ζώνης έχει κλείσει σωστά (κλικ), και στη συνέχεια, τραβήξτε τη ζώνη.

Εικόνα 20: Πιέστε ταυτόχρονα τα δύο κουμπιά (εμπρός και πίσω) στο

κούμπωμα. Το κούμπωμα θα ανοίξει.

Συντήρηση

- 1) Καθαρίστε το κάθισμα, την επένδυση και τις ζώνες με ζεστό νερό και ένα ήπιο απορρυπαντικό. Μη χρησιμοποιείτε διαλύτες ή λειαντικά ή διαβρωτικά απορρυπαντικά. Αφήστε το να στεγνώσει σε ανοιχτό χώρο. Μην σιδερώνετε.
- 2) Επισκευές και αντικατάσταση των φθαρμένων εξαρτημάτων πρέπει μόνο να πραγματοποιείται από εξουσιοδοτημένο προσωπικό.

Τεχνικές προδιαγραφές

Προϊόν	Παιδικό κάθισμα ποδηλάτου mod OKBABY. BODY GUARD με σύστημα στερέωσης σε σχάρα
Διαστάσεις	43x57x73 CM (ΜxΠxΥ)
Βάρος	4Kg

Συμμόρφωση και πληροφορίες για τον κατασκευαστή

Κατασκευάζεται σύμφωνα με το ευρωπαϊκό πρότυπο EN14344.

Κατασκευαστής:

OKBABY srl, Via del Lavoro 26, 24060 Telgate (BG) Ιταλία.
+39 035 830004 - okbaby@okbaby.it - www.okbaby.it

CN

OKBABY牌BODY GUARD固定在货架上的童用自行车后座椅安装使用说明书

使用前请仔细阅读本说明书，并将说明书妥善保存以便日后参考。
请遵守说明书中的安全注意事项！

请务必对Body Guard童用自行车座椅的安装和使用有所了解之后再行使用。

产品介绍

带有货架固定装置的Body Guard自行车后座椅适于安装在宽度在120毫米和175毫米范围内的后货架上。该座椅适用于携载年龄至少为9个月、体重最少为15公斤最大不超过22公斤的宝宝。宝宝应至少在乘自行车出游的时间段内有能力独立坐起。Body Guard童用自行车后座椅也可安装在电动自行车上，但是不可用在诸如小型摩托车、轻便摩托车以及摩托车等其它两轮车辆上。
警示：处于安全考虑，该童用自行车座椅必须安装在承重能力至少为25公斤并符合欧洲EN14872标准的货架上。安装座椅之前请核查自行车货架的技术指标。

产品组成

- 1 椅身
- 2 靠/座垫（用维可牢尼龙搭扣固定）
- 3 安全带
- 4 反光体
- 5 左卡板
- 6 右卡板
- 7 带有保险带的固定板
- 8 孔塞
- 9 3个规格为M6x30的螺栓
- 10 3个规格为M6的自锁螺母
- 11 3个规格为6x18的垫圈
- 12 1个规格为M4x12的螺栓
- 13 手轮
- 14 脚踏
- 15 调节销
- 16 脚踏固定带

重要安全注意事项

- 1) 必须按照本说明书中的描述将自行车座椅安装在自行车的后货架上, 自行车座椅应位于骑车人的身后。不要将螺栓拧得过紧, 并定期检查螺栓的松紧度。
- 2) 请阅读随自行车提供的资料或者向自行车生产厂家询问, 以便确定您的自行车是否适宜承载额外的重量。
- 3) 对自行车座椅及其部件进行调节以便给予宝宝最大程度的舒适和安全。应调整座椅靠背使其稍微后倾, 以防行车时宝宝的身体向前倾。
- 4) 将座椅安装好后, 请检查自行车的各个部位是否正常工作。
- 5) 请确认您所在的国家或地区是否存在有关童用自行车座椅的使用的法律。
- 6) 请在首次使用之前并且定期检查您的宝宝的体重是否符合本座椅所允许的最大范围。
- 7) 请确保宝宝以及宝宝的衣服不与座椅上或自行车上的运动部件相接触。避免宝宝的手和脚与车轮相接触或者被刹车部件卡住。
- 8) 请确保宝宝接触不到自行车上锋利的部件 (例如磨损或外露的刹车线等)。
- 9) 不管座椅上是否坐有宝宝, 都要确保座椅上的安全带拉紧不松懈, 并且不与自行车上的运动部件相接触, 尤其不要与车轮接触。
- 10) 确保宝宝随时使用安全带, 并确保安全带的使用正确。
- 11) 带宝宝骑车出游时, 注意一定要让宝宝穿暖, 避免宝宝受凉。下雨时还须注意保护宝宝, 避免淋雨。
- 12) 带宝宝骑车出游时, 建议让宝宝佩戴经认证的防护头盔。
- 13) 将宝宝抱入座椅内之前需要检查座椅温度是否过高 (例如被太阳晒得很烫)。
- 14) 使用汽车携带自行车外出时, 需要将座椅从自行车上卸下。因为强风有可能对自行车座椅造成损坏, 或者使座椅与自行车脱开, 从而引发事故。
- 15) 建议将车座弹簧罩住, 以防宝宝的手指被弹簧挤压。
- 16) 每次使用座椅之前, 请按照下述方法检查座椅是否正确地紧固在自行车货架上: 先向前然后向上拉座椅时, 座椅不应该移动和/或脱出。
- 17) 该自行车座椅以聚丙烯材料制成, 如果长期将座椅露天放置, 则自然因素 (阳光、雨水、冰霜等) 将会导致材料的老

化, 从而使座椅丧失部分机械性能。在正常使用和正常环境影响的情况下应每3年更换座椅。

⚠️ 警示

- 1) **警示:** 不要在童用自行车座椅上额外放置箱包。额外的箱包应放置在与自行车座椅相反的位置上。例如: 如果自行车上安装的是后座椅则应使用前篮筐来放置箱包, 反之亦然。
- 2) **警示:** 不要擅自对座椅进行修改。
- 3) **警示:** 当座椅上载有宝宝时, 与骑空车相比尤其在保持平衡、转弯和刹车时会有不同, 需要注意。
- 4) **警示:** 停放自行车时千万不要将宝宝独自留在座椅内无人照看。
- 5) **警示:** 如果座椅的任何部件有缺失或损坏, 请不要使用座椅。

童用自行车座椅的安装方法

图1:

将固定板 (7) 置于Body Guard座椅椅身 (1) 下部的槽内。

图2:

将靠/座垫 (2) 从座椅上拆下, 并将3个螺栓 (9) 插入座椅上的孔内。

图3:

装上3个垫圈 (11) 和自锁螺母 (10), 并用内六角扳手将它们锁紧 (A)。

图4:

将右卡板 (6) 和左卡板 (5) 装上, 并将它们分别与固定板的右侧和左侧对齐。尽量向内侧推两个卡板直到推不动为止。

图5:

将手轮 (13) 插入装在固定板 (7) 上的螺纹杆上。I

图6:

按照顺时针方向转动手轮 (13), 并同时向内推两个卡板 (5, 6), 直到两个卡板开始移动。

图7:

用螺栓 (12) 将手轮 (13) 固定在螺纹杆上。

图8:

将孔塞 (8) 装在椅身 (1) 上的塞座内。

图9:

将固定带 (16) 分别装在两个脚踏上。装固定带时, 将固定带最宽的一头从外带槽 (a) 穿入内带槽 (b)。

图10:

安装脚踏: 安装脚踏(14)时, 将固定带较宽的一头穿过童用自行车座椅护腿部位上的开口(图10A), 使脚踏位于专用调节槽上的最高位置, 将脚踏固定。将右脚踏装在右侧的脚踏座内, 将左脚踏装在左侧的脚踏座内。分别将两个脚踏的调节销(15)插入, 注意从座椅外侧向内侧方向插入, 并确保将右调节销插在右侧, 将左调节销插在左侧。

注意: 调节销、脚踏和自行车座椅的两侧均标有以下字样:

DX=右, SX=左。

图11:

卸下脚踏。卸下脚踏时, 需首先将调节销(15)向上转动, 然后使脚踏(14)滑动到最高位置, 解开固定带, 最后将调节销向外拉以便将脚踏从脚踏座内取出。

图12:

将童用座椅放在自行车货架上, 并且以顺时针方向转动手轮(13), 直到两个卡板(5, 6)完全关闭, 这样可将座椅固定好。将座椅从自行车货架上松开时, 将手轮(13)以逆时针方向转动, 同时向下按红色的拉杆(图12, A)。

危险: 将卡板紧紧关闭, 并定期检查它们是否卡紧。

注意: 将座椅安装在自行车货架上时, 应参照安装图(图13), 以便确保座椅安装位置的正确。座椅上标有的重心标记与车轮中心线之间的距离不应超过10厘米。我们建议将童用座椅安装在尽可能靠近自行车车座的位置。

图14:

将固定装置的保险带在自行车的车座柱管上系好, 并将保险带多余的部分固定在止带环上(图14, A)。

警示: 要随时使用保险带!

警示: 要随时使用止带环以防保险带多余的部分与车轮或者自行车上其它运动部件相接触。

童用自行车座椅的使用方法

图15-16:

调节脚踏: 将固定带外侧(B)从调节销的外侧脱开。调节脚踏(14)的高度时, 需将调节销(15)向上转动, 一旦调到需要的位置后将调节销向下转动, 以便将脚踏固定在这一位置。将固定带重新扣好。

图16-17:

宝宝双脚的固定和松开: 固定宝宝的双脚时, 先将固定带在调节销的内侧(图17, A)扣好, 然后将固定带在调节销的外侧(图17, B)扣好。解开固定带时, 按照相反的顺序进行。应确保宝宝的双脚被很好地固定在座椅的脚踏上。固定带有足够的长度, 便于调整。

危险: 应将固定带在调节销的两侧都扣好, 以防固定带与车轮的辐条相接触。

图18-19:

调整安全带的高度: 可以将安全带拉出以便调整其高度, 调整后按照所需高度将安全带卡扣通过椅背上的开口穿到椅背部(图19)。根据宝宝的身高来选择是使用上开口还是下开口来固定安全带。调整安全带的长度: 使用安全带上的带扣来调整其长度。安全带必须固定得牢固, 但是不要让宝宝感觉到太紧。系上安全带: 将安全带插入锁扣, 并检查插入位置是否正确, 是否听到有扣锁声, 然后向外拉一拉安全带。

图20:

同时按下锁扣上的两个按钮(前部和后部), 安全带锁扣将解开。

童用自行车座椅的养护方法

- 1) 使用温水和中性清洁剂来清洁椅身、靠/座垫、安全带和固定带。不要使用溶剂、磨蚀性或腐蚀性的清洁剂。靠/座垫在清洁后应让其自然风干, 不要熨烫。
- 2) 必须由经授权的专业人员来对座椅进行修理和更换破损的零部件。

技术指标

产品: OKBABY牌Body Guard固定在货架上的童用自行车座椅
尺寸: 43x57x73 厘米(长x宽x高)
重量: 4公斤

合规性和制造商信息

本产品符合欧洲EN14344标准。

制造商:

OKBABY srl, Via del Lavoro 26, 24060 Telgate (BG) Italy.
 +39 035 830004 - okbaby@okbaby.it - www.okbaby.it

Port bagaja bağlanabilen, arkaya monte edilen bisiklet çocuk koltuğu OKBABY BODY GUARD

Talimatları okuyun ve kaynak olarak saklayın.
Emniyet önlemleri ile uyumlu şekilde takip edin !
Body Guard çocuk koltuğunu kullanmadan önce nasıl monte edildiğini anladığınızdan emin olun.

Ürün Tanımı

Port bagaj üstüne monte edilen Body Guard çocuk koltuğu 120mm - 175mm genişliğindeki port bagaj üstüne monte edilebilir.
Body Guard en az 9 aylık ve minimum 15 kg ve en fazla 22kg ağırlığındaki çocukları taşımaya uygundur.

Çocuk sürüş boyunca koltukta bağımsız şekilde oturabilmelidir.
Body Guard elektrikli bisikletlere de monte edilebilir.

Bunların dışında moped, motorsiklet, scooter vb...gibi herhangi bir 2 tekerlekli araca monte edilmemelidir.

DİKKAT: Güvenlik sebebiyle, çocuk koltuğu EN14872 standartına uyan en az 25kg. taşıma kapasitesi olan port bagajlara takılmalıdır.
Çocuk taşıyıcıyı takmadan önce port bagajın kapasitesini kontrol edin.

Ürüne Genel Bakış

- 1 Sele
- 2 Dolgu maddesi (Velcro ile bağlanmış)
- 3 Emniyet kemeri
- 4 Reflektör
- 5 Sol ağız
- 6 Sağ ağız
- 7 Emniyet kemeriyle bağlama plakası
- 8 Boşluk tıpası
- 9 3 M6x30 vidalar
- 10 3 M6 kendinden kilitli somun
- 11 3 6x18 pullar
- 12 1 M4x12 vida
- 13 Çark
- 14 Ayaklık
- 15 Dengeleme pimi
- 16 Ayaklık bağları

Önemli güvenlik bilgileri

- 1) Koltuk bisiklet kullanıcı kılavuzunda belirttiği gibi sürücüsün arkasındaki port bagaja monte edilmelidir. Vidaları aşırı biçimde sıkmayın ve sıklığını düzenli aralıklarla kontrol edin.

- 2) Bisikletin ekstra yük taşıyabilecek durumda olduğunu kontrol edin. Bisikletle beraber size verilen kullanım kılavuzundan veya üretici temasa geçerek bu bilgiyi öğrenebilirsiniz.
- 3) Çocuğa en uygun güvenlik ve konforu sunabilmek için seleyi ve diğer donanımları en uygun biçimde ayarlayın. Çocuk koltuktayken, sırtlık hafifçe arkaya eğik olmalıdır, bu sayede çocuğun öne kayması önlenir.
- 4) Koltuğun monte edildiği bisiklet donanımının düzgün bir şekilde monte edildiğinden emin olun.
- 5) Bisikletle çocuk taşıma çocuk koltuğu kullanımı hakkında ülkenizde herhangi bir yasal düzenleme olup olmadığını kontrol edin.
- 6) İlk başta ve daha sonra düzenli aralıklarla çocuğunuzun ağırlığının koltuğunu taşıma sınırını geçip geçmediğini kontrol edin.
- 7) Çocuğunuzun bir parçasının veya kıyafetinin bisikletin veya koltuğun herhangi hareket eden parçası ile temas etmediğinden emin olun. Çocuğun ellerinin veya ayaklarının tekerlekle temas etmediğine, veya frenler tarafından kısırlanmadığına emin olun.
- 8) Çocuğun sert ve keskin herhangi bir obje ile temas etmediğine emin olun(örnek...ucu açık kablolar...vs.).
- 9) Çocuk koltuğu boş olsa dahi emniyet kemerlerinin gevşek olmadığını ayrıca hareket eden parçalarla temas etmediğinden emin olun.
- 10) Emniyet kemerini her zaman kullanın. Çocuğunuzun kemerle düzgün şekilde bağlandığından emin olun.
- 11) Çocuğunuzu soğuktan ve yağmurdan korumak için gerekli önlemleri alın.
- 12) Çocuğunuza güvenlik sertifikaları onaylı, koruyucu bir kask takın.
- 13) Güneş altında aşırı kalmış koltuklar ısınabilir, koltuğun çok ısınmadığından emin olun.
- 14) Bisikletinizi araba ile taşıırken çocuk koltuğunu çıkartın, güçlü rüzgar koltuğa zarar verebilir ya da koltuk monte edildiği yerden savrulup kazaya sebebiyet verebilir.
- 15) Eğer bisiklet seleniz yaylı ise çocuğunuzun parmaklarının yay arasına sıkışmaması için yayları çocuğun parmağının giremeyeceği düzgün biçimde kapatın.
- 16) Koltuğu her kullanışınızda port bagaja sabitlenmiş olduğundan emin olun. Yukarı ya da arkaya çektiğinizde, çocuk taşıyıcı yerinden oynamamalı ve yerinden çıkmamalıdır.
- 17) Koltuk materyali(polypropylene) zaman içinde yaşlanma ve doğa koşulları(güneş, yağmur,buz vb..) ile beraber bazı mekanik özelliklerimi kaybeder. Düzgün kullanım ve normal çevre şartlarında koltuk 3 yıl sonra değiştirilmelidir.

⚠️ Uyarılar

- 1) **UYARI :** Koltuğun üzerine fazladan bagaj koymayın. Herhangi bir fazladan bagaj bisiklet selesinin aksi tarafına konmamalıdır. örneğin . Ege koltuk arka tekerin üzerinde ise ekstra bagaj ön tekerlek kısmına konulmalıdır.
- 2) **UYARI :** Koltuğun üzerinde değişiklik yapmayın.
- 3) **UYARI:** Koltukta çocuk varken bisikleti kullanmak dengede, dönüşlerde ve frenlemede değişiklik yapabilir.
- 4) **UYARI :** Bisikleti asla koltukta çocuk varken tek başına bırakmayın.
- 5) **UYARI :** Eger koltuğun bir parçası kırık veya eksikse kullanmayın.

Çocuk koltuğunun montajı ve kurulumu

Çizim 1:

Body Guard çocuk koltuğunun (1) altındaki çerçeveye bağlama plakasını yerleştirin.

Çizim 2:

Dolgu maddesini çıkararak üç vidayı (9) çocuk koltuğundaki deliklere yerleştirin.

Çizim 3:

Üç pulu ve kendinden kilitlemen somonları alyan anahtarlarıyla (A) noktasında sıkıştırmak için yerleştirin.

Çizim 4:

Sağ ağız ve sol ağız (5) (6) bağlama plakasındaki yerlerine yerleştirin. İki ağız parçasını mümkün olduğu kadar içe döndürün.

Çizim 5:

Bağlama plakasında (7) monte edilmiş civata çubuğuna çarkı (13) yerleştirin.

Çizim 6:

Çarkı (13) saat yönünde çevirirken iki ağız parçasını (5) (6) hareket edene kadar içeri doğru itin.

Çizim 7:

Civata çubuğuna çarkı (13) sabitlemek için vidaları (12) kullanın.

Çizim 8:

Boşluk tipasını (8) çocuk taşıyıcısının sağındaki çerçeveye (1) yerleştirin.

Çizim 9:

Ayaklık bağlarını (16) ayaklıkların en geniş dış noktasından (a) iç noktasına (b) geçirin.

Çizim 10:

Ayaklığı sabitlemek: ayaklıkları (14) oturdukları noktadan yukarıdaki bir pozisyona geçirerek, en geniş alanını çocuğun ayağından geçirerek sıkın (fig. 10A). Sağ ayaklığı taşıyıcının sağına, solu soluna yerleştirin. Her ayaklık için dengeleme pimini (15) dışarıdan içeriye

doğru sağ pimin sağa (sol, sola.. vs.) geldiğine dikkat ederek takın
NOT: Pimler ve ayaklıklar aşağıdaki gibi işaretlenmişlerdir: DX: Sağ ve SX: Sol

Çizim 11:

Ayaklıkları çıkarmak: Ayaklıkları çıkarmak için dengeleme pimini (15) yukarı doğru çevirin, ayaklığı (14) yukarıya doğru gidebildiği kadar çekin, ayaklık bağını açıp dengeleme pimini dışarıya doğru çıkartın.

Çizim 12:

Çocuk taşıyıcısını port bagaja koyun ve çarkı (13) saat yönünde, ağızlar (5)(6) tamamen kilitli olana kadar çevirin. Taşıyıcıyı çıkartmak için, kırmızı kolu aşağı doğru iterek çarkı (13) saatin ters yönünde çevirin. (fig. 12,A).

DİKKAT: Ağızların sıkıca kapalı olmasına dikkat edin ve düzenli aralıklarla kontrol edin.

NOT: Çocuk koltuğunu port bagaja yerleştirirken pozisyonunun doğru olduğunu kontrol etmek için Çizim 13 e bakınız. Barycentre (ağırlıkmerkezi) sembolü bisikletin arka lastiğinin merkezinden en fazla 10 cm uzakta olmalıdır.

Çizim 14:

Bağlayıcı güvenlik kayışını kullanarak (çzm. 14, A) güvenlik kayışını bisikletin sele borusuna sabitleyin.

UYARI: her zaman emniyet kemeri takınız!

UYARI: her zaman kayış bağını kullanarak emniye kemerininin fazla kısmının bisikletin tekerine veya başka dönen aksamlarına karışmasını engelleyin.

Taşıyıcının kullanımı

Çizim 15-16

Ayaklıkları ayarlamak: ayarlama piminin dış kısmından (B) kayışı çıkartın. Ayaklıkların yüksekliğini ayarlamak için (14), ayarlama pimini (15) yukarı doğru çevirin, gerekli pozisyona ayarladıktan sonra pimi aşağı doğru çevirip ayaklıkları sabitleyin. Ayak kayışın tekrar yerine takın.

Çizim 16-17

Çocuğun ayaklarını bağlamak ve çözmek: Çocuğun ayaklarını bir pozisyonda tutmak için ayarlama piminin iç tarafından kayışla sabitleyin (fig. 17, A) ve dış kısmını bağlayın (fig. 17, B). Çözmek için aynı işlenin tersini yapın. Her zaman çocuğunuzun ayaklarının ayaklıklarda bağlanmış olduğunu kontrol edin. Emniyet kemeri kolay ayarlamak için uzun bırakılmıştır.

DİKKAT: her zaman ayak bağlarını, tekere karışmamaları için, iki taraftaki bağlama pimlerine geçirin.

Çizim 18-19:

Kayış yüksekliğini ayarlamak: Kayış koltuğun yaslanma kısmındaki delikten yükseklik ayarı yapmak için çıkartılabilir (fig. 19). Çocuğun

boyuna göre yukarıdaki ya aşağıdaki boşlukları seçin. Kayış uzunluğunu ayarlamak: kayış uzunluğunu kopçaları aşağı ya da yukarı kaydırarak ayarlayabilirsiniz. Kayışlar çok sıkmadan sıkıca bağlanmalıdır.

Kayışları bağlamak: kopçayı bağlayın, kopçanın yerine klik sesiyle bağlandığını kontrol edin, ve sonra kayışı çekin.

Çizim 20:

Kayışı açmak için tokenın önünde ve arkasındaki iki düğmeye aynı anda basın.

Bakım

- 1) Çocuk taşıyıcı koltuğu, pedini ve kemerlerimi sıcak su ve hafif bir deterjanla temizleyiniz. Çözücü, aşındırıcı ya da çürütücü deterjanlar kullanmayınız. Padi açık hava da kurutunuz. Ütölemeyiniz.
- 2) Taşıyıcı tamir ya da bozulan parçaları değiştirme işlemi sadece yetkili servis tarafından yapılmalıdır.

Teknik Özellikler

Ürün	OKBABY model Body Guard Çocuk Taşıyıcı
Boyut	43x57x73 CM (Uzunluk x Derinlik x Yükseklik)
Ağırlık	4 Kg.

Uygunluk ve Üretici Bilgileri

EN14344 Avrupa standardına göre üretilmiştir.

Üretici:

OKBABY srl, Via del Lavoro 26, 24060 Telgate (BG) Italy.
+39 035 830004 - okbaby@okbaby.it - www.okbaby.it

リアキャリア設置用自転車用後席幼児座席 OKBABY BODY GUARD

取扱説明書を必ずお読みになり、大切に保管し、必要に応じてご確認ください。製品のご使用に当たっては、取扱説明書を良く理解してから正しくご使用ください。

自転車用幼児座席「BODY GUARD」を使用する前に、取り付け方をよく理解してください。

製品説明

リアキャリア用「BODYGUARD」は、リアキャリアの幅120mmから175mmに対応した自転車用後席幼児座席です。また、生後約9ヶ月（体重約15kg）の乳児から幼児（体重約22kg）までのお子様に最適です。なお、基本的に走行中にお子様が無事一人で座っていることができることが条件となります。

「BODYGUARD」は、電動アシストタイプの自転車にも対応していますが、シートチューブ部にサポートアームが取り付けられるスペースがあるものに限りです。スクーター、バイク、などの他の二輪自動車には絶対に使用しないでください。

ご注意：安全のため、最小総重量が25kgであり、かつEN14872規格に適合しているリアキャリアにのみ使用可能です。リアキャリアの仕様をご使用前に必ず確認してください。

製品概要

- 1 座席
- 2 シートクッション
- 3 シートベルト
- 4 リフレクタ
- 5 左ブラケット
- 6 右ブラケット
- 7 設置ブラケット部品と安全ストラップ
- 8 差し込みカバー
- 9 ネジ3個 M6 x 30
- 10 自動ブロックボルト3個 M6
- 11 ワッシャー3個 6 x 18
- 12 ネジ1個 M4 x 12
- 13 ローレットノブ
- 14 フットレスト
- 15 調節用ピボット
- 16 フットレスト用ストラップ

安全についての大切な要項

- 1) この自転車用幼児座席は取扱説明書にあるとおり、必ず運転者の後方のリアキャリア上に設置してください。ネジを必要以上にきつめ締めないでください。時折、ネジの具合をお確かめください。
- 2) 自転車の最大積載質量が合っているかご確認ください。自転車の説明書をよく確認するか、自転車メーカーに直接お問い合わせください。
- 3) 自転車用幼児座席とその部品は、お子様の安全と乗り心地に十分注意を払って設置してください。お子様が前に滑り出ることを防ぐために、背もたれのリクライニングを後方に少し倒してください。
- 4) 自転車用幼児座席を設置後、自転車の各部分が設置前と同じように正しく機能しているか確認してください。
- 5) 自転車用幼児座席使用についての法律やきまりを、ご使用になる国によってお確かめください。
- 6) 最大重量許容をオーバーしないように、お子様の体重を自転車用幼児座席を使用初めに確認し、その後も定期的にお子様の成長に合わせて確認してってください。
- 7) お子様の身体やお子様の洋服の一部が、自転車用幼児座席や自転車の可動部分と接触がないようにご確認ください。また、お子様の手や足が、自転車のタイヤやブレーキと触れないようにご注意ください。
- 8) 自転車の部分や部品（ケーブルやコードの中身がでている、錆びているなど）が、尖っていたり切れやすくなっていてお子様と接触がないかご確認ください。
- 9) お子様と同乗してなくても、シートベルトなどの部位は、タイヤなど可動している部分に絡まないように長さを調節してください。
- 10) 必ずシートベルトを着用してください。お子様が自転車用幼児座席に正しく座り、シートベルトをしているか確認してください。
- 11) お子様に、安全性の高い洋服を着せ、寒さや雨から守ってください。
- 12) ヘルメットと同時にご使用ください。
- 13) 太陽の熱などで自転車用幼児座席が熱くなっていないか、お子様を乗せる前に確認してください。
- 14) 自転車を自動車などで運搬する場合は、必ず自転車用幼児座席を取り外してください。強い振動や風で商品が傷む原因になり、自転車から外れ、事故につながる恐れがあります。
- 15) 必要に応じて、自転車のサドルのサスペンションをカバーしてください。お子様の指が入りこむのを防ぎます。
- 16) 使用前は必ず、自転車用幼児座席がリアキャリアに正しく設置されているか、座席を持ち上げたり後ろに引いたりなどして動かないことを確認してください。
- 17) 自転車用幼児座席の原材料でありますポリプロピレンは、太陽熱、雨、寒さなどによる劣化で従来の性質を失うことがあります。安全にお使いいただいた上、外気にさらされることが多い場合は、新しい自転車用幼児座席に3年毎に取り替えることをお勧めします。

⚠ 警告

- 1) お子様以外の荷物などを自転車用幼児座席に乗せないでください。
- 2) 自転車用幼児座席を改造しないでください。
- 3) お子様を自転車用幼児座席に乗せて自転車を運転する場合、バランス、方向転換、ブレーキのききかたがお子様を乗せていない通常の状態と異なることを認識して下さい。
- 4) 自転車用幼児座席にお子様を乗せたまま、その場を離れないでください。
- 5) 自転車用幼児座席の部品や部分が壊れたり欠けたりした場合の使用はお避けください。

自転車用幼児座席の組み立てと設置

イラスト1：

設置ブラケット部品（7）を「BODYGUARD」の座席下の指定の位置につけてください。

イラスト2：

シートクッション（2）を座席から取り、ネジ3個（9）をシートにある3つの孔に差し込んでください。

イラスト3：

ワッシャー3個（11）と自動ブロックボルト（10）をナットドライバーで締めてください（A）

イラスト4：

ブラケット右（5）ブラケット左（6）をそれぞれDXとSXの表示に合わせて、挿入してください。最後までしっかりと滑らすように挿入してください。

イラスト5：

ローレットノブ（13）を設置ブラケット部品にある寸切ボルト（長ネジ）に入れてください。

イラスト6：

ローレットノブ（13）を時計回りに回して両ブラケット（5、6）を同時に内側方に締めてください。ブラケットが動くまで締め続けてください。

イラスト7：

ローレットノブ（13）をネジ（12）を使って、寸切ボルト（長ネジ）に固定してください。

イラスト8：

差し込みカバー（8）をシートの指定の位置に差し込んでください。

イラスト9：

フットレスト用ストラップ（16）を幅の広いほうを外側（a）の穴がかりから内側（b）の穴がかりに通して設置してください。

イラスト10：

フットレストの設置：フットレスト（14）をレッグプロテクトの調節部位の一番高い位置から下ろしていき、フットレストのストラップの幅の広い方を、隙間に入れてください（図10A）。右部フットレストは右のレッグプロテクトへ、左部のフットレストは左のレッグプロテクトへ。右部フットレスト設置用のピボット（15）を右部フットレストへ、左部フットレスト設置用ピボットを左部フットレストへ、外側から内側に向けて挿入してください。

参考：両ピボット、両フットレスト、座席の両側ともに、DX（右側）SX（左側）と印がついています。

イラスト11：

フットレストの取り外し：フットレスト設置用のピボット（15）を上方に回してください。フットレスト（14）を一番上まで押し上げて、ストラップを開けピボットを外側にはずして、サポート部位を離してください。

イラスト12：

座席をリアキャリアに乗せて、ローレットノブ（13）を時計回りに両方のブラケット（5、6）が完全に締まるまで回してください。座席を取る場合は、赤いレバーを押しながらローレットノブ（13）を反時計回りに回してください（図12、A）。

警告：ブラケットはしっかりと締め、定期的に点検をしてください。

参考：自転車用幼児座席を正確に設置するためにイラスト13を参照ください。座席横にある重心を意味するマークは、自転車のタイヤ中心より10cm以内になるようにしてください。サドルにより近く設置することをお勧めします。

イラスト14：

設置ブラケット部品についている安全ストラップを、サドルの下シートボストに結び、余ったストラップの部分をストッパーで留めてください（図14、A）。

注意：安全ストラップを必ず使用してください。

注意：タイヤや自転車の他の可動部分に巻き込まないように、余ったストラップ部分は必ずストッパーで留めてください。

自転車用幼児座席の使用方法**イラスト15-16：**

フットレストの調節：フットレスト設置用ピボットの外側のストラップをはずしてください（B）。フットレスト（14）の高さを調節する場合、フットレスト設置用ピボット（15）を上に戻し、お好み的高さまで調節し再びフットレスト設置用ピボットを下に戻して固定してください。ストラップを再び戻してください。

イラスト16-17：

お子様の足をフットレストに固定する時、外す時：お子様の足をフットレストに固定するときは、フットレスト設置用ピボットの内側にストラップをお締めください（図17A）。そして、外側に固定してください（図17B）。はずす場合は、逆に外側から内側へと戻してください。お子様の足が正しくフットレストに固定されているのを確認してください。付属品のベルトは、多様なサイズに対応できるようになっています。

危険：タイヤのスポークに巻き込まれる恐れを防ぐために、フットレスト設置ピボットの両側のフットレスト用ストラップは常にお締めください。

イラスト18-19：

シートベルトの高さの調節：シートベルトの調節には、シートベルトを取り出し、少しずつアジャスターを背もたれの孔に差し込みます（図19）お子様の身長に合わせて、孔の高さの位置を決めてください。

シートベルトの長さの調節：シートベルトの長さを調節するには、アジャスターを移動させてください。お子様をきつく締め付けない程度にしっかりと調節してください。

シートベルトの着用：バックル凸とバックル凹をあわせて締めます。カチッと音がしたら左右に引いて正しく締められたことを確認してください。

イラスト20：

シートベルトを外す場合は、前後の赤いロック解除ボタンを同時に押してください。

お手入れと保管

- 1) 自転車用幼児座席、シートクッション、ベルトなどのお手入れは、ぬるま湯に少量の中性洗剤を混ぜたものをお使いください。可燃性、酸性、溶性の洗剤は使わないでください。お手入れの後は、自然乾燥させてください。アイロンはかけないでください。
- 2) 自転車用幼児座席の修理、部品交換などは、認可されたお店で行ってください。

仕様

商品名	自転車用後席幼児座席 OKBABY mod.BodyGuard リアキャリア設置用自転車用後席幼児座席
本体寸法	43x57x73cm（幅x奥行きx高さ）
重量	4kg

規格と生産者

ヨーロッパ標準規格（EN）に従って製造 EN14344。

生産者：

OKBABY srl Via del Lavoro 26, 24060 Telgate (BG) Italy
+39 035 830004 – okbaby@okbaby.it – www.okbaby.it

قراءة الإرشادات والاحتفاظ بها للمرجعة في المستقبل.

مراعاة التنبيهات الأمنية والعمل بموجبها!

التعارف على التركيب والاستخدام قبل استعمال المقعد Body Guard.

وصف المنتج

Body Guard مع ربط على حامل الطرود عبارة عن مقعد خللي للدراسة الذي يتم تركيبه على حامل الطرود الخلفي للدراسة مع عرض مشمول ما بين 120 ملم و 175 ملم. Body Guard ملائم لنقل الأولاد بسن أننى لما يقارب 9 أشهر ووزن أننى بما يقارب 15 كغم وحتى وزن 22 كغم لأقصى حد. يجب أن تكون بفترة الطفل أن يبقى جالساً بشكل ذاتي على الأقل لطول مدة المسار بالدراسة المقعد Body Guard من الممكن تركيبه أيضاً على الدرجات الكهربائية ذات الحركة المساندة ممنوع التركيب على أي وسيلة أخرى تسير على عجلتين مثل الدرجات النارية على أشكالها وأنواعها وإلخ.

الانتباه: لأسباب أمنية هذا المقعد يجب أن يتم تركيبه على حامل طرود بفترة دنيا ذات 25 كغم ومطابق للنظام EN14872. التحقق من ميزات حامل الطرود قبل القيام بعملية التركيب.

وصف بالورامي للمنتج

- 1 مقعد
- 2 فرش (مثبت بنظام الفلكرو)
- 3 أحزمة أمانية
- 4 عنصر عاكس
- 5 فك أسير
- 6 فك إيم
- 7 صفينة تثبيت مع حزام أمني
- 8 عنصر إغلاق ثقب
- 9 3 براغي M6x30
- 10 10 براغي حلقة ذاتية التثبيت M6
- 11 حلقات 18 x 6
- 12 12 براغي M4x12
- 13 مقود
- 14 مسند أقدام
- 15 محور ضبط
- 16 أحزمة لمسند الأقدام

معلومات مهمة خاصة بالأمن

- 1 المقعد يجب أن يتم تركيبه على حامل الطرود خلف سائق الدراسة بالشكل المبين في الإرشادات الموجودة في هذا النشرة. تجلب شد البرامى بشكل مفرط والقيام بتفحص الثبات من فترة إلى أخرى.
- 2 التأكد من أن الدراسة ملائمة للشكله الانتقالية الإضافية. التحقق من المعلومات المرونة بالوحدة إلى الدراسة أو طلب المعلومات والنسخ من قبل صانع الدراسة نفسها.
- 3 تركيب المقعد وأجزائه بشكل يمنع الطفل الراحة القصوى والأمن. عندما يكون الطفل في المقعد يجب أن يكون مسند الظهر منحني قليلاً إلى الخلف، بشكل يمنع أن يزلق إلى الأمام.
- 4 التحقق من أن كل جزء من الدراسة يعمل بالشكل الصحيح ما دام المقعد مرتكب عليها.
- 5 التحقق من وجود قوانين محتملة في دولكم التي تنظم استخدام مقاعد الدرجات الخاصة في نقل الأولاد.
- 6 التحقق ابتدائياً ومن ثم من فترة إلى أخرى من أن وزن وحجم الطفل لا يفوق الحدود القصوى المسموحة من قبل المقعد.
- 7 التحقق من أن الطفل أو جزء من ملابسه لا يمس أجزاء متحركة من المقعد أو الدراسة. العمل على تجنب مس أيدي أو أقدام الطفل للعجلة أو أن تلتصق بين الفرائل.
- 8 التأكد من عدم وجود أجزاء جارحة والتي قد تمس الطفل.
- 9 (مثلاً أسلاك متوترة أو متضررة وإلخ)
- 10 التأكد من أن الأحزمة الأمانية غير مرتخية وأن لا تلمس العناصر المتحركة للدراسة بشكل خاص مع العجلات أيضاً في الحالات التي لا يتم بها نقل الطفل.
- 11 استعمال الأحزمة الأمانية دائماً. التأكد من أن الطفل مربوط بالشكل الصحيح بالأحزمة على المقعد.
- 12 يجب أن يكون الطفل بالمقعد لايس ومحمى من البرد بشكل يزيد عن قائد الدراسة. حماية الطفل من الشتاء.
- 13 من الأفضل تثبيت الطفل خوذة وقابضة مطابقة.
- 14 التأكد من أن المقعد ليس ساخناً (مثلاً سائناً بسبب أشعة الشمس) قبل تجليسه للطفل.
- 15 إزالة المقعد في حالات نقل الدراسة بواسطة السيارة. الإضرابات الهوائية من الممكن أن تسبب الضرر للمقعد أو فصل المقعد عن الدراسة مع تسبب الحوادث.
- 16 تغطية الرفافات المحتل وجودها في كرسي الدراسة بشكل يمنع دخول أصابع الطفل بينها وأو اسحقها.
- 17 التأكد قبل كل استعمال من أن المقعد مثبت بالشكل الصحيح على حامل الطرود؛ بالتأكد أولاً تجاه الخلف ومن ثم تجاه الأعلى يجب أن لا يتحرك المقعد وأو أن يتفصل.
- 18 المواد المصنوع منها المقعد (بوليثيروبيلين) تتعد بعض ميزات الميكانيكية مع عملية الهرم فيما إذا تعرضت لفترة طويلة إلى التأثيرات البيئية (الشمس، الشتاء، الثلج).

إلخ). في حالة الاستخدام العادي والتعرض إلى التأثيرات البينة تنصح بتبديل المقعد بعد ثلاث سنوات.



تنبيهات

- (1) الانتباه: عدم تحميل حجاب أخرى على المقعد. الحجاب الأخرى المحتملة يجب أن توضع على الجهة العكسية للدراجة بالمقارنة إلى موضع المقعد.
- مثلاً: في حالة أن المقعد كان موجود في الخلف، استخدام حامل طرود أمامي والعكس صحيح.
- (2) الانتباه: عدم القيام بتعديلات على المقعد.
- (3) الانتباه: سوالة الدراجة من الممكن أن تختلف والمطل موجود في المقعد؛ بشكل خاص لما يخص التوازن، عمليات التوجيه وعمليات المنع.
- (4) الانتباه: عدم ترك الدراجة أبداً ما دام الطفل موجود في المقعد بنون حراسة.
- (5) الانتباه: عدم استخدام المقعد فيما إذا كان أي جزء منه ناقص أو مكسور.

تركيب وتجهيز المقعد للاستخدام

صورة رقم 1:

وضع صفحة التثبيت (7) تحت مقعد Bodyguard (1) في المواضع المهيئة الخاصة.

صورة رقم 2:

إزالة الحشوة (2) من المقعد وإدخال ثلاثة البراغي (9) في ثلاثة الثقوب الموجودة في المجلس.

صورة رقم 3:

إدخال ثلاثة الحلقات (11) والبراغي الحلقية الذاتية التثبيت (10) وشدها بواسطة مفاتيح ألبوبي (A).

صورة رقم 4:

إدخال الفك الأيمن والأيسر (5) (6) مع مطابقة DX و SX بين الصفحة والفك.

دفع كلا الفكين تجاه الداخل حتى نهاية المسار.

صورة رقم 5:

إدخال الصفحة (13) في القضيب المفروز المرغب على صفحة التثبيت (7).

صورة رقم 6:

إدارة المقود (13) باتجاه عقارب الساعة مع شد الفكات بالشكل المزامن (5) (6) تجاه الداخل، حتى تبدأ بالتحرك.

صورة رقم 7:

تثبيت المقود (13) على القضيب المفروز بواسطة البراغي (12)

صورة رقم 8:

تطبيق عنصر إغلاق القاب (8) في الموضع المهيأ على المجلس (1).

مقعد خلتي Body Guard

صورة رقم 9:

إدخال الأحزمة (16) في كلا مساند الأقدام عن طريق تمرير الجزء الأعرض من

العروة الخارجية (أ) إلى العروة الداخلية (ب).

مقعد خلتي Body Guard

صورة رقم 10:

تثبيت مساند الأقدام: تثبيت مساند الأقدام (14) عن طريق إدخالها في الموضع الأعلى بالأكثر في الموضع الخاص الجسم للضبط. مع تمرير الجزء الأعرض للحزام من فتحة رجل المقعد (صورة 10 أ). وضع مسند القدم الأيمن في الموضع الأيمن للمقعد والعكس. لكل مسند قدم إدخال محور الضبط (15) من خارج المقعد تجاه الداخل، مع الاهتمام بمطابقة المحور البين مع الجهة اليمنى والعكس. ملاحظة: كلا المحورين وجوانب المقعد تحمل العلامات DX = يمين و SX = يسار.

صورة رقم 11:

إخراج مساند القدم: لإخراج مساند القدم إدارة مقبض الضبط (15) تجاه الأعلى، تزيق مسند الأقدام في الموضع الأعلى بالأكثر (14)، فتح الحزام وإخراج محور الضبط تجاه الخارج لتحرير الداعم.

صورة رقم 12:

وضع المقعد على حامل الطرود الموجود على الدراجة وتثبيته من خلال إدارة المقود (13) باتجاه عقارب الساعة حتى الانغلاق الكامل للفكات (5) (6). لك المقعد عن حامل الطرود، يرم المقود (13) بالاتجاه المعاكس لعقارب الساعة بالضغط المستمر على المقبض الأحمر (صورة 12، أ).

خطر: إغلاق الفك بشكل حاسم والتحقق من قرة أخرى من وضع التثبيت.

ملاحظة: لوضع المقعد بالشكل الصحيح على حامل الطرود، مراجعة الصورة (صورة 13). علامة مركز الثقل الموجودة على جانب المقعد يجب أن تتواجد ضمن بعد أقصى ذات 10 سم بالمقارنة إلى مركز العجلة. ننصح في تركيب المقعد على العرب ما يمكن من كرسي الدراجة.

صورة رقم 14:

ربط الحزام الأمني لهيئة التثبيت على الأنبوب الحامل للكرسي الدراجة. مع تثبيت الحزام المفروض بواسطة عنصر التثبيت (صورة 14، أ).

الانتباه: استعمال الحزام الأمني لما !
الانتباه: استعمال عنصر الأحكام دائماً لتجنب من الحزام المفروض إلى العجلات أو أقسام ميكانيكية أخرى متحركة من الدراجة.

استخدام المقعد

صورة رقم 15 - 16:

ضبط مساند الأقدام: فك الحزام من الجهة الخارجية (ب) لمحور الضبط لتقيام بعملية الضبط من جهة الارتفاع لمساند الأقدام (14) إدارة مقبض الضبط تجاه الأعلى (15) وبعد وجود الموضع المراد، إدارة المقبض تجاه الأسفل لتثبيت داعم مساند الأقدام في الموضع المراد. إعادة ربط الحزام.

صورة رقم 16 - 17:

تثبيت وتحرير أقدام الطفل: لتثبيت أقدام الطفل، تثبيت الحزام في الجهة الداخلية لمحور

الضبط (صورة 17، أ) وتثبيتته في الجهة الخارجية (صورة 17، ب).
لتحرير الحزام العمل بالاتجاه المعاكس. لذلك دائما من أن اقدام طلائكم مثبتة بالشكل
الجيد على مساند الاقدام. الحزام المزود يسمح بعملية ضبط واسعة جدا.
ملاحظة: القيام دائما بربط الأحزمة على كلتا جهات محاور التثبيت لتجنب مسها للضحايا
العجلة.

صورة رقم 18 - 19:

ضبط ارتفاع الحزام: اخراج الأحزمة لضبط الارتفاع مع إدخال المشبك من مرة إلى
أخرى. خلف مسك الظهر عبر الفتحة (صورة 19). إختيار الفتحات العليا أو السفلى
لتثبيت الأحزمة بالعلاقة إلى طول الطفل. ضبط طول الحزام: تعديل طول الأحزمة عن
مقرب الزلاق المشبك. يجب أن تكون الأحزمة مثبتة بشكل متين دون أن يكون الطفل
مشدودا كثيرا!

ربط الأحزمة: وصل حدة إغلاق الحزام التحقق من أن حدة إغلاق الحزام تقف بالشكل
السليم في الموضع. من خلال شد الحزام بعد الفقرة.

صورة رقم 20:

لتحرير الحزام الضمغط بشكل متزامن على الزرين الجالبيين (الأماني والخلفي)
الموجودة في حدة الإغلاق.

الصيانة

1) تنظيف المقعد الفرس والأحزمة بالماء الفاتر وبمادة تنظيف جافة. عدم استعمال
مواد abrasive أو مواد التنظيف المسببة للتآكل والاشحط. ترك الفرس يجف بالهواء. عدم
الكمي.

2) تصليحات المقعد وتبديل العناصر المتضررة يجب أن تتم على يد عامل مصرّح.

معلومات تقنية

السلح

مقعد دراجات خاص بالأطفال

OKBABY نموذج Body Guard

مع حدة تثبيت على حامل المرور

المقاييس

43 x 57 x 73 سم (عرض x عمق x ارتفاع)

الوزن

4 كغم

المطابقة والصانع

منتج مطابق للنظام الأوروبي EN14344.

الصانع:

OKBABY srl

Via del Lavoro 26, 24060 Telgate (BG) Italy

+ 39 035 830004 - okbaby@okbaby.it - www.okbaby.it

